



MOTOR TECHNICS

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

PART WASHER

DE	Produktname	Teilewaschgerät
EN	Product name	Part Washer
PL	Nazwa produktu	Myjka Warsztatowa
CZ	Název výrobku	Myčka na díly
FR	Nom du produit	Lave-pièces
IT	Nome del prodotto	Lavapezzi
ES	Nombre del producto	Lavadora de piezas
HU	Termék neve	Alkatrészmosó
DA	Produktnavn	Dele-vasker
FI	Tuotteen nimi	Osienpesukone
NL	Productnaam	Onderdelenreiniger
NO	Produktnavn	Delerens
SE	Produktnamn	Delrengörare
PT	Nome do produto	Lavadora de peças
SK	Názov produktu	Umývačka dielov
BG	Име на продукта	Миячка за части
EL	Όνομα προϊόντος	Πλυντήριο εξαρτημάτων
HR	Naziv proizvoda	Perilica dijelova
LT	Produktas pavadinimas	Dalių plovimo mašina
RO	Numele produsului	Mașină de spălat piese
SL	Ime izdelka	Pralni stroj za dele
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		MSW-WPW-20
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Teil Waschmaschine
Modell	MSW-WPW-20
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50
Tankinhalt [l]	20
Arbeitsvolumen [l]	13
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [cm]	43 x 33 x 24
Gewicht [kg]	6,5

Bitte lesen und speichern Sie diese Anleitung.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt benutzen. Schützen Sie sich und andere, indem Sie alle Sicherheitsinformationen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen beachten. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungen und/oder Schäden am Produkt oder am Eigentum führen. Bitte bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

	<p>WARNUNG</p> <p>Wie bei allen Maschinen gibt es auch hier gewisse Gefahren, die mit ihrem Betrieb und ihrer Verwendung verbunden sind. Respekt und Vorsicht verringern das Risiko von Personenschäden erheblich.</p> <p>Wenn jedoch die üblichen Sicherheitsvorkehrungen übersehen oder ignoriert werden, kann dies zu Verletzungen des Bedieners oder zu Sachschäden führen.</p>
--	--

1. Machen Sie sich IMMER mit den Einsatzmöglichkeiten, den Grenzen und den spezifischen Gefahren der Maschine vertraut. Lesen Sie die gesamte Betriebsanleitung und machen Sie sich mit ihr vertraut.
2. Tragen Sie IMMER geeignete Schutzkleidung, Handschuhe und Schutzbrillen, die den neuesten europäischen Sicherheitsnormen entsprechen. Eine Alltagsbrille ist keine Schutzbrille.
3. IMMER alle versehentlichen Spritzer des Entfettungsmittels auf der Haut abwischen, gegebenenfalls sofort einen Arzt aufsuchen.
4. Befolgen Sie IMMER sorgfältig die Anweisungen des Herstellers des Entfettungsmittels.

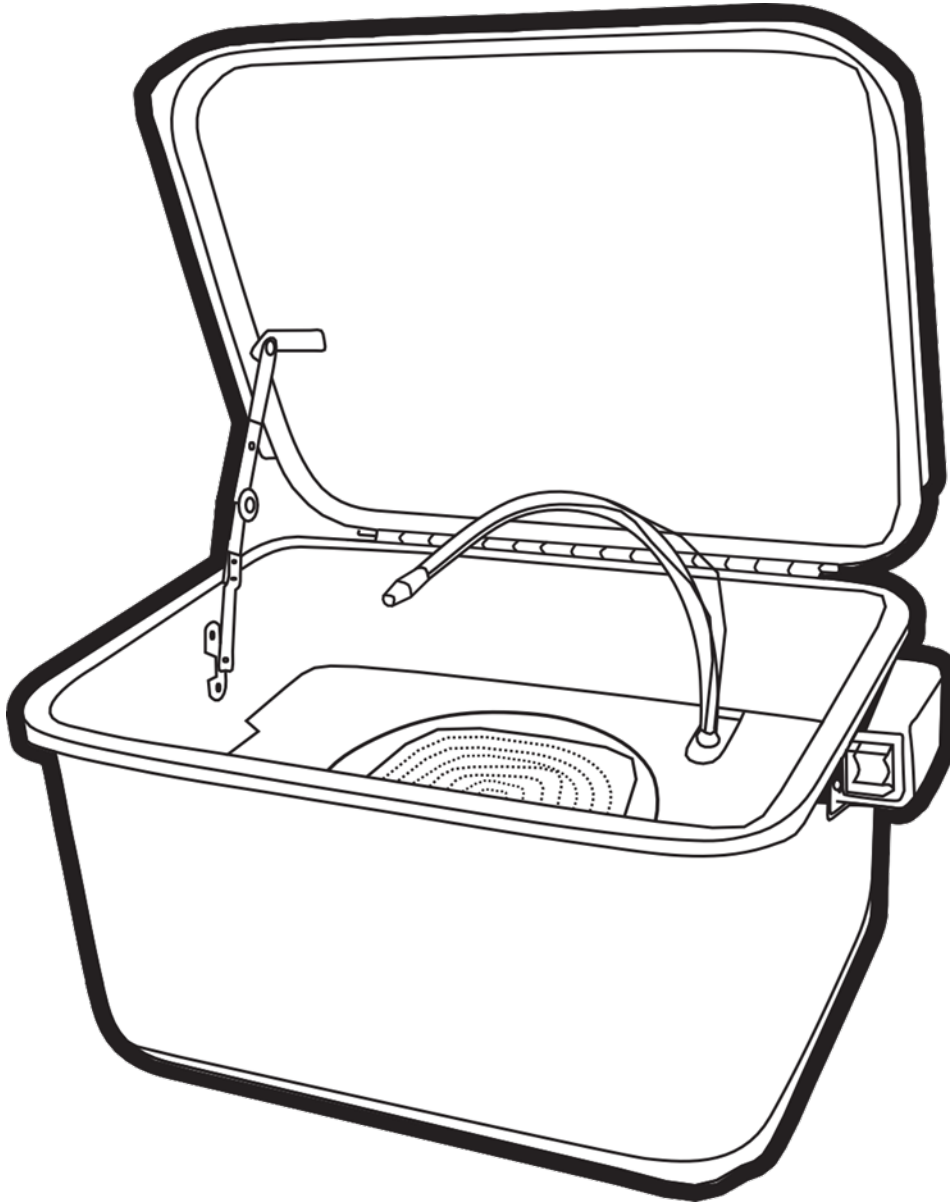
DE

5. Prüfen Sie IMMER auf Schäden. Bevor Sie die Waschmaschine benutzen, sollten Sie jedes beschädigte Teil überprüfen, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert und seine vorgesehene Funktion erfüllt. Jede Beschädigung sollte ordnungsgemäß repariert oder das Teil ersetzt werden. Im Zweifelsfall darf das Gerät NICHT benutzt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort.
6. Trennen Sie die Waschmaschine IMMER vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an der Waschmaschine durchführen.
7. Halten Sie den Arbeitsbereich IMMER sauber. Unaufgeräumte Bereiche und Bänke laden zu Unfällen ein; wischen Sie versehentlich verschüttetes Entfettungsmittel sofort auf.
8. Achten Sie IMMER darauf, dass eine ausreichende Beleuchtung vorhanden ist. Es sollte eine Mindestlichtstärke von 300 Lux gewährleistet sein. Achten Sie darauf, dass die Beleuchtung so angebracht ist, dass Sie nicht in Ihrem eigenen Schatten arbeiten müssen.
9. Halten Sie Kinder IMMER fern. Alle Besucher sollten einen Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich einhalten, insbesondere während der Bedienung der Maschine.
10. Halten Sie die Maschine IMMER in einwandfreiem Zustand. Halten Sie die Waschmaschine sauber, um die beste und sicherste Leistung zu erzielen. Befolgen Sie die Wartungsanweisungen.
11. Vergewissern Sie sich IMMER, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Vermeiden Sie versehentliches Einschalten.
12. Konzentrieren Sie sich IMMER auf die zu erledigende Aufgabe, auch wenn sie noch so unbedeutend erscheinen mag. Seien Sie sich bewusst, dass Unfälle durch Unachtsamkeit aufgrund von Vertrautheit verursacht werden.
13. Behalten Sie IMMER den richtigen Stand und das Gleichgewicht, und überstrecken Sie sich nicht. Tragen Sie Schuhe mit Gummisohlen, um einen guten Halt zu haben. Halten Sie den Boden frei.

DE

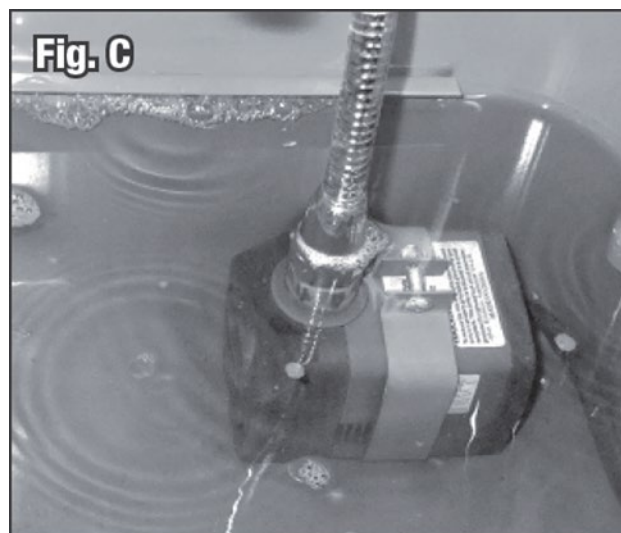
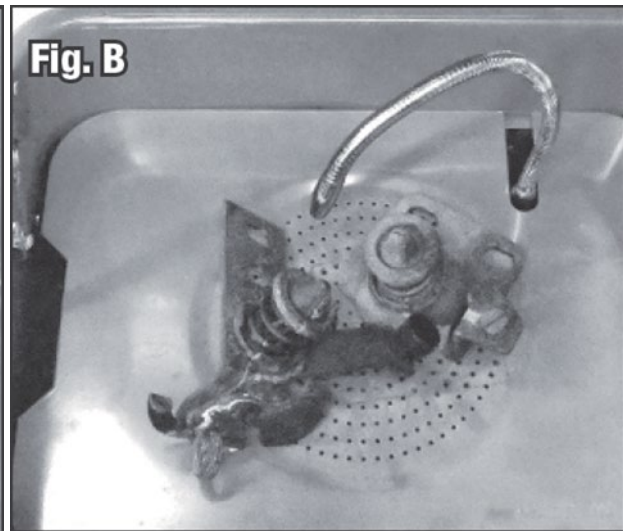
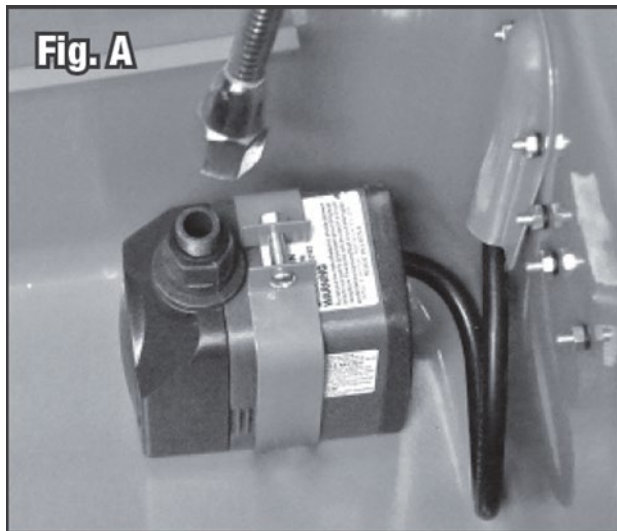
Enthält

1. 5,0-Gallonen-Tank (3,5 Gallonen tatsächliche Betriebskapazität)
2. Teilefach
3. Flexibles, positionierbares "Gooseneck"-Metallrohr mit Düse



Montage

- Schrauben Sie den flexiblen "Schwanenhals"-Materialauslassschlauch aus Metall auf den Pumpenauslasstutzen (Abb. A).
- Legen Sie die Teilereinigungswanne über die Leisten an den Wänden der Wanne. Vergewissern Sie sich, dass die Düse des flexiblen Metall-"Schwanenhals"-Flüssigkeitsauslassrohrs so geformt ist, dass sie nach innen und nach unten zur Mitte der Wanne zeigt (Abb. B).
- Füllen Sie das Gerät mit einer geeigneten Entfettungslösung auf Wasserbasis, die ausreicht, um die gesamte Pumpe zu bedecken (ca. 3,5 Gallonen) (Abb. C).



DE

Wichtige Hinweise:

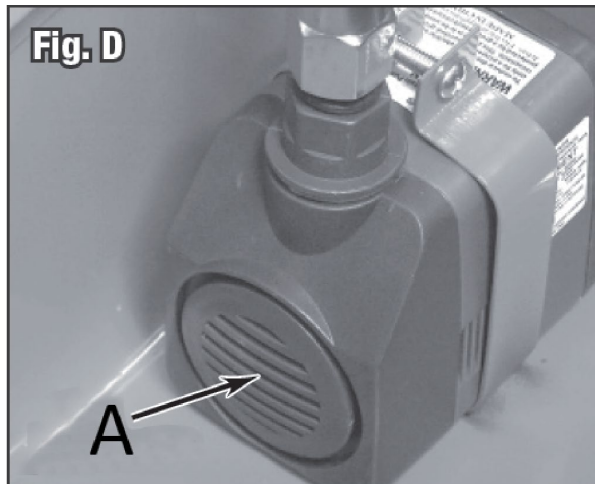
- Befolgen Sie vor der Verwendung der Entfettungslösung sorgfältig die Anweisungen auf dem Etikett zum Mischen, zur Verwendung und zur Sicherheit.
- Achten Sie darauf, dass der Füllstand der Reinigungslösung die Pumpe vollständig bedeckt, sonst funktioniert sie nicht richtig.
- Schließen Sie das Netzkabel an eine zugelassene, geerdete und mit einem GFI ausgestattete Wechselstromquelle (230V/50Hz) an.
- Stellen Sie den Netzschalter in die Position "Ein". Die Teilewaschanlage ist nun einsatzbereit.

Tätigkeit

- Legen Sie die zu reinigenden Teile auf die Teileablage.
- Lassen Sie die Reinigungslösung vollständig über die Oberfläche des Teils fließen und benetzen Sie es vollständig. Lassen Sie der Lösung Zeit, um Fett und Ablagerungen aufzuweichen, und verwenden Sie dann eine geeignete Bürste zur Teilereinigung, um hartnäckige Ablagerungen zu entfernen.
- Lassen Sie überschüssige Lösung von den Teilen abtropfen, nehmen Sie sie dann aus der Waschmaschine und spülen Sie sie mit warmem Wasser ab.
- Wenn Sie fertig sind, schalten Sie die Pumpe aus, schließen den Deckel und ziehen den Netzstecker.

WARTUNG

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und überprüfen Sie das Ansauggitter der Pumpe nach jeder Stunde der Reinigung (Abb. D). Reinigen Sie öfter, wenn Sie übermäßig starke Fett- und Sandablagerungen entfernen.



A - Pumpe Ansauggitter

Wichtiger Hinweis:

- Wird der Pumpeneinlass nicht gereinigt, führt dies zu einem verminderten Flüssigkeitsdurchfluss, einer geringeren Reinigungswirkung und schließlich zu einem Ausfall des Pumpenmotors.
- Wenn sich herausstellt, dass das Ansauggitter der Pumpe häufiger gereinigt werden muss, ist es wahrscheinlich, dass die Reinigungslösung ausgetauscht und eine Ansammlung von Sedimenten vom Wannenboden entfernt werden muss.
- Die Abflussreinigungslösung ablassen und in geeignete Behälter füllen und ordnungsgemäß entsorgen.

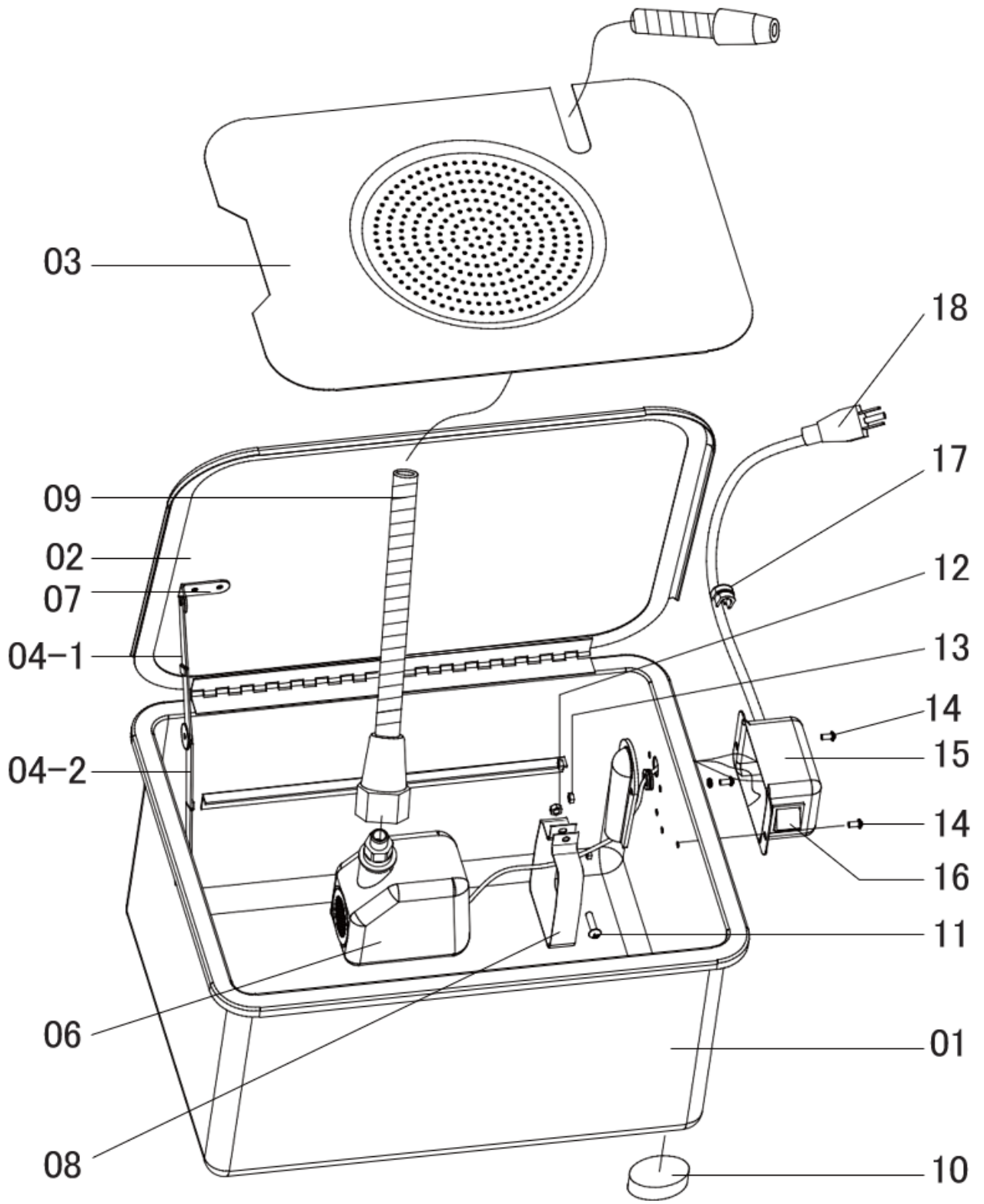
Fehlerbehebung

- Wenn die Flüssigkeit aufhört zu fließen oder nur sporadisch fließt, ist die Pumpe möglicherweise nicht vollständig eingetaucht. Die Pumpe muss sich vollständig unter der Flüssigkeitsoberfläche befinden, um ordnungsgemäß zu funktionieren (Abb. C).
- Wenn die Reinigung des Pumpeneinlasses die Leistung der Pumpe nicht wiederherstellt, kann sich im flexiblen Metall-"Schwanenhals"-Materialauslassrohr eine Ansammlung von Schmutz und Sand befinden.
- Ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose und entfernen Sie den flexiblen "Schwanenhals"-Materialauslassschlauch aus Metall; prüfen Sie, ob sich Hindernisse im Schlauch befinden und entfernen Sie diese.

Teilleiste

N.A.	BESCHREIBUNG	N.A.	BESCHREIBUNG
1	Behälter	10	Plastikfuß
2	Deckel	11	M5x30 Schraube
3	Arbeitsregal	12	M5 Mutter
4-1	Oberes Schmelzlot	13	Schutzhülle
4-2	Unteres Schmelzlot	14	M4x12 Schraube
6	Pumpe	15	Schaltkasten
7	Niet	16	Schalter
8	Pumpenhalterung	17	Zugentlastung
9	Flexibler Metallstutzen	18	Netzkabel

DE





This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Part Washer
Model	MSW-WPW-20
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50
Tank Capacity [l]	20
Working Capacity [l]	13
Dimensions (width x depth x height) [cm]	43 x 33 x 24
Weight [kg]	6.5

Please read and save these instructions.

Read through this owner's manual carefully before using the product. Protect yourself and others by observing all safety information, warnings, and cautions. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or damage to product or property. Please retain instructions for future reference.

SAFETY PRECAUTIONS



WARNING

As with all machinery, there are certain hazards involved with their operation and use. Exercising respect and caution will considerably lessen the risk of personal injury.

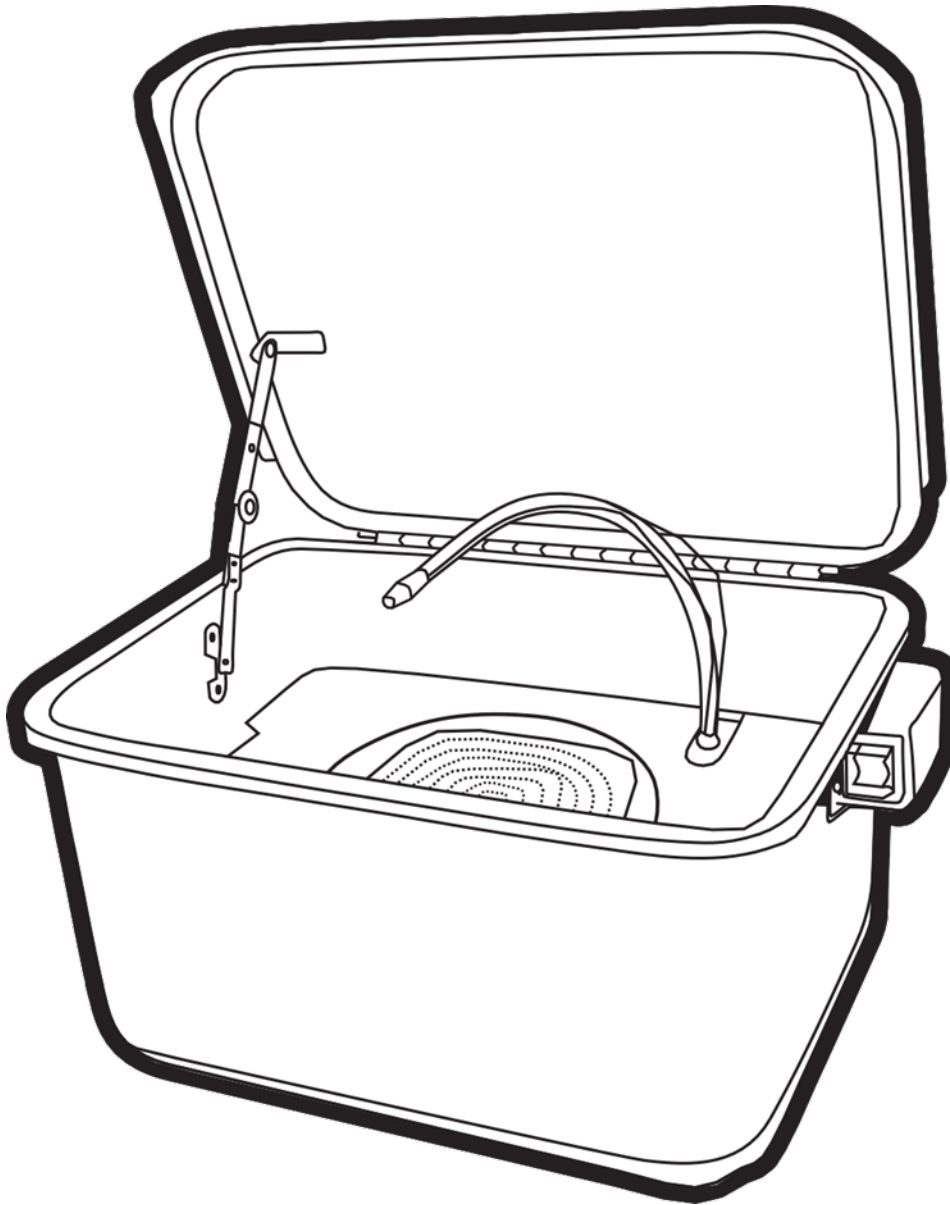
However, if normal safety precautions are overlooked or ignored, personal injury to the operator or damage to property may result.

1. ALWAYS Learn the machine's applications, limitations, and the specific potential hazards peculiar to it. Read and become familiar with the entire operating manual.
2. ALWAYS wear suitable protective clothing, gloves and goggles, manufactured to the latest Euro- pean Safety Standards. Everyday eyeglasses are not safety glasses.
3. ALWAYS clean off any accidental splashes of degreaser on the skin, seek medical attention immediately if necessary.
4. ALWAYS follow the degreaser manufacturer's instructions carefully.
5. ALWAYS check for damage. Before using the washer, any damaged part should be checked to ensure that it will operate properly and perform its intended function. Any damage should be properly repaired, or the part replaced. If in doubt, DO NOT use the machine. Consult your local dealer.
6. ALWAYS disconnect the washer from the power supply before carrying out any maintenance or cleaning of the parts washer.
7. ALWAYS keep the work area clean. Cluttered areas and benches invite accidents, mop up accidental spillages of degreaser immediately.
8. ALWAYS ensure that adequate lighting is available. A minimum intensity of 300 lux should be provided. Ensure that lighting is placed so that you will not be working in your own shadow.
9. ALWAYS keep children away. All visitors should be kept at a safe distance from the work area, especially whilst operating the machine.
10. ALWAYS maintain machine in top condition. Keep the washer clean for the best and safest performance. Follow maintenance instructions.
11. ALWAYS ensure the switch is off before plugging in to mains. Avoid accidental starting.
12. ALWAYS concentrate on the job at hand, no matter how trivial it may seem. Be aware that accidents are caused by carelessness due to familiarity.
13. ALWAYS keep your proper footing and balance at all times don't overreach. For best footing, wear rubber soled footwear. Keep the floor clear.

EN

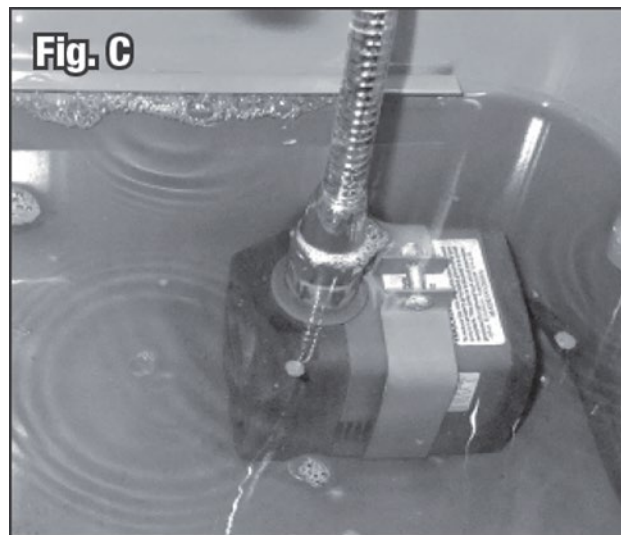
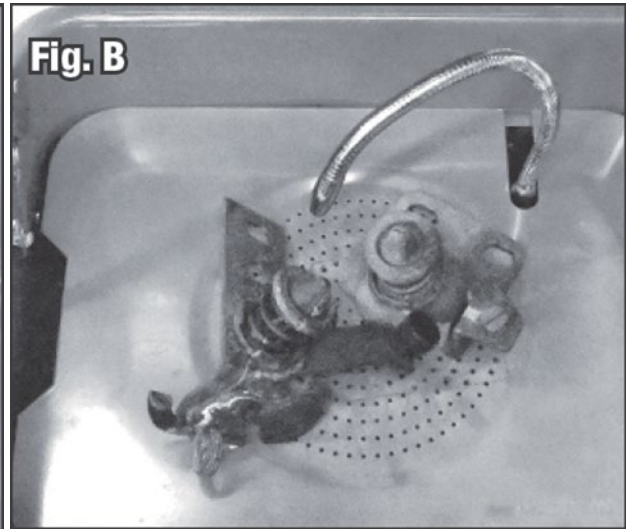
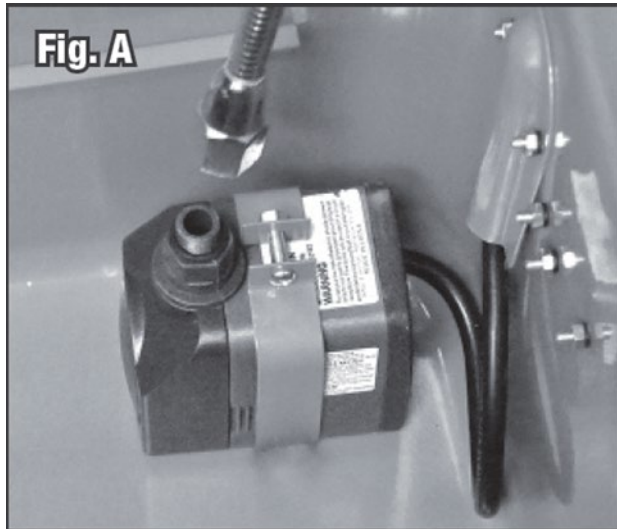
Includes

1. 5.0 Gallon capacity tank (3.5 gallon actual operating capacity)
2. Parts tray
3. Flexible, positionable metal "Gooseneck" fluid outlet tube with nozzle



Assembly

- Thread the Flexible Metal “Gooseneck” Fluid Outlet Tube onto the Pump Outlet Fitting (Fig A).
- Place the Parts Cleaning Tray over the ledges on the walls of the tub. Make sure the Nozzle of the Flexible Metal “Gooseneck” Fluid Outlet Tube is shaped to be facing in and downward toward the center of the Tub (Fig B).
- Fill unit with suitable, water-based degreasing solution sufficiently to cover the entire Pump (approx. 3.5 gallons) (Fig C).



Important Notes:

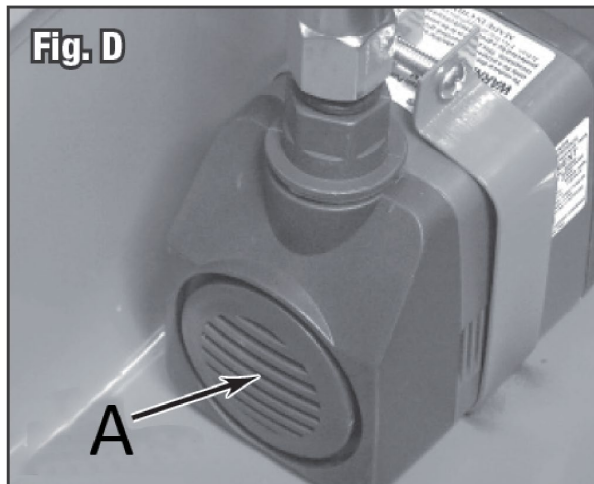
- Follow degreasing solution mixing, usage and safety label instructions carefully before using.
- Be sure the cleaning solution level fully covers the Pump, or it will not function properly.
- Plug power cord into an approved, grounded and GFI equipped AC 230V/50Hz.
- Turn Power Switch to the “On” position. The Parts Washer is now ready for use.

Operation

- Place parts to be cleaned on the Parts Tray.
- Allow cleaning solution to flow completely over the part surface, wetting it completely. Allow time for solution to soften any grease and debris then use a suitable parts cleaning brush to remove stubborn deposits.
- Let excess solution drain from parts then remove from washer and rinse in warm water.
- When done, turn pump to the off position, close lid and unplug unit.

Maintenance

Unplug unit and inspect the pump intake grill after every hour of cleaning (Fig D). Clean more often if removing excessively heavy deposits of grease and grit.



A – Pump Intake Grill

EN

Important Note:

- Failure to clean pump intake will result in diminished fluid flow, cleaning effectiveness and eventual pump motor failure.
- If it becomes apparent that the pump intake grill requires cleaning more often, it is likely that the cleaning solution needs to be replaced and an accumulation of sediment from the Tub bottom needs to be removed.
- Drain and pour drain cleaning solution into suitable containers and dispose of properly.

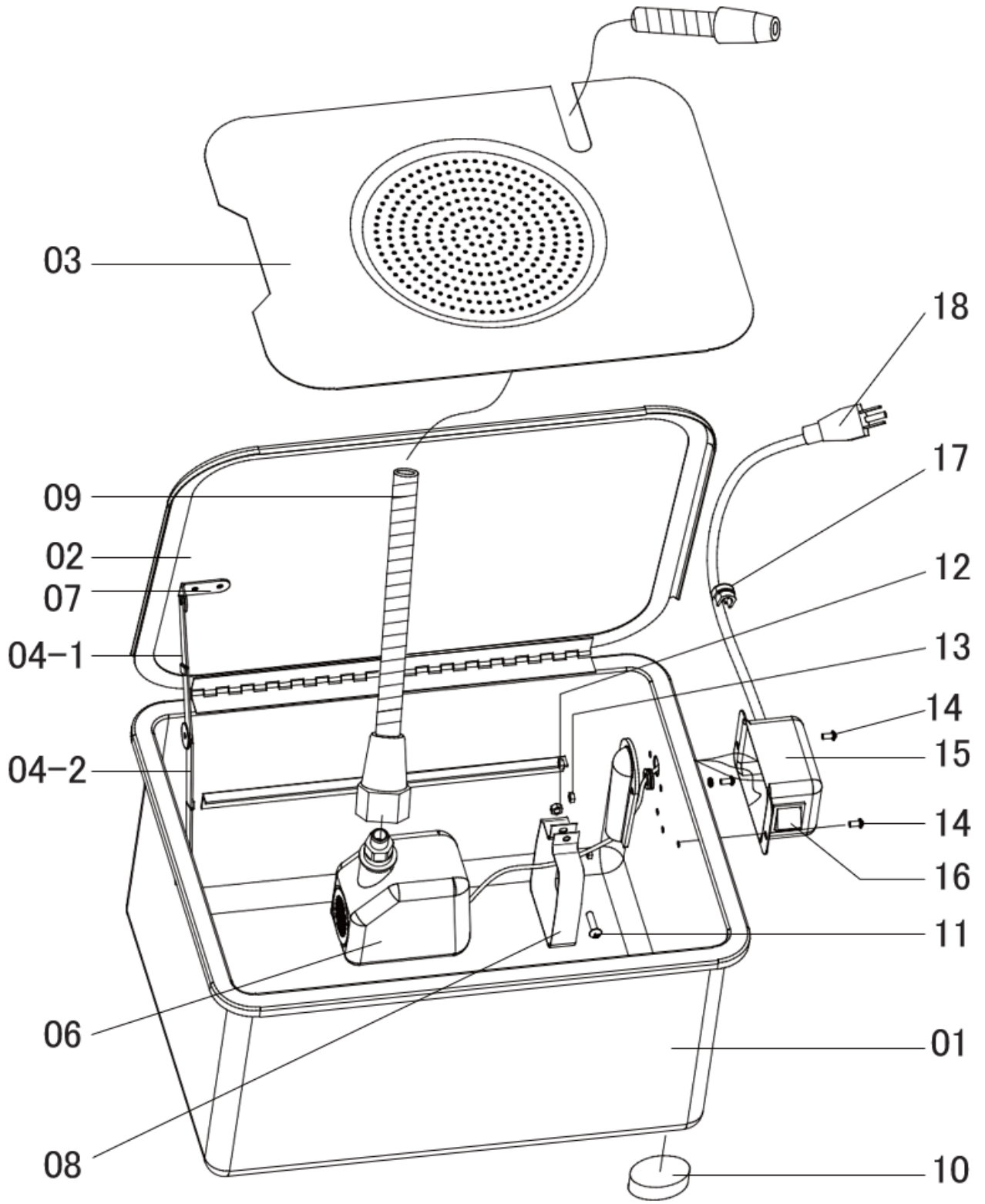
Troubleshooting

- If Fluid stops flowing or flows sporadically, the Pump may not be fully submersed. The Pump must be fully under the fluid surface level to work properly (Fig C).
- If pump intake cleaning does not restore pump performance, an accumulation of dirt and grit may be present in the Flexible Metal “Gooseneck” Fluid Outlet Tube.
- Unplug unit and remove Flexible Metal “Gooseneck” Fluid Outlet Tube and check for obstructions lodged in tube and remove.

Parts List

N.O.	DESCRIPTION	N.O.	DESCRIPTION
1	Tank	10	Plastic Foot
2	Lid	11	M5x30 Screw
3	Work Shelf	12	M5 Nut
4-1	Upper Fusible Link	13	Cover
4-2	Lower Fusible Link	14	M4x12 Screw
6	Pump	15	Switch Box
7	Rivet	16	Switch
8	Pump Holder	17	Strain Relief
9	Flexible Metal Spigot	18	Power cord

EN





Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Podkładka częściowa
Model	MSW-WPW-20
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50
Pojemność zbiornika [l]	20
Pojemność robocza [l]	13
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [cm]	Wymiary 43x33x24
Ciężar [kg]	6,5

Proszę przeczytać i zachować niniejszą instrukcję.

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Chroń siebie i innych, stosując się do wszystkich informacji dotyczących bezpieczeństwa, ostrzeżeń i środków ostrożności. Niedostosowanie się do instrukcji może skutkować obrażeniami ciała i/lub uszkodzeniem produktu lub mienia. Proszę zachować instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI



OSTRZEŻENIE

Jak w przypadku wszystkich maszyn, ich obsługa i użytkowanie wiążą się z pewnymi zagrożeniami. Zachowując szacunek i ostrożność znacznie zmniejszysz ryzyko obrażeń ciała.

Jeśli jednak zwyczajne środki ostrożności zostaną pominięte lub zignorowane, może to skutkować obrażeniami ciała operatora lub uszkodzeniem mienia.

1. ZAWSZE zapoznaj się z zastosowaniami danej maszyny, jej ograniczeniami i konkretnymi potencjalnymi zagrożeniami z nią związanymi. Przeczytaj i zapoznaj się z całą instrukcją obsługi.
2. ZAWSZE należy nosić odpowiednią odzież ochronną, rękawice i okulary ochronne, wyprodukowane zgodnie z najnowszymi europejskimi normami bezpieczeństwa. Okulary do codziennego użytku nie są okularami ochronnymi.
3. ZAWSZE zmywaj wszelkie przypadkowe plamy odtłuszczacza ze skóry i w razie konieczności natychmiast zwróć się o pomoc lekarską.
4. ZAWSZE należy ściśle przestrzegać instrukcji producenta odtłuszczacza.

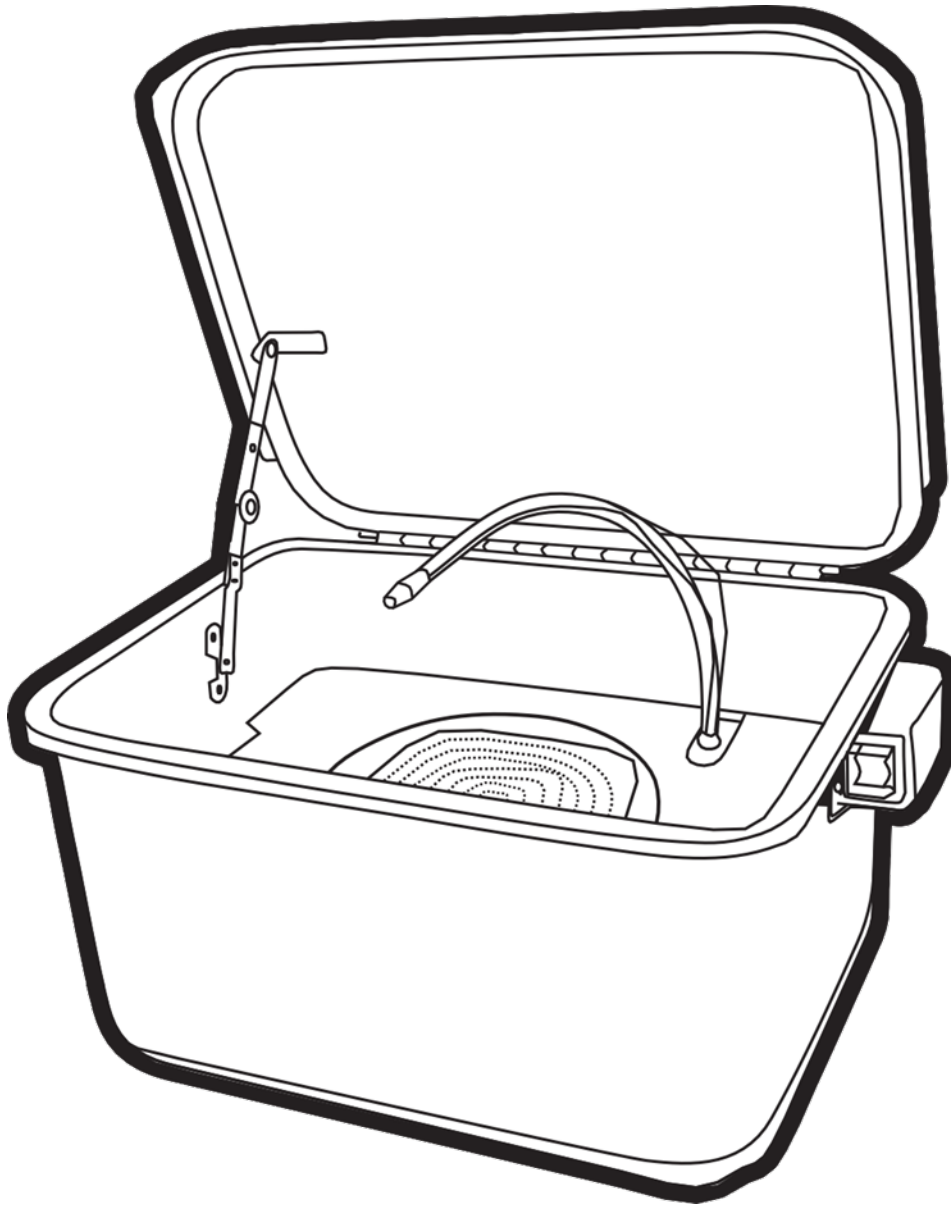
PL

5. ZAWSZE sprawdzaj, czy nie ma uszkodzeń. Przed użyciem pralki należy sprawdzić każdą uszkodzoną część, aby mieć pewność, że będzie ona działać prawidłowo i spełniać zamierzoną funkcję. Wszelkie uszkodzenia należy odpowiednio naprawić lub wymienić część. W razie wątpliwości NIE używaj maszyny. Skonsultuj się z lokalnym dealerem.
6. ZAWSZE odłączaj pralkę od zasilania przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub czyszczenia części pralki.
7. ZAWSZE utrzymuj miejsce pracy w czystości. Zagrożone miejsca i ławki są często przyczyną wypadków; wszelkie przypadkowe rozlania odtłuszczacza należy natychmiast wycierać.
8. ZAWSZE upewnij się, że masz odpowiednie oświetlenie. Należy zapewnić minimalne natężenie światła wynoszące 300 luksów. Upewnij się, że oświetlenie jest ustawione tak, abyś nie pracował w swoim cieniu.
9. ZAWSZE trzymaj dzieci z daleka. Wszyscy goście powinni znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy, zwłaszcza podczas obsługi maszyny.
10. ZAWSZE utrzymuj maszynę w najlepszym stanie. Utrzymuj pralkę w czystości, aby zapewnić jej najlepsze i najbezpieczniejsze działanie. Postępuj zgodnie z instrukcją konserwacji.
11. ZAWSZE upewnij się, że wyłącznik jest wyłączony przed podłączeniem do sieci. Unikaj przypadkowego uruchomienia.
12. ZAWSZE koncentruj się na zadaniu, które masz do wykonania, bez względu na to, jak błaha może się ono wydawać. Należy pamiętać, że wypadki są spowodowane nieostrożnością wynikającą z przyzwyczajenia.
13. ZAWSZE zachowuj odpowiednią postawę i równowagę, nie wychylaj się za bardzo. Najlepszą przyczepność zapewni Ci obuwie z gumową podeszwą. Utrzymuj podłogę w czystości.

PL

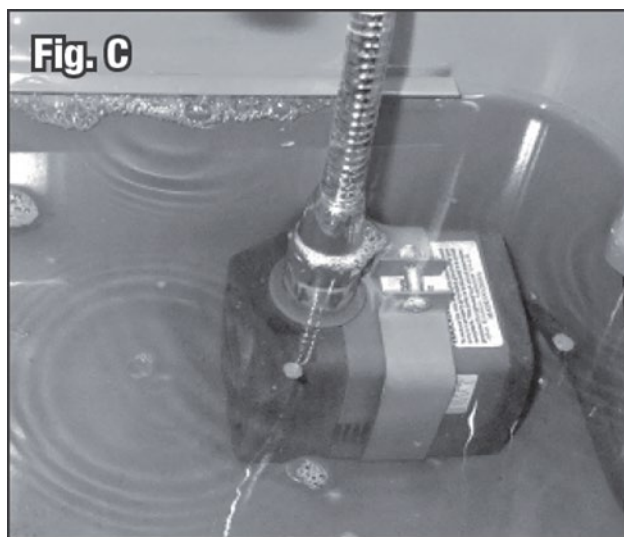
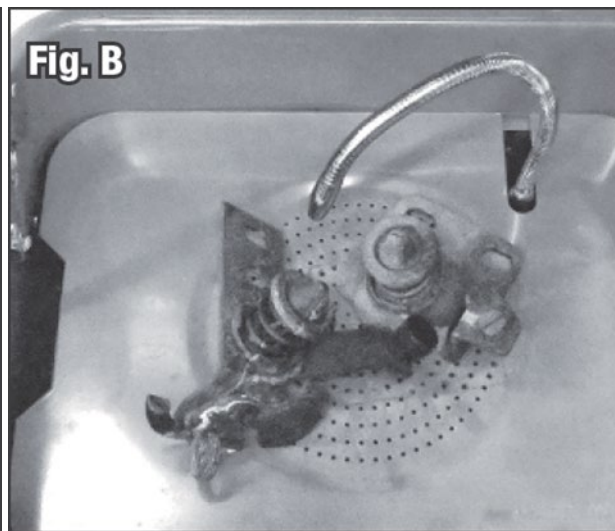
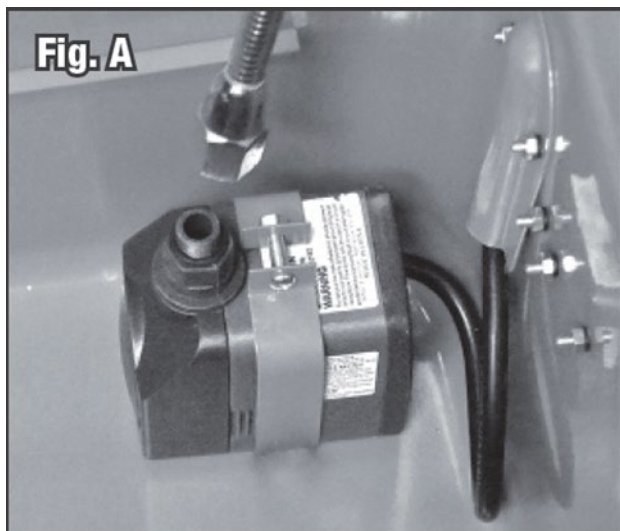
Zawiera

1. Zbiornik o pojemności 5,0 galona (3,5 galona (rzeczywista zdolność operacyjna)
2. Tacka na części
3. Elastyczna, pozycjonowana metalowa rura wylotowa cieczy typu „gęsia szyja” z dyszą



Montaż

- Nałóż elastyczną metalową rurkę wylotową cieczy typu „gęsia szyja” na złączkę wylotową pompy (rys. A).
- Umieść tackę do czyszczenia części na półkach na ściankach wanny. Upewnij się, że dysza elastycznej metalowej rury wylotowej cieczy typu „gęsia szyja” jest skierowana do środka i w dół w kierunku środka wanny (rys. B).
- Napełnij urządzenie odpowiednim roztworem odtłuszczającym na bazie wody w ilości wystarczającej do pokrycia całej pompy (ok. 3,5 galona) (rys. C).



Ważne uwagi:

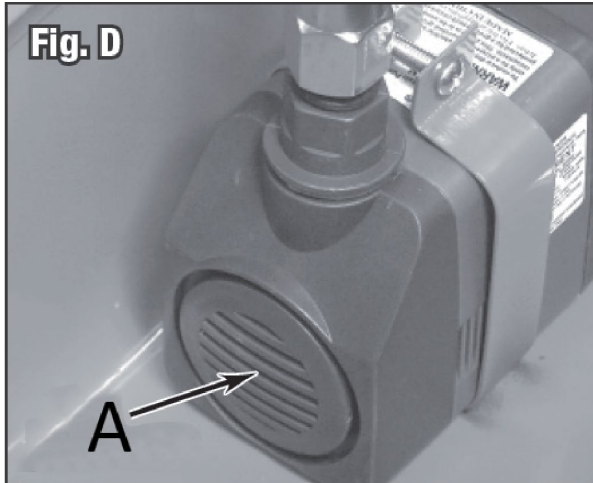
- Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją dotyczącą mieszania i stosowania roztworu odtłuszczającego oraz informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa podanymi na etykiecie.
- Upewnij się, że poziom środka czyszczącego całkowicie zakrywa pompę, w przeciwnym razie nie będzie ona działać prawidłowo.
- Podłącz przewód zasilający do zatwierdzonego, uziemionego i wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy gniazdka prądu zmiennego 230 V/50 Hz.
- Ustaw przełącznik zasilania w pozycji „Wł.". Myjka części jest teraz gotowa do użycia.

Czynność

- Umieść części przeznaczone do czyszczenia na tacy na części.
- Należy pozwolić, aby roztwór czyszczący całkowicie pokrył powierzchnię części, dokładnie ją nawilżając. Odczekaj, aż roztwór zmiękczy tłuszcz i zanieczyszczenia, a następnie usuń uporczywe osady przy użyciu odpowiedniej szczotki do czyszczenia części.
- Odczekaj, aż nadmiar roztworu spłynie z części, następnie wyjmij je z pralki i ołucz ciepłą wodą.
- Po zakończeniu wyłącz pompę, zamknij pokrywę i odłącz urządzenie od zasilania.

KONSERWACJA

Odłącz urządzenie i sprawdź kratkę wlotową pompy po każdej godzinie czyszczenia (rys. D). Sprzątaj częściej jeśli usuwasz nadmiernie duże osady smaru i piasku.



A – Kratka wlotowa pompy

Ważna uwaga:

- Zaniedbanie czyszczenia wlotu pompy spowoduje zmniejszenie przepływu płynu, skuteczności czyszczenia i ostatecznie awarię silnika pompy.
- Jeśli okaże się, że kratka wlotowa pompy wymaga częstszego czyszczenia, prawdopodobnie konieczna jest wymiana środka czyszczącego i usunięcie nagromadzonego na dnie wanny osadu.
- Odcedź i przelej roztwór do czyszczenia rur do odpowiednich pojemników, a następnie zutylizuj go w odpowiedni sposób.

Rozwiązywanie problemów

- Jeśli płyn nie płynie lub płynie sporadycznie, pompa może nie być całkowicie zanurzona. Aby pompa działała prawidłowo, musi znajdować się całkowicie pod powierzchnią cieczy (rys. C).
- Jeśli czyszczenie wlotu pompy nie przywróci wydajności pompy, w elastycznej metalowej rurce wylotowej cieczy typu „gęsia szyja” może gromadzić się brud i piasek.
- Odłącz urządzenie i usuń elastyczną metalową rurę wylotową cieczy typu „gęsia szyja”, a następnie sprawdź, czy w rurze nie znajdują się żadne przeszkody i usuń je.

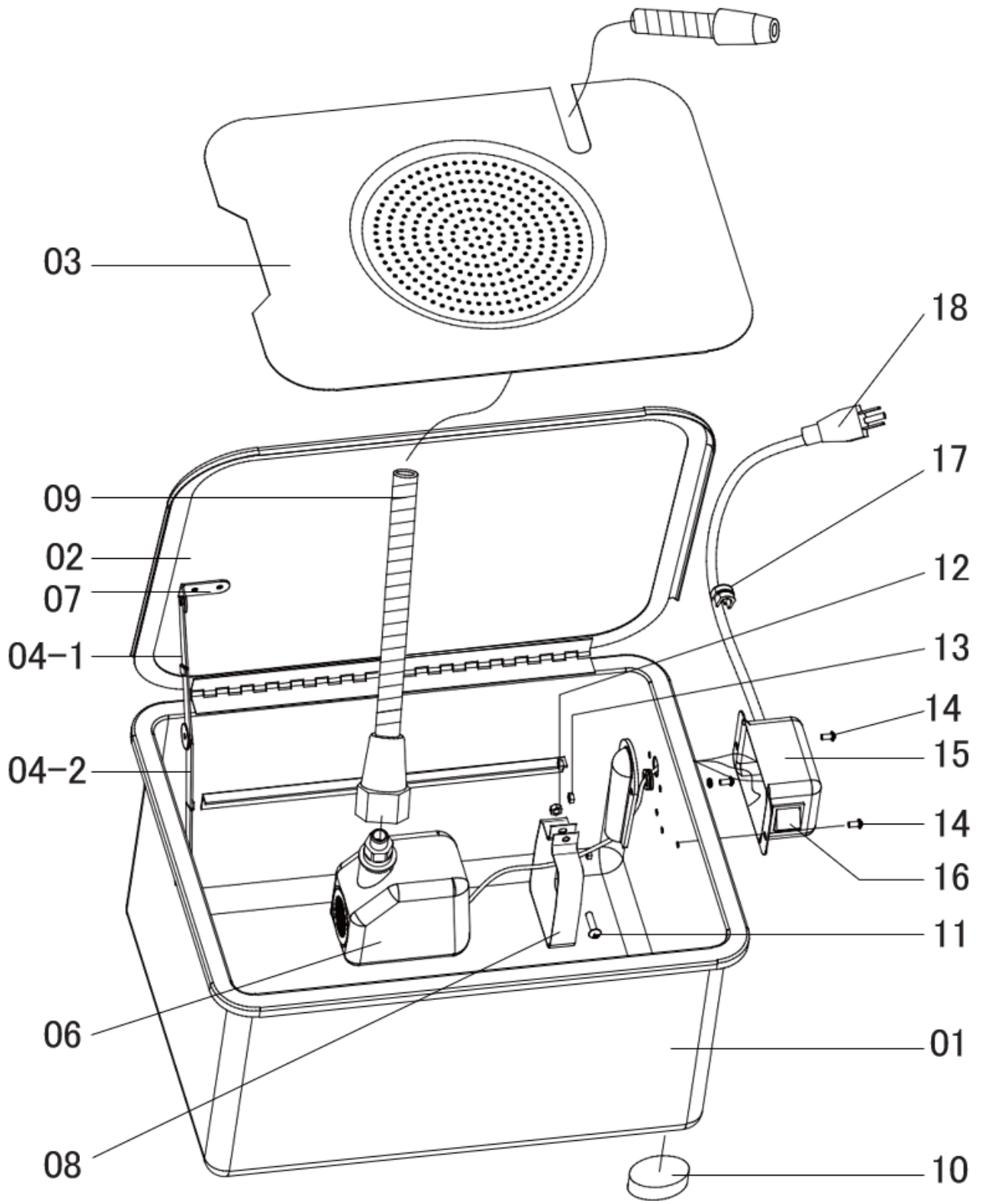
Lista części

NIE	OPIS	NIE	OPIS
-----	------	-----	------

PL

1	Zbiornik	10	Stopa plastikowa
2	Pokrywa	11	Śruba M5x30
3	Półka robocza	12	Nakrętka M5
4-1	Górny łącznik topikowy	13	Pokrowiec
4-2	Dolny łącznik topikowy	14	Śruba M4x12
6	Pompka	15	Skrzynka rozdzielcza
7	Nit	16	Przełącznik
8	Uchwyt pompy	17	Odciążenie naprężeń
9	Elastyczny metalowy czop	18	Przewód zasilania

PL





Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.


Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Stůl pro horní frézku	Podložka dílů
Model	MSW-WPW-20
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50
Kapacita nádrže [l]	20
Pracovní kapacita [l]	13
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [cm]	43 x 33 x 24
Hmotnost [kg]	6,5

Přečtěte si prosím tyto pokyny a uschovejte je.

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze. Chraňte sebe i ostatní dodržováním všech bezpečnostních informací, varování a upozornění. Nedodržení pokynů může vést ke zranění osob a/nebo poškození produktu nebo majetku. Uschovejte si pokyny pro budoucí použití.

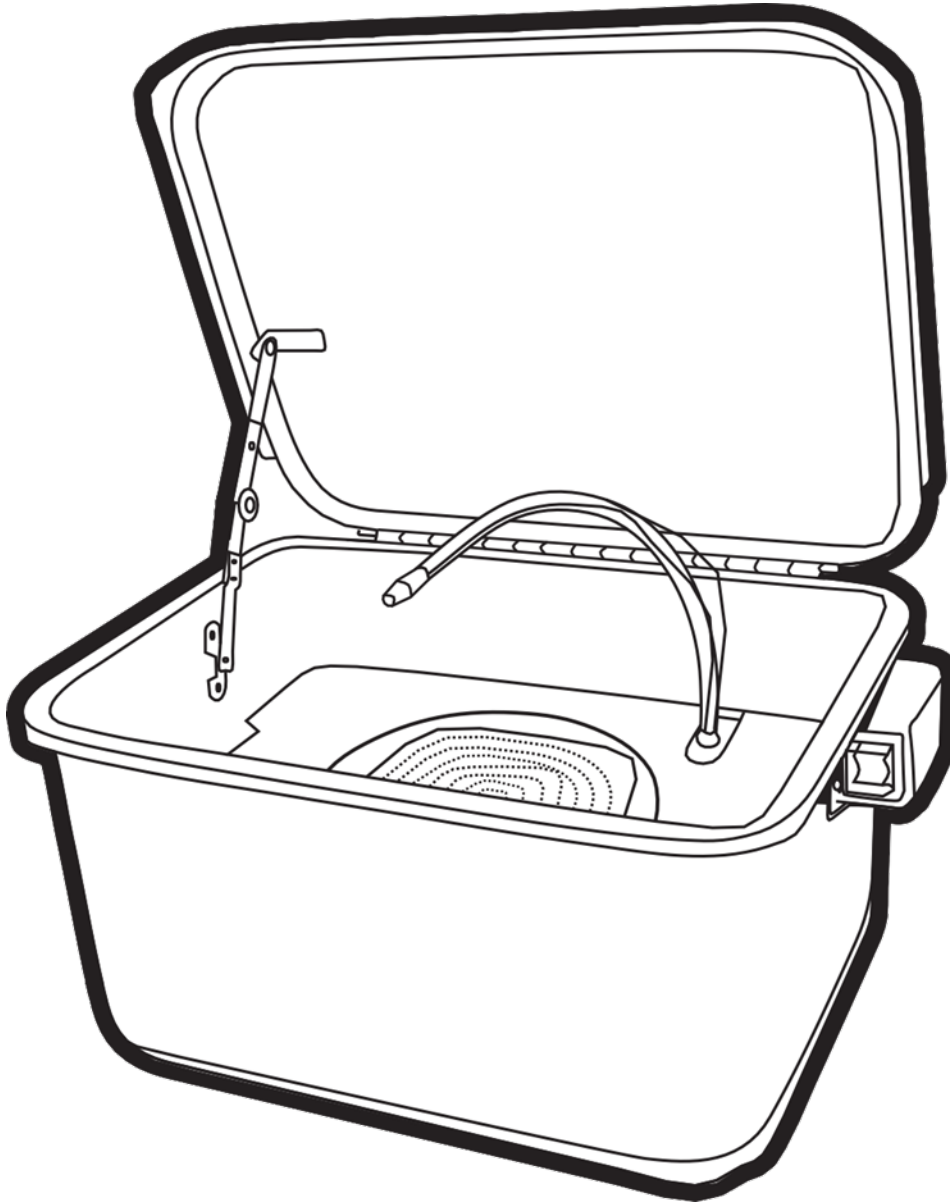
BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

	<p>VAROVÁNÍ Stejně jako u všech strojů existují určitá rizika spojená s jejich provozem a používáním. Respekt a opatrnost výrazně sníží riziko zranění osob. Pokud však budou běžná bezpečnostní opatření přehlížena nebo ignorována, může dojít ke zranění obsluhy nebo poškození majetku.</p>
---	--

1. VŽDY se seznamte s aplikacemi stroje, omezeními a specifickými potenciálními nebezpečími, která jsou pro něj charakteristická. Přečtěte si a seznamte se s celým návodem k obsluze.
2. VŽDY používejte vhodný ochranný oděv, rukavice a brýle vyrobené podle nejnovějších evropských bezpečnostních norem. Každodenní brýle nejsou bezpečnostní brýle.
3. VŽDY očistěte pokožku od náhodného potřísnění odmašťovačem, v případě potřeby okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
4. VŽDY pečlivě dodržujte pokyny výrobce odmašťovače.
5. VŽDY zkontrolujte, zda nedošlo k poškození. Před použitím pračky by měla být zkontrolována jakákoli poškozená část, aby bylo zajištěno, že bude správně fungovat a plnit zamýšlenou funkci. Jakékoli poškození by mělo být řádně opraveno nebo část vyměněna. V případě pochybností stroj NEPOUŽÍVEJTE. Poradte se s místním prodejcem.
6. VŽDY odpojte myčku od napájení před prováděním jakékoli údržby nebo čištění myčky dílů.
7. VŽDY udržujte pracovní prostor v čistotě. Nepořádek a lavičky vedou k úrazům, náhodné rozlití odmašťovače okamžitě vyčistěte.
8. VŽDY zajistěte dostatečné osvětlení. Měla by být zajištěna minimální intenzita 300 luxů. Ujistěte se, že osvětlení je umístěno tak, abyste nepracovali ve svém vlastním stínu.
9. VŽDY držte děti mimo dosah. Všichni návštěvníci by se měli zdržovat v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru, zejména při obsluze stroje.
10. VŽDY udržujte stroj v top stavu. Udržujte pračku čistou pro nejlepší a nejbezpečnější výkon. Dodržujte pokyny pro údržbu.
11. VŽDY se ujistěte, že je vypínač před připojením k síti vypnutý. Zabraňte náhodnému spuštění.
12. VŽDY se soustřeďte na vykonávanou práci, bez ohledu na to, jak triviální se může zdát. Uvědomte si, že nehody jsou způsobeny nedbalostí kvůli důvěrnosti.
13. VŽDY udržujte správný postoj a rovnováhu za všech okolností nepřesahujte. Pro nejlepší postavení noste obuv s pryžovou podrážkou. Udržujte podlahu čistou.

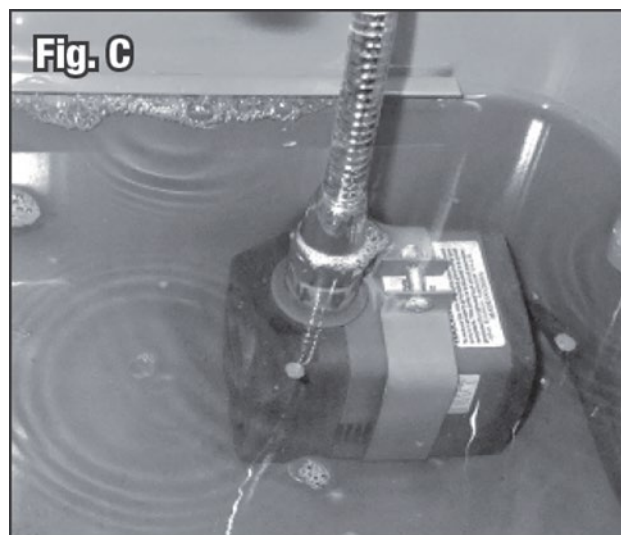
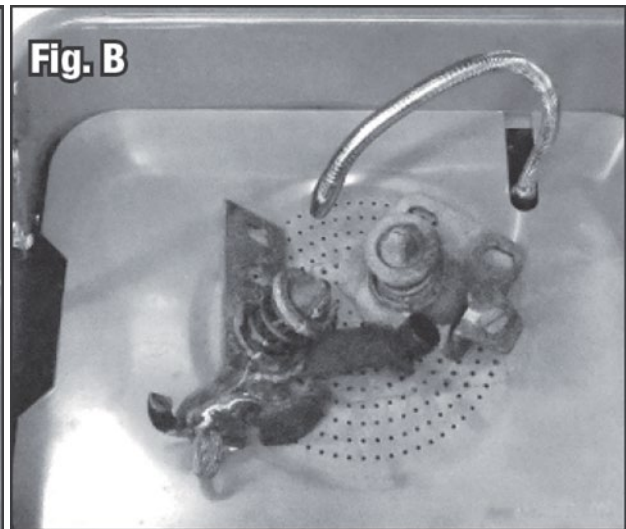
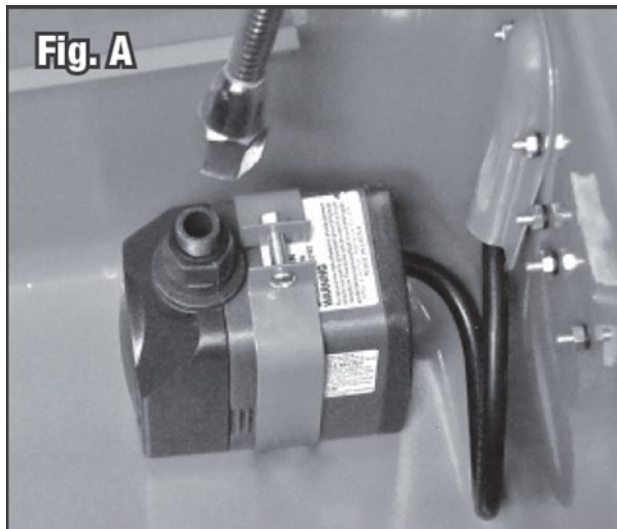
Zahrnuje

1. Kapacita nádrže 5,0 galonu (3,5 galonu skutečná provozní kapacita)
2. Zásobník dílů
3. Flexibilní, polohovatelná kovová výstupní trubice kapaliny „Husí krk“ s tryskou



Montáž

- Navlékněte ohebnou kovovou hadici pro výstup kapaliny s „husím krkem“ na výstupní armaturu čerpadla (obr. A).
- Umístěte podnos na čištění dílů přes římsy na stěně vany. Ujistěte se, že tryska ohebné kovové výstupní trubice tekutiny s „husím krkem“ je tvarována tak, aby směřovala dovnitř a dolů ke středu vany (obr. B).
- Naplňte jednotku vhodným odmašťovacím roztokem na vodní bázi natolik, aby pokryl celou pumpu (cca 3,5 galonu) (obr. C).



Důležité poznámky:

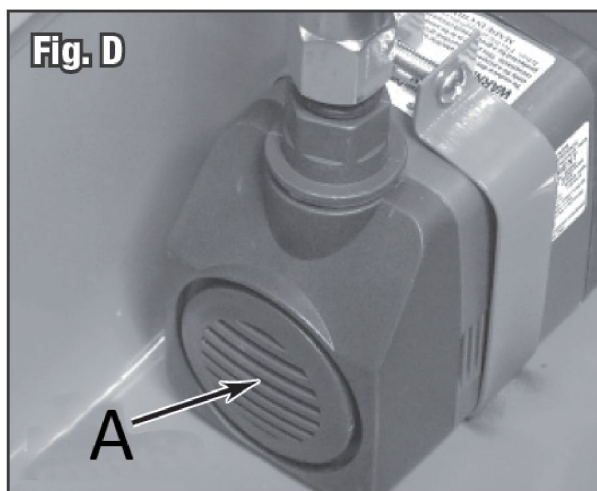
- Před použitím pečlivě dodržujte pokyny pro míchání, použití a bezpečnostní štítky odmašťovacího roztoku.
- Ujistěte se, že hladina čisticího roztoku zcela pokrývá čerpadlo, jinak nebude fungovat správně.
- Zapojte napájecí kabel do schváleného uzemněného AC 230V/50Hz vybaveného GFI.
- Přepněte vypínač napájení do polohy „Zapnuto“. Myčka dílů je nyní připravena k použití.

Činnost

- Umístěte díly, které chcete vyčistit, na zásobník dílů.
- Nechte čisticí roztok zcela stéct po povrchu součásti a zcela jej namočte. Nechte roztok změkčit případnou mastnotu a nečistoty a poté použijte vhodný kartáč na čištění dílů k odstranění odolných usazenin.
- Nechte přebytečný roztok vytéct z dílů, poté vyjměte z myčky a opláchněte v teplé vodě.
- Po dokončení vypněte čerpadlo, zavřete víko a odpojte jednotku ze zásuvky.

ÚDRŽBA

Po každé hodině čištění odpojte jednotku a zkontrolujte mřížku sání čerpadla (obr. D). Čistěte častěji pokud se odstraní nadměrně silné usazeniny mastnoty a písku.



A – Gril sání čerpadla

Důležitá poznámka:

- Nečištění sání čerpadla bude mít za následek snížený průtok kapaliny, účinnost čištění a případnou poruchu motoru čerpadla.
- Pokud je zřejmé, že sací mřížka čerpadla vyžaduje čištění častěji, je pravděpodobné, že je třeba vyměnit čisticí roztok a odstranit nahromaděné usazeniny ze dna vany.
- Vypusťte a nalijte čisticí roztok do vhodných nádob a řádně zlikvidujte.

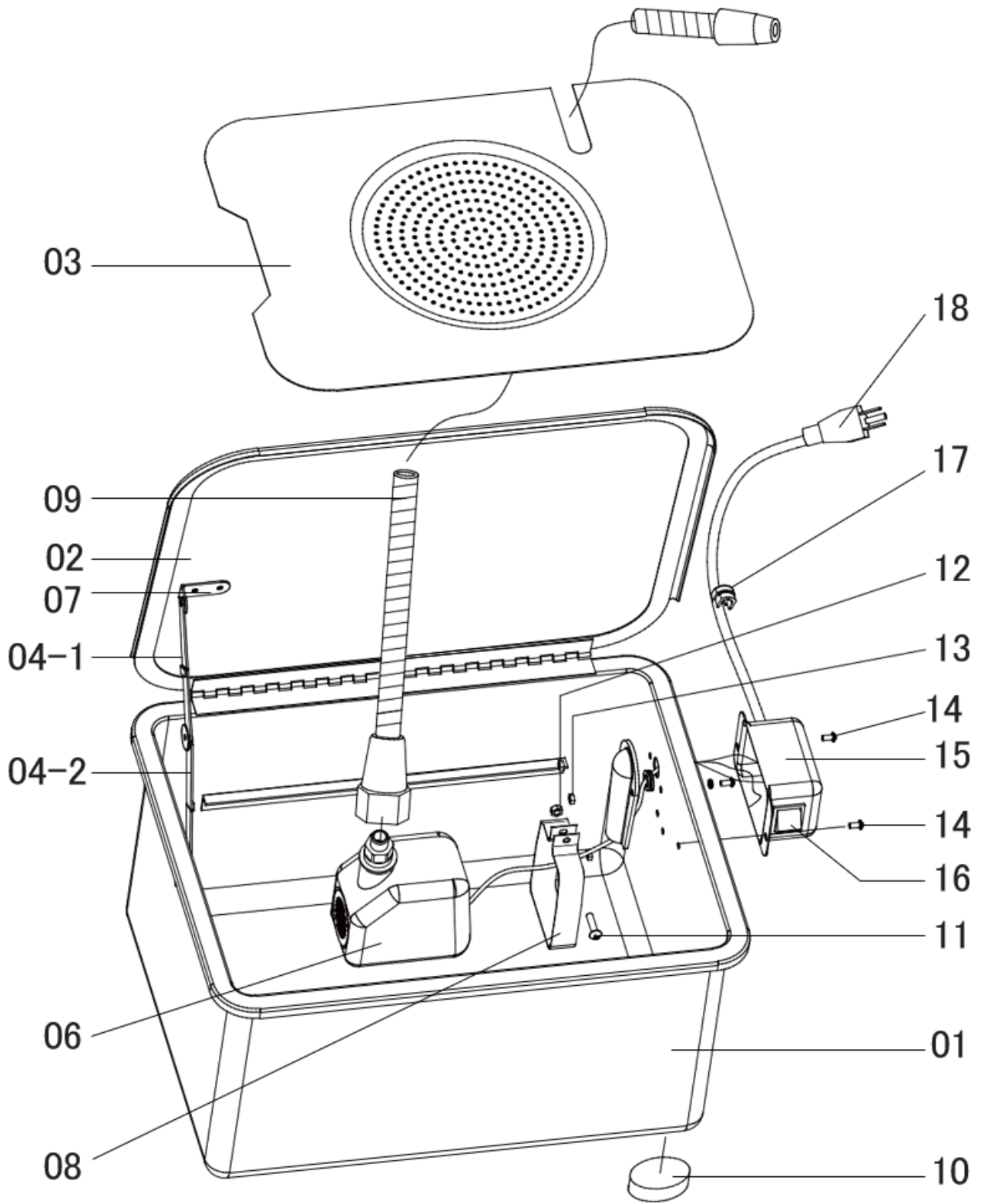
Řešení problémů

- Pokud kapalina přestane proudit nebo teče sporadicky, čerpadlo nemusí být zcela ponořeno. Aby čerpadlo správně fungovalo, musí být zcela pod hladinou kapaliny (obr. C).
- Pokud čištění sání čerpadla neobnoví výkon čerpadla, může se ve flexibilní kovové výstupní trubici kapaliny s „husím krkem“ nahromadit nečistota a písek.
- Odpojte jednotku a vyjměte flexibilní kovovou výstupní trubici kapaliny s „husím krkem“ a zkontrolujte, zda v trubici nejsou překážky, a odstraňte ji.

Seznam dílů

ŽÁDN Ý	POPIS	ŽÁDN Ý	POPIS
1	Nádržka	10	Plastová noha
2	Víčko	11	Šroub M5x30
3	Pracovní police	12	Matice M5
4-1	Horní tavný článek	13	Kryt
4-2	Spodní tavný článek	14	Šroub M4x12
6	Čerpadlo	15	Spínací skříňka
7	Nýt	16	Vypínač
8	Držák pumpy	17	Odlehčení napětí
9	Flexibilní kovový čep	18	Napájecí kabel

CZ





Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Rondelle de pièces
Modèle	MSW-WPW-20
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230/50
Capacité du réservoir [l]	20
Capacité de travail [l]	13
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [cm]	43 x 33 x 24
Poids [kg]	6,5

Veuillez lire et conserver ces instructions.

Lisez attentivement ce manuel du propriétaire avant d'utiliser le produit. Protégez-vous et les autres en respectant toutes les consignes de sécurité, les avertissements et les précautions. Le non-respect des instructions peut entraîner des blessures corporelles et/ou des dommages au produit ou à la propriété. Veuillez conserver les instructions pour référence ultérieure.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

	<p>AVERTISSEMENT</p> <p>Comme pour toutes les machines, leur fonctionnement et leur utilisation comportent certains dangers. Faire preuve de respect et de prudence réduira considérablement le risque de blessures corporelles.</p> <p>Toutefois, si les précautions de sécurité normales sont négligées ou ignorées, des blessures corporelles à l'opérateur ou des dommages matériels peuvent en résulter.</p>
--	--

1. Apprenez TOUJOURS les applications de la machine, ses limites et les dangers potentiels spécifiques qui lui sont propres. Lisez et familiarisez-vous avec l'intégralité du manuel d'utilisation.
2. Portez TOUJOURS des vêtements de protection, des gants et des lunettes appropriés, fabriqués selon les dernières normes de sécurité européennes. Les lunettes de tous les jours ne sont pas des lunettes de sécurité.

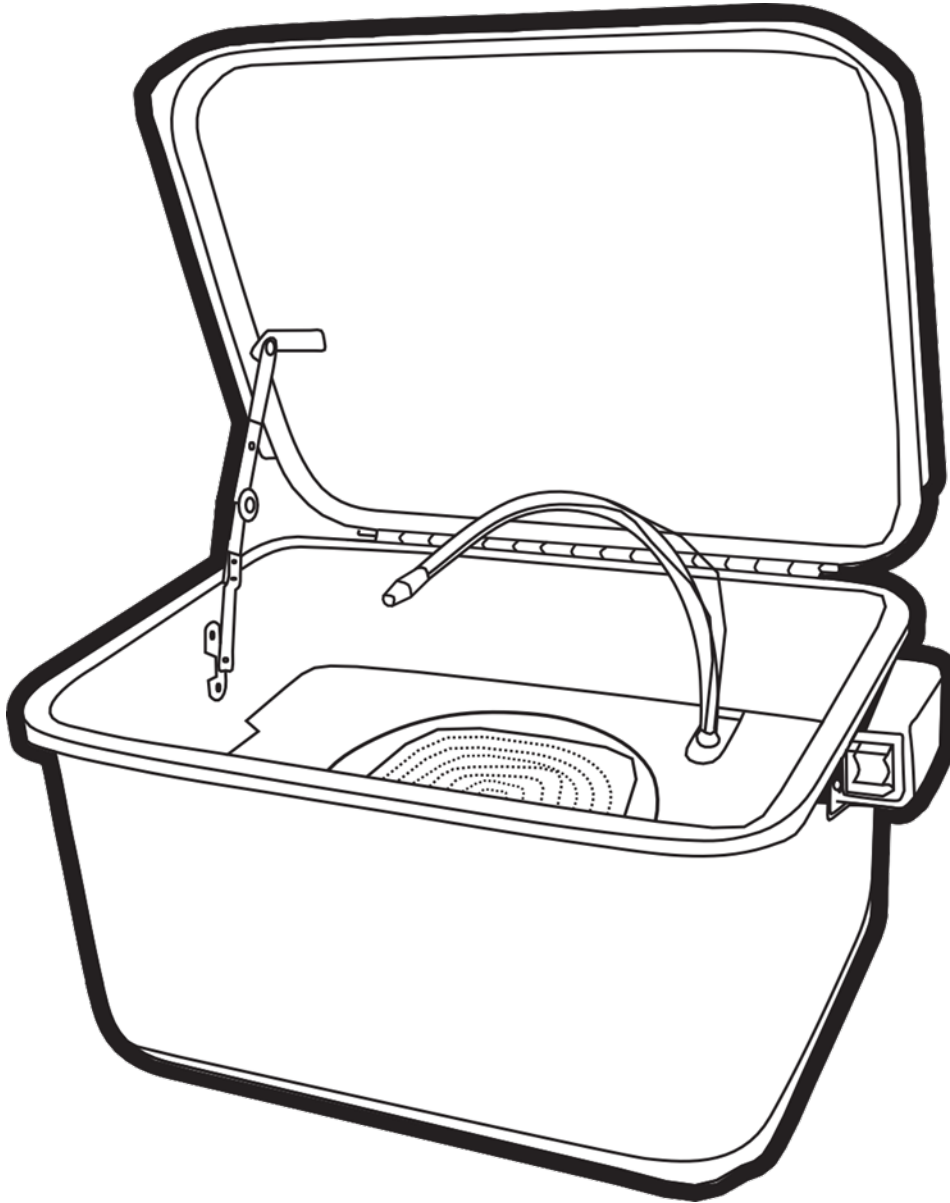
FR

3. Nettoyez TOUJOURS toute élaboussure accidentelle de dégraissant sur la peau, consultez immédiatement un médecin si nécessaire.
4. Suivez TOUJOURS attentivement les instructions du fabricant du dégraissant.
5. Vérifiez TOUJOURS qu'il n'y a pas de dommages. Avant d'utiliser la laveuse, toute pièce endommagée doit être vérifiée pour s'assurer qu'elle fonctionnera correctement et remplira la fonction prévue. Tout dommage doit être correctement réparé ou la pièce remplacée. En cas de doute, N'UTILISEZ PAS la machine. Consultez votre revendeur local.
6. Débranchez TOUJOURS le lave-linge de l'alimentation électrique avant d'effectuer tout entretien ou nettoyage des pièces du lave-linge.
7. Gardez TOUJOURS la zone de travail propre. Les zones et les bancs encombrés sont propices aux accidents, épongez immédiatement les déversements accidentels de dégraissant.
8. Assurez-vous TOUJOURS qu'un éclairage adéquat est disponible. Une intensité minimale de 300 lux doit être prévue. Assurez-vous que l'éclairage est placé de manière à ne pas travailler dans votre propre ombre.
9. Gardez TOUJOURS les enfants éloignés. Tous les visiteurs doivent être maintenus à une distance de sécurité de la zone de travail, en particulier pendant l'utilisation de la machine.
10. Maintenez TOUJOURS la machine en parfait état. Gardez la laveuse propre pour une performance optimale et sûre. Suivez les instructions d'entretien.
11. Assurez-vous TOUJOURS que l'interrupteur est éteint avant de brancher sur le secteur. Évitez tout démarrage accidentel.
12. Concentrez-vous TOUJOURS sur la tâche à accomplir, aussi insignifiante soit-elle. Soyez conscient que les accidents sont causés par l'insouciance due à la familiarité.
13. Gardez TOUJOURS votre bonne position et votre équilibre à tout moment, ne vous penchez pas trop en avant. Pour une meilleure stabilité, portez des chaussures à semelles en caoutchouc. Gardez le sol dégagé.

FR

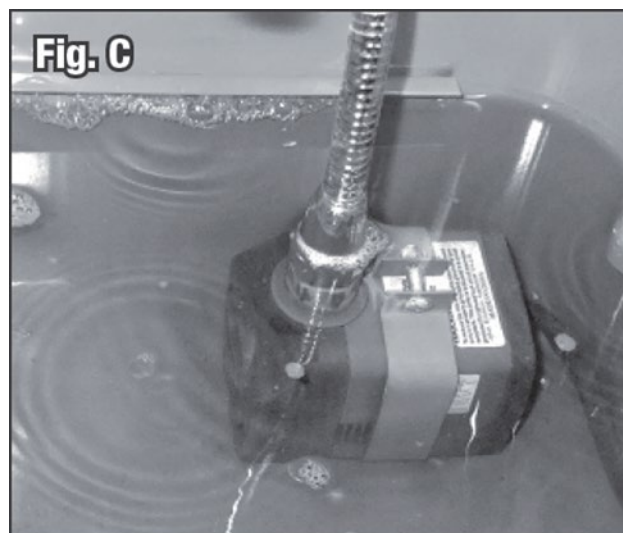
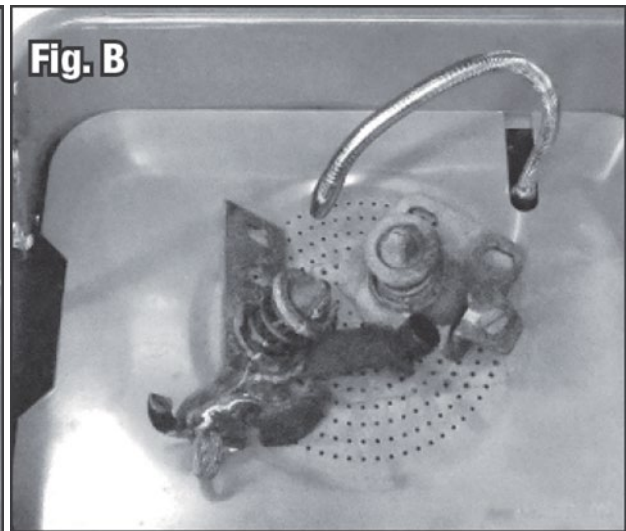
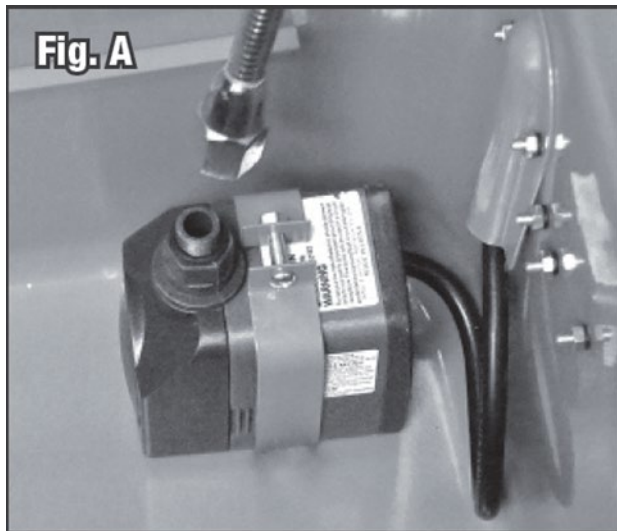
Comprend

1. Réservoir d'une capacité de 5,0 gallons (3,5 gallons capacité opérationnelle réelle)
2. Bac à pièces
3. Tube de sortie de fluide métallique flexible et positionnable « col de cygne » avec buse



Montage

- Vissez le tube de sortie de fluide flexible en métal « col de cygne » sur le raccord de sortie de la pompe (Fig. A).
- Placez le plateau de nettoyage des pièces sur les rebords des parois de la baignoire. Assurez-vous que la buse du tube de sortie de fluide flexible en métal « col de cygne » est formée de manière à être orientée vers l'intérieur et vers le bas en direction du centre de la cuve (Fig B).
- Remplissez l'unité avec une solution dégraissante à base d'eau adaptée, en quantité suffisante pour couvrir toute la pompe (environ 3,5 gallons) (Fig. C).



Remarques importantes :

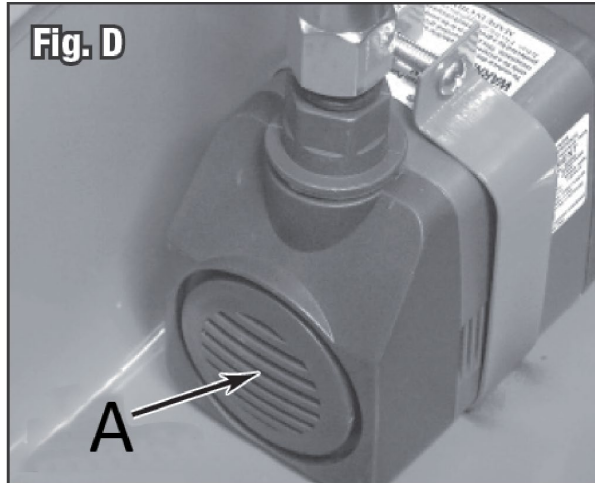
- Suivez attentivement les instructions de mélange, d'utilisation et de sécurité de la solution dégraissante avant utilisation.
- Assurez-vous que le niveau de la solution de nettoyage recouvre entièrement la pompe, sinon elle ne fonctionnera pas correctement.
- Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur CA 230 V/50 Hz approuvée, mise à la terre et équipée d'un disjoncteur différentiel.
- Mettez l'interrupteur d'alimentation sur la position « On ». Le lave-pièces est maintenant prêt à être utilisé.

Opération

- Placez les pièces à nettoyer sur le bac à pièces.
- Laissez la solution de nettoyage s'écouler complètement sur la surface de la pièce, en la mouillant complètement. Laissez le temps à la solution de ramollir la graisse et les débris, puis utilisez une brosse de nettoyage de pièces appropriée pour éliminer les dépôts tenaces.
- Laissez l'excès de solution s'écouler des pièces, puis retirez-les de la laveuse et rincez-les à l'eau tiède.
- Une fois terminé, mettez la pompe en position d'arrêt, fermez le couvercle et débranchez l'appareil.

ENTRETIEN

Débranchez l'appareil et inspectez la grille d'admission de la pompe après chaque heure de nettoyage (Fig D). Nettoyez plus souvent si vous supprimez dépôts excessivement importants de graisse et de gravier.



A – Grille d'admission de la pompe

Remarque importante :

- Le fait de ne pas nettoyer l'admission de la pompe entraînera une diminution du débit de liquide, de l'efficacité du nettoyage et éventuellement une défaillance du moteur de la pompe.
- S'il devient évident que la grille d'admission de la pompe nécessite un nettoyage plus fréquent, il est probable que la solution de nettoyage doive être remplacée et qu'une accumulation de sédiments du fond de la cuve doive être éliminée.
- Égouttez et versez la solution de nettoyage des canalisations dans des récipients appropriés et éliminez-la correctement.

Résolution de problèmes

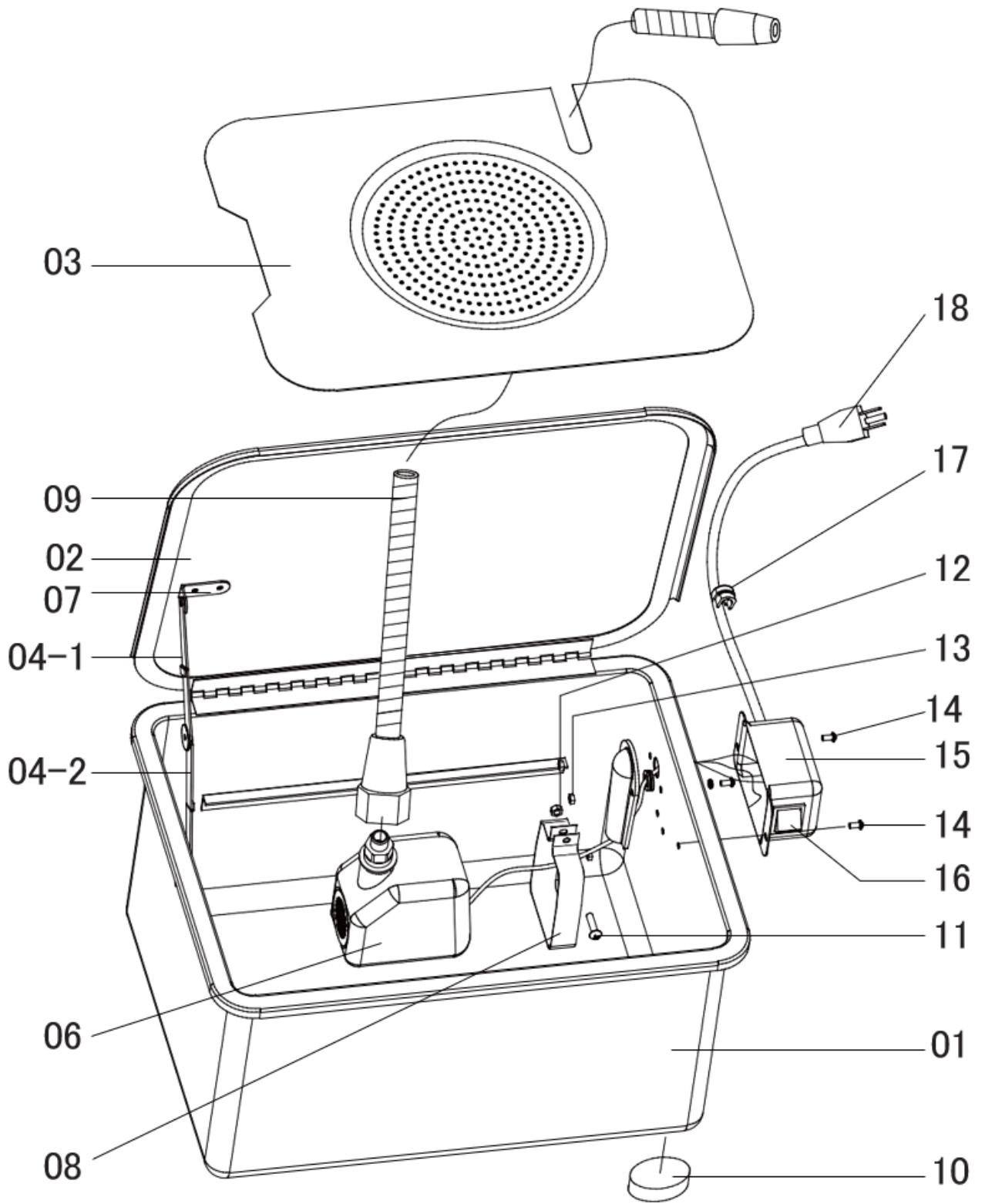
- Si le liquide cesse de couler ou coule de manière sporadique, la pompe n'est peut-être pas complètement immergée. La pompe doit être entièrement sous le niveau de la surface du fluide pour fonctionner correctement (Fig C).
- Si le nettoyage de l'admission de la pompe ne rétablit pas les performances de la pompe, une accumulation de saleté et de gravier peut être présente dans le tube de sortie de fluide flexible en métal « col de cygne ».
- Débranchez l'appareil et retirez le tube de sortie de fluide flexible en métal « col de cygne » et vérifiez qu'il n'y a pas d'obstructions logées dans le tube et retirez-le.

Liste des pièces

FR

NON	DESCRIPTION	NON	DESCRIPTION
1	Réservoir	10	Pied en plastique
2	Couvercle	11	Vis M5x30
3	Étagère de travail	12	Écrou M5
4-1	Maillon fusible supérieur	13	Couverture
4-2	Lien fusible inférieur	14	Vis M4x12
6	Pompe	15	Boîte de commutation
7	Rivet	16	Commutateur
8	Support de pompe	17	Soulagement de la tension
9	Robinet flexible en métal	18	Câble d'alimentation

FR





Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.


Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Rondella di parte
Modello	Modello MSW-WPW-20
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50
Capacità del serbatoio [l]	20
Capacità di lavoro [l]	13
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [cm]	Dimensioni: 43x33x24
Peso [kg]	6,5

Si prega di leggere e conservare queste istruzioni.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale d'uso. Proteggete voi stessi e gli altri osservando tutte le informazioni, le avvertenze e le precauzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe causare lesioni personali e/o danni al prodotto o alla proprietà. Si prega di conservare le istruzioni per riferimento futuro.

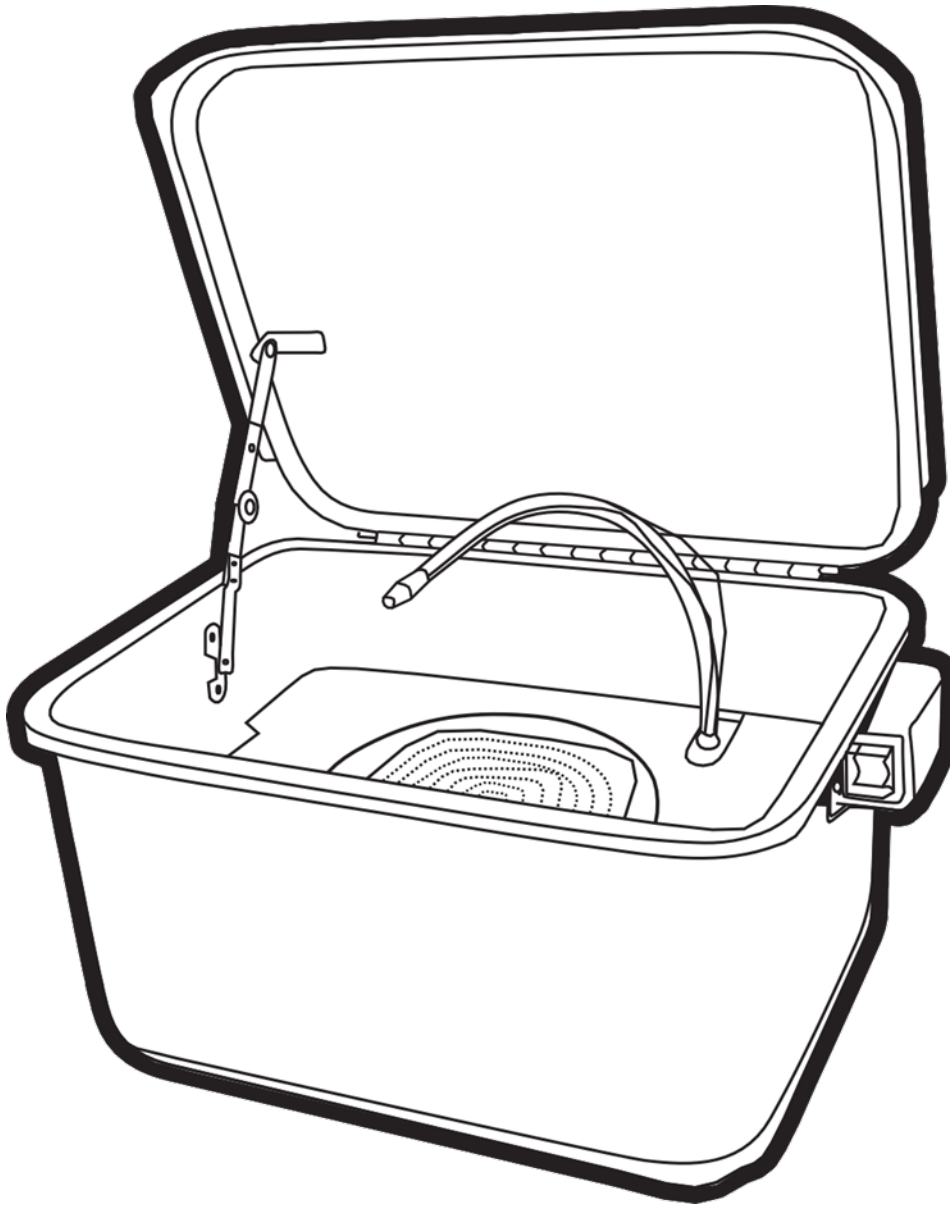
PRECAUZIONI DI SICUREZZA

	<p>AVVERTIMENTO</p> <p>Come per tutti i macchinari, il loro funzionamento e utilizzo comportano determinati rischi. Adottando comportamenti rispettosi e prudenti si ridurranno notevolmente i rischi di lesioni personali.</p> <p>Tuttavia, se le normali precauzioni di sicurezza vengono trascurate o ignorate, potrebbero verificarsi lesioni personali all'operatore o danni alla proprietà.</p>
---	--

1. Imparare SEMPRE le applicazioni della macchina, i suoi limiti e i potenziali pericoli specifici ad essa peculiari. Leggere e acquisire familiarità con l'intero manuale operativo.
2. Indossare SEMPRE indumenti protettivi, guanti e occhiali protettivi adatti, realizzati secondo i più recenti standard di sicurezza europei. Gli occhiali da vista di uso quotidiano non sono occhiali di sicurezza.
3. Pulire SEMPRE eventuali schizzi accidentali di sgrassatore sulla pelle e, se necessario, consultare immediatamente un medico.
4. Seguire SEMPRE attentamente le istruzioni del produttore dello sgrassatore.
5. Controllare SEMPRE che non vi siano danni. Prima di utilizzare la lavatrice, è necessario controllare eventuali parti danneggiate per assicurarsi che funzioni correttamente e svolga la sua funzione prevista. Eventuali danni devono essere riparati adeguatamente oppure il pezzo deve essere sostituito. In caso di dubbi, NON utilizzare la macchina. Rivolgeti al tuo rivenditore locale.
6. Scollegare SEMPRE la lavatrice dall'alimentazione elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia della stessa.
7. Mantenere SEMPRE pulita l'area di lavoro. Aree e panche disordinate possono causare incidenti: pulire immediatamente eventuali fuoriuscite accidentali di sgrassatore.
8. Assicurarsi SEMPRE che sia disponibile un'illuminazione adeguata. Dovrebbe essere fornita un'intensità minima di 300 lux. Assicuratevi che l'illuminazione sia posizionata in modo da non lavorare nella vostra ombra.
9. TENERE SEMPRE i bambini lontani. Tutti i visitatori devono essere tenuti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro, in particolare durante l'utilizzo della macchina.
10. Mantenere SEMPRE la macchina in condizioni ottimali. Per ottenere prestazioni ottimali e sicure, mantenere la lavatrice pulita. Seguire le istruzioni per la manutenzione.
11. Assicurarsi SEMPRE che l'interruttore sia spento prima di collegare la spina alla rete elettrica. Evitare l'avviamento accidentale.
12. Concentratevi SEMPRE sul lavoro da svolgere, non importa quanto banale possa sembrare. Tenete presente che gli incidenti sono causati dalla disattenzione dovuta alla familiarità.
13. Mantieni SEMPRE la giusta posizione e il giusto equilibrio in ogni momento, non sbilanciarti troppo. Per una migliore aderenza, indossare calzature con suola in gomma. Mantenere il pavimento libero.

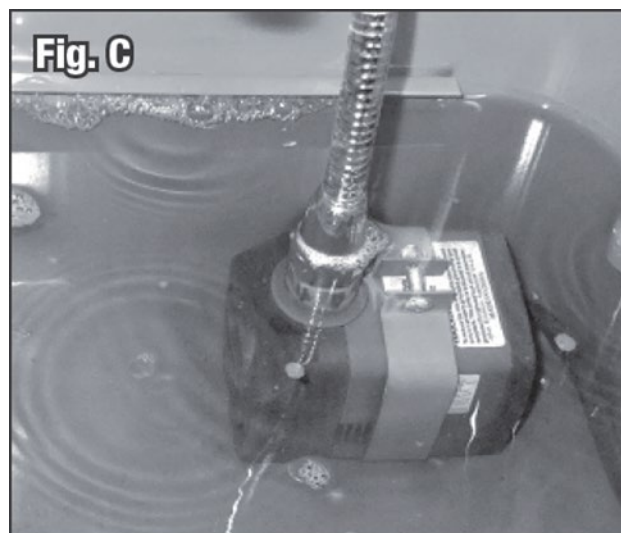
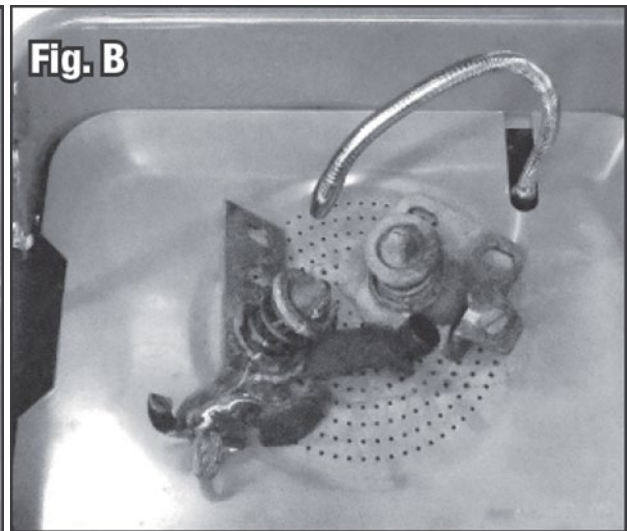
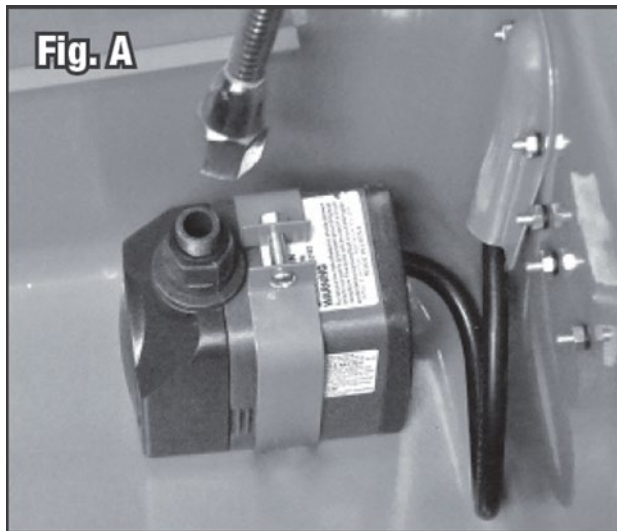
Include

1. Serbatoio con capacità di 5,0 galloni (3,5 galloni capacità operativa effettiva)
2. Vassoio per parti
3. Tubo flessibile di uscita del fluido "a collo di cigno" in metallo posizionabile con ugello



Montaggio

- Avvitare il tubo flessibile di uscita del fluido a "collo di cigno" in metallo sul raccordo di uscita della pompa (Fig. A).
- Posizionare il vassoio per la pulizia dei pezzi sui bordi delle pareti della vasca. Assicurarsi che l'ugello del tubo di uscita del fluido a "collo d'oca" in metallo flessibile sia sagomato in modo da essere rivolto verso l'interno e verso il basso, in direzione del centro della vasca (Fig. B).
- Riempire l'unità con una soluzione sgrassante idonea a base d'acqua in quantità sufficiente a coprire l'intera pompa (circa 3,5 galloni) (Fig. C).



IT

Note importanti:

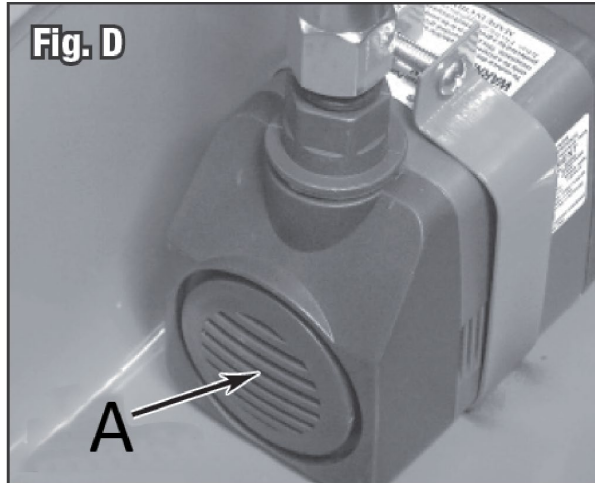
- Prima dell'uso, seguire attentamente le istruzioni riportate sull'etichetta di sicurezza, la miscelazione e l'uso della soluzione sgrassante.
- Assicurarsi che il livello della soluzione detergente copra completamente la pompa, altrimenti non funzionerà correttamente.
- Collegare il cavo di alimentazione a una presa AC 230 V/50 Hz approvata, dotata di messa a terra e interruttore differenziale.
- Portare l'interruttore di alimentazione in posizione "On". La lavatrice per pezzi è ora pronta per l'uso.

Operazione

- Posizionare i pezzi da pulire sul vassoio portapezzi.
- Lasciare che la soluzione detergente scorra completamente sulla superficie della parte, bagnandola completamente. Lasciare che la soluzione ammorbidisca il grasso e i detriti, quindi utilizzare una spazzola adatta per la pulizia dei pezzi per rimuovere i depositi ostinati.
- Lasciare scolare la soluzione in eccesso dai componenti, quindi rimuoverli dalla lavatrice e risciacquarli con acqua calda.
- Una volta terminato, spegnere la pompa, chiudere il coperchio e scollegare l'unità.

MANUTENZIONE

Scollegare l'unità e ispezionare la griglia di aspirazione della pompa dopo ogni ora di pulizia (Fig. D). Pulisci più spesso se si rimuove depositi eccessivamente pesanti di grasso e ghiaia.



A – Griglia di aspirazione della pompa

Nota importante:

- La mancata pulizia dell'aspirazione della pompa comporterà una riduzione del flusso del fluido, dell'efficacia della pulizia e, infine, un guasto del motore della pompa.
- Se risulta evidente che la griglia di aspirazione della pompa necessita di una pulizia più frequente, è probabile che sia necessario sostituire la soluzione detergente e rimuovere l'accumulo di sedimenti dal fondo della vasca.
- Scolare e versare la soluzione detergente per scarichi in contenitori idonei e smaltirla correttamente.

Risoluzione dei problemi

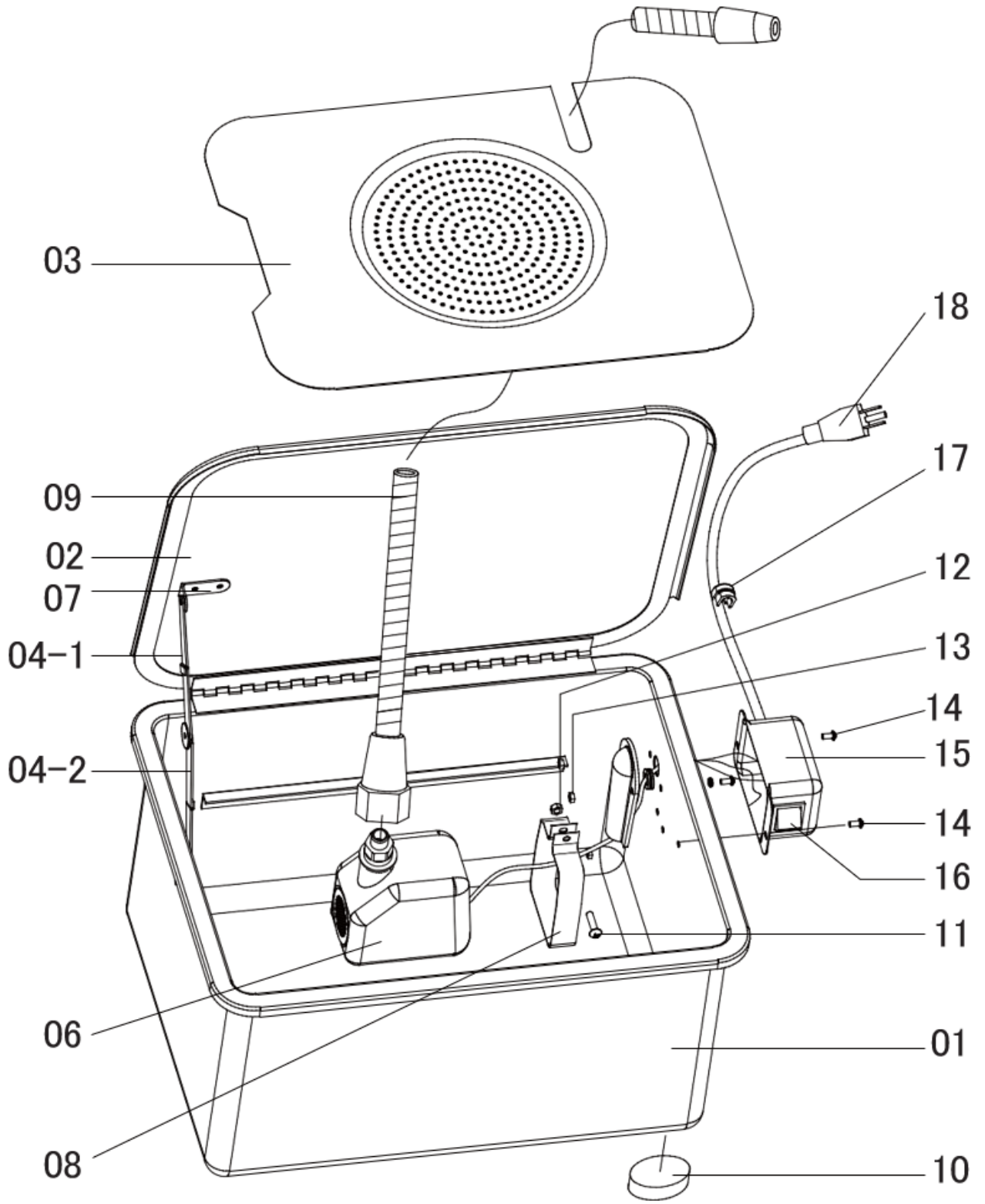
- Se il fluido smette di fluire o fluisce in modo sporadico, la pompa potrebbe non essere completamente immersa. Per funzionare correttamente, la pompa deve trovarsi completamente sotto il livello della superficie del fluido (Fig. C).
- Se la pulizia dell'aspirazione della pompa non ripristina le prestazioni della pompa, potrebbe essere presente un accumulo di sporcizia e granelli nel tubo di uscita del fluido "a collo d'oca" in metallo flessibile.
- Scollegare l'unità e rimuovere il tubo di uscita del fluido flessibile in metallo "a collo di cigno", quindi verificare la presenza di ostruzioni nel tubo e rimuoverle.

Elenco delle parti

IT

NO	DESCRIZIONE	NO	DESCRIZIONE
1	Contenitore	10	Piede di plastica
2	Coperchio	11	Vite M5x30
3	Scaffale di lavoro	12	Dado M5
4-1	Collegamento fusibile superiore	13	Copertura
4-2	Collegamento fusibile inferiore	14	Vite M4x12
6	Pompetta	15	Scatola di commutazione
7	Rivetto	16	Selettore
8	Supporto pompa	17	Sollievo dalla trazione
9	Rubinetto flessibile in metallo	18	Cavo di alimentazione

IT





Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Lavadora de piezas
Modelo	Trabajo de campo de MSW-WPW-20
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50
Capacidad del tanque [l]	20
Capacidad de trabajo [l]	13
Dimensiones (ancho x profundidad x alto) [cm]	43 x 33 x 24
Peso [kg]	6,5

Lea y guarde estas instrucciones.

Lea atentamente este manual del propietario antes de utilizar el producto. Protéjase y proteja a los demás observando toda la información de seguridad, advertencias y precauciones. El incumplimiento de las instrucciones podría provocar lesiones personales y/o daños al producto o a la propiedad. Conserve las instrucciones para futuras consultas.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

	<p>ADVERTENCIA</p> <p>Como ocurre con toda maquinaria, su funcionamiento y uso conllevan ciertos riesgos. Tener respeto y precaución reducirá considerablemente el riesgo de sufrir lesiones personales.</p> <p>Sin embargo, si se pasan por alto o se ignoran las precauciones de seguridad normales, pueden producirse lesiones personales al operador o daños a la propiedad.</p>
--	---

1. SIEMPRE aprenda las aplicaciones de la máquina, sus limitaciones y los peligros potenciales específicos que le son propios. Lea y familiarícese con todo el manual de instrucciones.
2. Utilice SIEMPRE ropa protectora, guantes y gafas adecuadas, fabricadas según las últimas normas de seguridad europeas. Las gafas de uso diario no son gafas de seguridad.
3. SIEMPRE limpie cualquier salpicadura accidental de desengrasante en la piel y busque atención médica inmediatamente si es necesario.
4. SIEMPRE siga cuidadosamente las instrucciones del fabricante del desengrasante.

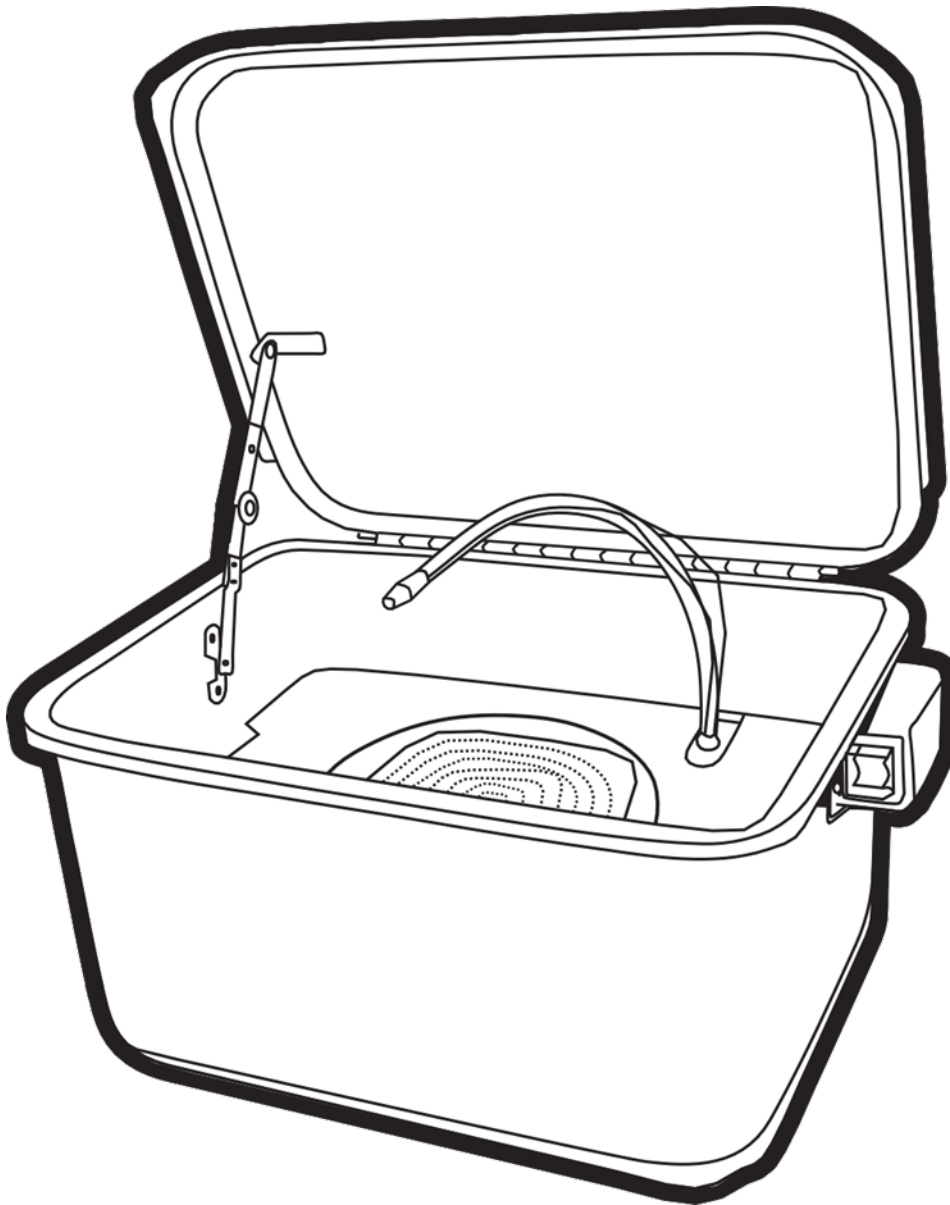
ES

5. SIEMPRE verifique si hay daños. Antes de utilizar la lavadora, se debe revisar cualquier pieza dañada para asegurarse de que funcionará correctamente y realizará su función prevista. Cualquier daño debe repararse adecuadamente o reemplazarse la pieza. En caso de duda, NO utilice la máquina. Consulte a su distribuidor local.
6. SIEMPRE desconecte la lavadora de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier mantenimiento o limpieza de la lavadora de piezas.
7. Mantenga SIEMPRE limpia el área de trabajo. Las áreas y los bancos desordenados invitan a los accidentes, limpie los derrames accidentales de desengrasante de inmediato.
8. Asegúrese SIEMPRE de que haya iluminación adecuada disponible. Se deberá proporcionar una intensidad mínima de 300 lux. Asegúrese de que la iluminación esté colocada de manera que no trabaje bajo su propia sombra.
9. Mantenga SIEMPRE a los niños alejados. Todos los visitantes deben mantenerse a una distancia segura del área de trabajo, especialmente mientras operan la máquina.
10. Mantenga SIEMPRE la máquina en óptimas condiciones. Mantenga la lavadora limpia para obtener el mejor y más seguro rendimiento. Siga las instrucciones de mantenimiento.
11. Asegúrese SIEMPRE de que el interruptor esté apagado antes de enchufarlo a la red eléctrica. Evite el arranque accidental.
12. Concéntrese SIEMPRE en el trabajo en cuestión, no importa lo trivial que parezca. Tenga en cuenta que los accidentes son causados por descuidos debido a la familiaridad.
13. Mantenga SIEMPRE una posición adecuada y un equilibrio adecuado en todo momento, no se estire demasiado. Para un mejor apoyo, use calzado con suela de goma. Mantenga el piso limpio.

ES

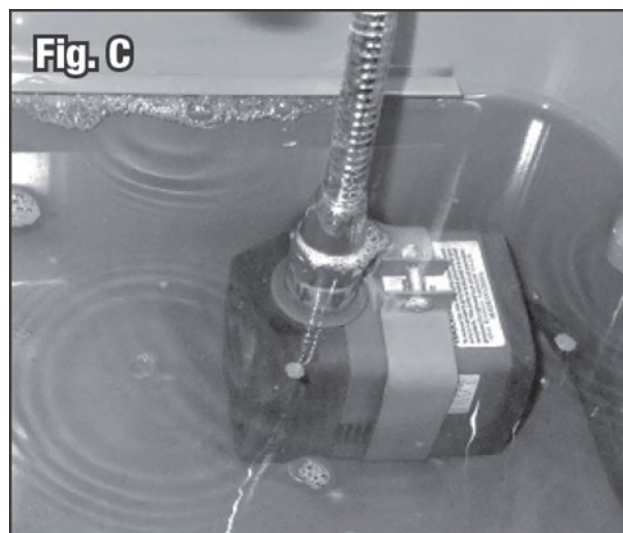
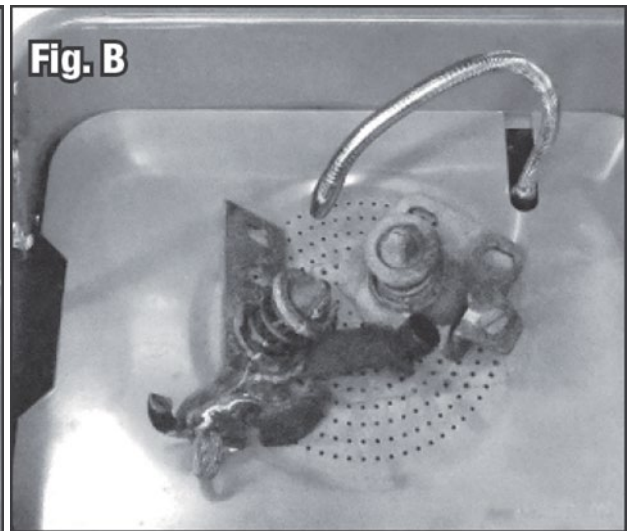
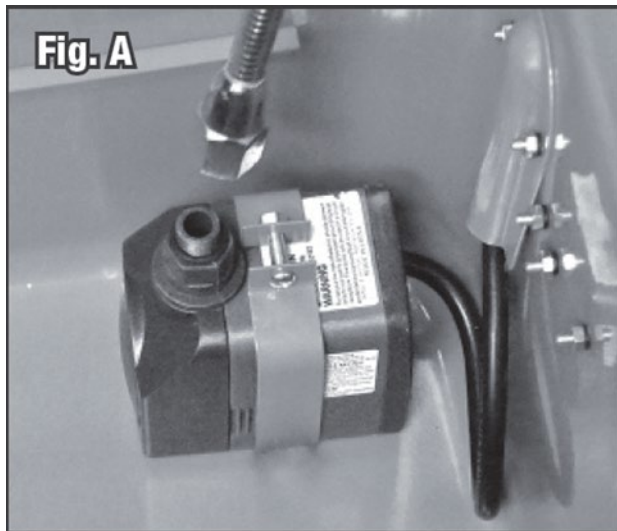
Incluye

1. Tanque con capacidad de 5,0 galones (3,5 galones capacidad operativa real)
2. Bandeja de piezas
3. Tubo de salida de fluido de metal flexible y posicionable tipo “cuello de cisne” con boquilla



Montaje

- Enrosque el tubo de salida de fluido de metal flexible tipo “cuello de cisne” en el conector de salida de la bomba (Fig. A).
- Coloque la bandeja de limpieza de piezas sobre los rebordes de las paredes de la tina. Asegúrese de que la boquilla del tubo de salida de fluido de metal flexible tipo “cuello de cisne” esté diseñada para estar orientada hacia adentro y hacia abajo, en dirección al centro de la tina (Fig. B).
- Llene la unidad con una solución desengrasante a base de agua adecuada, en cantidad suficiente para cubrir toda la bomba (aproximadamente 3,5 galones) (Fig. C).



ES

Notas importantes:

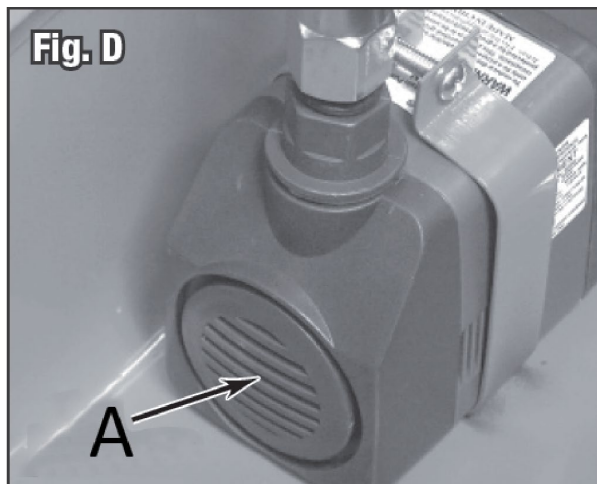
- Siga cuidadosamente las instrucciones de la etiqueta de seguridad, uso y mezcla de la solución desengrasante antes de usarla.
- Asegúrese de que el nivel de la solución de limpieza cubra completamente la bomba, de lo contrario no funcionará correctamente.
- Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente CA de 230 V/50 Hz aprobada, con conexión a tierra y equipada con GFI.
- Gire el interruptor de encendido a la posición "On". La lavadora de piezas ahora está lista para usarse.

Actividad

- Coloque las piezas que se van a limpiar en la bandeja de piezas.
- Deje que la solución de limpieza fluya completamente sobre la superficie de la pieza, humedeciéndola completamente. Deje que la solución ablande la grasa y los residuos y luego utilice un cepillo de limpieza de piezas adecuado para eliminar los depósitos rebeldes.
- Deje que el exceso de solución se drene de las piezas, luego retírelas de la lavadora y enjuáguelas con agua tibia.
- Cuando termine, apague la bomba, cierre la tapa y desenchufe la unidad.

MANTENIMIENTO

Desenchufe la unidad e inspeccione la rejilla de entrada de la bomba después de cada hora de limpieza (Fig. D). Limpiar más a menudo Si se quita Depósitos excesivamente pesados de grasa y arena.



A – Rejilla de entrada de la bomba

Nota importante:

- No limpiar la entrada de la bomba provocará una disminución del flujo de fluido y de la eficacia de la limpieza y, eventualmente, una falla del motor de la bomba.
- Si se hace evidente que la rejilla de entrada de la bomba requiere una limpieza con mayor frecuencia, es probable que sea necesario reemplazar la solución de limpieza y eliminar la acumulación de sedimentos del fondo de la tina.
- Drene y vierta la solución de limpieza de desagües en recipientes adecuados y deséchela adecuadamente.

Resolución de problemas

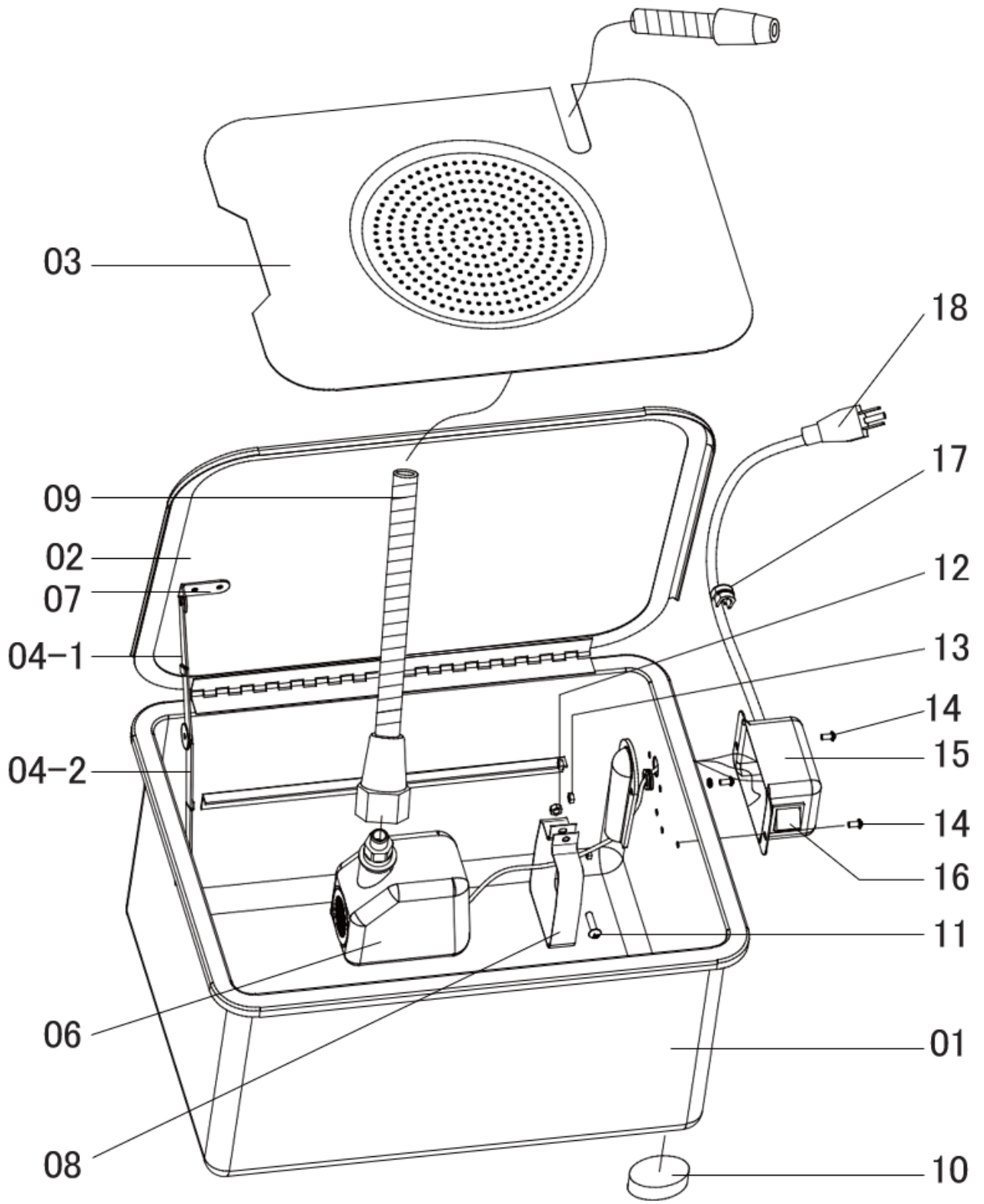
- Si el líquido deja de fluir o fluye esporádicamente, es posible que la bomba no esté completamente sumergida. La bomba debe estar completamente debajo del nivel de la superficie del fluido para funcionar correctamente (Fig. C).
- Si la limpieza de la entrada de la bomba no restablece el rendimiento de la bomba, puede haber una acumulación de suciedad y arena en el tubo de salida de fluido de metal flexible tipo “cuello de cisne”.
- Desconecte la unidad y retire el tubo de salida de fluido de metal flexible tipo “cuello de cisne” y verifique que no haya obstrucciones alojadas en el tubo y retírelas.

Lista de piezas

ES

NO	DESCRIPCIÓN	NO	DESCRIPCIÓN
1	Depósito	10	Pie de plástico
2	Tapa	11	Tornillo M5x30
3	Estante de trabajo	12	Tuerca M5
4-1	Enlace fusible superior	13	Funda
4-2	Enlace fusible inferior	14	Tornillo M4x12
6	Bomba	15	Caja de interruptores
7	Remache	16	Interruptor
8	Soporte para bomba	17	Alivio de tensión
9	Espiga metálica flexible	18	Cable de alimentación

ES





Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.


Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Részmosó
Modell	MSW-WPW-20
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50
Tartály kapacitása [l]	20
Munkakapacitás [l]	13
Méreték (szélesség x mélység x magasság) [cm]	43 x 33 x 24
Súly [kg]	6,5

Kérjük, olvassa el és mentse el ezeket az utasításokat.

A termék használata előtt figyelmesen olvassa át ezt a használati útmutatót. Védje magát és másokat az összes biztonsági információ, figyelmeztetés és óvintézkedés betartásával. Az utasítások be nem tartása személyi sérülést és/vagy a termékben vagy a tulajdonban bekövetkező károkat okozhat. Kérjük, őrizze meg az utasításokat a későbbi használatra.

BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

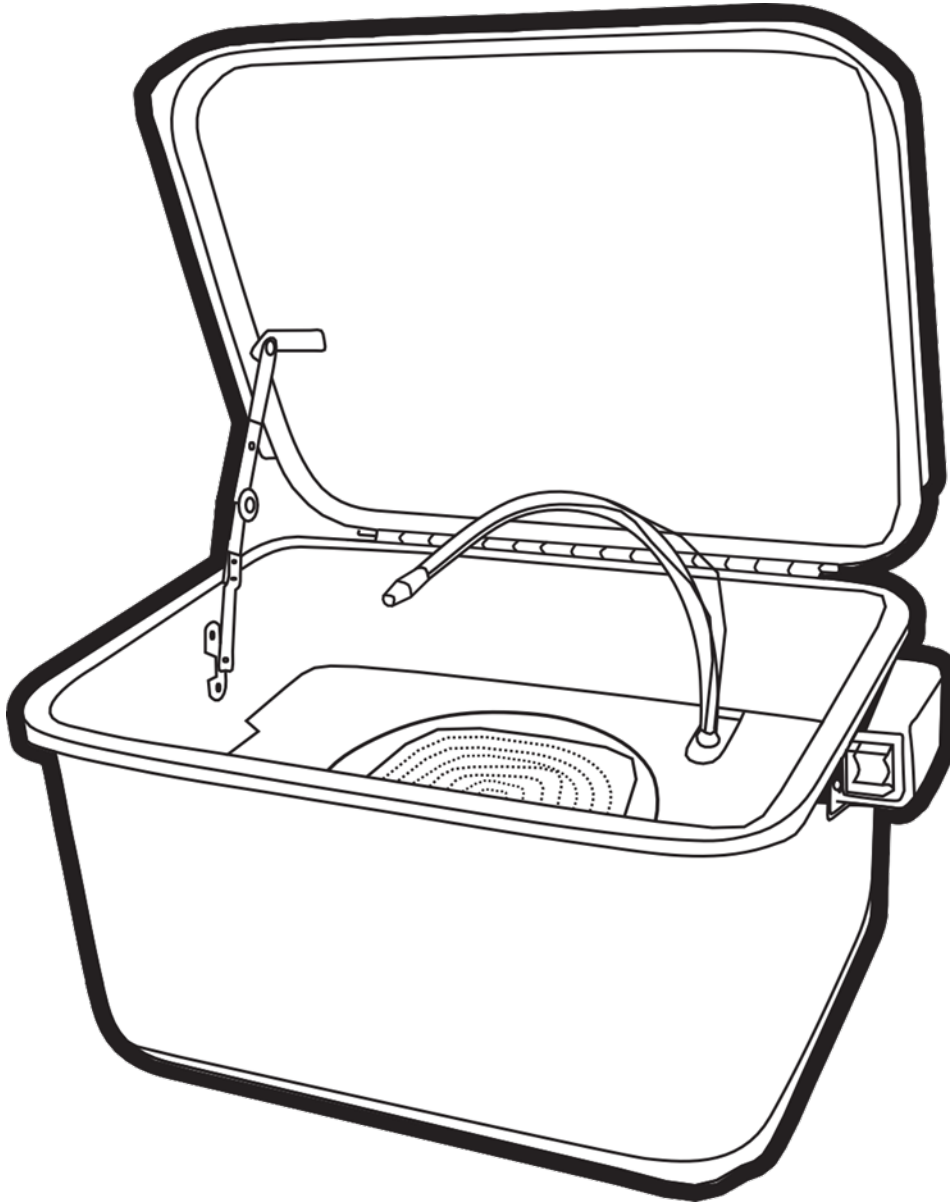
	<p>FIGYELMEZTETÉS Mint minden gép esetében, ezek működése és használata is jár bizonyos veszélyekkel. A tisztelet és az óvatosság gyakorlása jelentősen csökkenti a személyi sérülés kockázatát. A szokásos biztonsági óvintézkedések figyelmen kívül hagyása vagy figyelmen kívül hagyása azonban a kezelő személyi sérülését vagy anyagi károkat okozhat.</p>
---	--

1. MINDIG ismerje meg a gép alkalmazási területeit, korlátait és a gépre jellemző potenciális veszélyeket. Olvassa el és ismerje meg a teljes kezelési útmutatót.
2. MINDIG viseljen megfelelő védőruházatot, kesztyűt és védőszemüveget, amelyet a legújabb európai biztonsági szabványok szerint gyártottak. A hétköznapi szemüveg nem védőszemüveg.
3. MINDIG tisztítsa le a bőrre véletlenül ráfröccsent zsírtalanítót, szükség esetén azonnal forduljon orvoshoz.
4. MINDIG gondosan kövesse a zsírtalanító gyártójának utasításait.
5. MINDIG ellenőrizze a sérüléseket. A mosógép használata előtt minden sérült alkatrészt ellenőrizni kell, hogy az megfelelően működjön és betöltse rendeltetésszerű funkcióját. Minden sérülést megfelelően ki kell javítani, vagy az alkatrészt ki kell cserélni. Ha kétségei vannak, NE használja a gépet. Forduljon a helyi kereskedőhöz.
6. MINDIG válassza le a mosógépet az áramforrásról, mielőtt bármilyen karbantartást vagy tisztítást végezne az alkatrészmosón.
7. MINDIG tartsa tisztán a munkaterületet. A zsúfolt területek és padok balesetveszélyesek, a véletlenül kifolyt zsírtalanítót azonnal törölje fel.
8. MINDIG gondoskodjon a megfelelő világításról. Legalább 300 lux fényerősséget kell biztosítani. Gondoskodjon arról, hogy a világítás úgy legyen elhelyezve, hogy ne a saját árnyékában dolgozzon.
9. MINDIG tartsa távol a gyerekeket. Minden látogatót biztonságos távolságban kell tartani a munkaterülettől, különösen a gép működtetése közben.
10. MINDIG tartsa a gépet kiváló állapotban. Tartsa tisztán a mosógépet a legjobb és legbiztonságosabb teljesítmény érdekében. Kövesse a karbantartási utasításokat.
11. MINDIG győződjön meg arról, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva, mielőtt a készüléket a hálózatra csatlakoztatná. Kerülje el a véletlen indítást.
12. MINDIG koncentráljon az adott feladatra, bármilyen jelentéktelennek is tűnik az. Legyen tisztában azzal, hogy a baleseteket az ismeretségből adódó figyelmetlenség okozza.
13. MINDIG tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt, ne nyúljon túlságosan magasra. A legjobb talajtakarás érdekében viseljen gumitalpú lábbelit. Tartsa tisztán a padlót.

HU

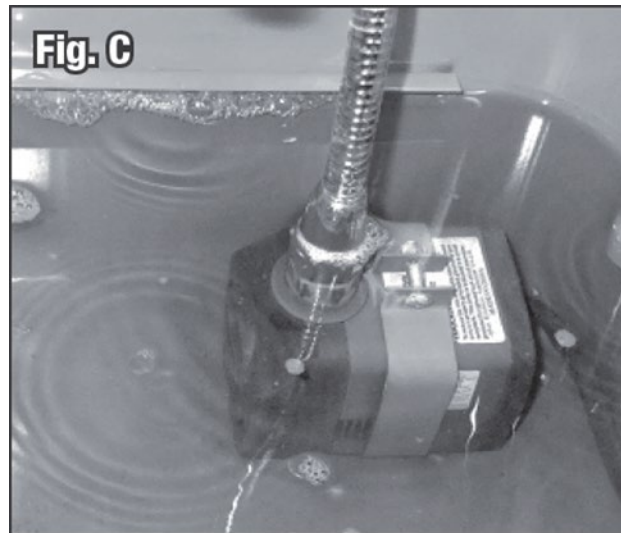
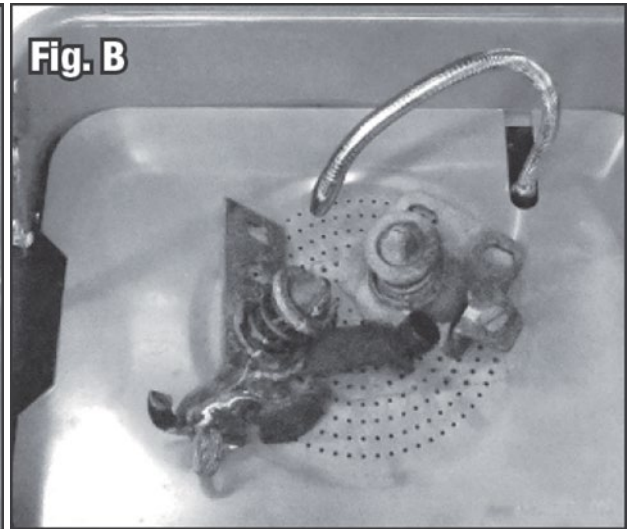
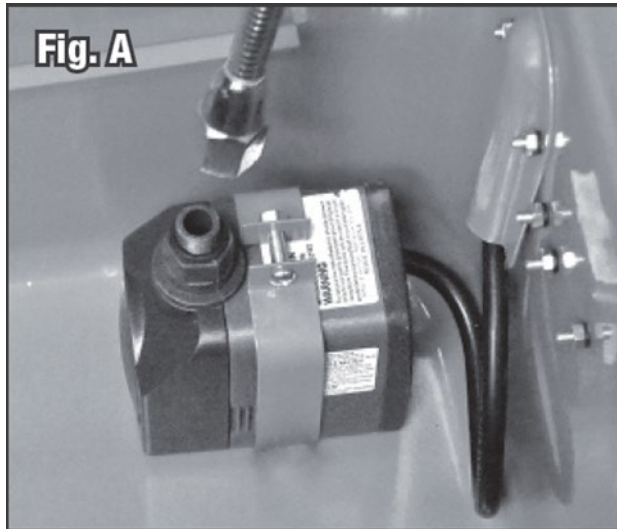
Tartalmazza a címet.

1. 5,0 gallon kapacitású tartály (3,5 gallon tényleges működési kapacitás)
2. Alkatrész tálca
3. Rugalmas, pozícionálható fém "Gooseneck" folyadékkimeneti cső fúvókával



Felszerelés

- Csavarja a hajlékony fém "lúdnyakú" folyadékkimeneti csövet a szivattyú kimeneti csatlakozójára (A ábra).
- Helyezze az alkatrésztisztító tálcát a kád falán lévő párkányok fölé. Győződjön meg róla, hogy a rugalmas fém "lúdnyakú" folyadékkifolyócső fúvókája úgy van kialakítva, hogy befelé és lefelé nézzen a kád közepe felé (B ábra).
- Töltse fel a készüléket megfelelő, vízbázisú zsírtalanító oldattal, amely elegendő ahhoz, hogy a teljes szivattyút ellepje (kb. 3,5 gallon) (C ábra).



Fontos megjegyzések:

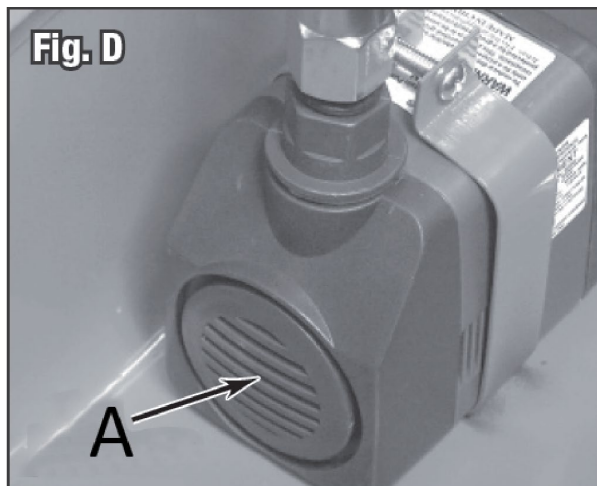
- Használat előtt gondosan kövesse a zsírtalanító oldat keverési, használati és biztonsági címke utasításait.
- Ügyeljen arra, hogy a tisztítóoldat szintje teljesen fedje a szivattyút, különben az nem fog megfelelően működni.
- Csatlakoztassa a tápkábelt egy jóváhagyott, földelt és GFI-vel ellátott 230V/50Hz-es váltakozó áramú hálózathoz.
- Fordítsa a hálózati kapcsolót "On" állásba. Az alkatrészmosó most már használatra kész.

Tevékenység

- Helyezze a tisztítandó alkatrészeket az alkatrésztálcára.
- Hagyja, hogy a tisztítóoldat teljesen átfolyjon az alkatrész felületén, teljesen átnedvesítve azt. Hagyon időt, hogy az oldat felpuhítsa a zsírt és a törmeléket, majd egy megfelelő alkatrésztisztító kefével távolítsa el a makacs lerakódásokat.
- Hagyja, hogy a felesleges oldat lefolyjon az alkatrészekről, majd vegye ki a mosógépből, és öblítse le meleg vízzel.
- Ha végzett, állítsa a szivattyút kikapcsolt állásba, zárja le a fedelet és húzza ki a készüléket a konnektorból.

KARBANTARTÁS

Húzza ki a készüléket a hálózathoz, és a tisztítás minden órája után ellenőrizze a szivattyú szívórácsát (D ábra). Tisztítsa gyakrabban, ha eltávolítja a túlságosan erős zsír- és szemcsés lerakódásokat.



A - Szivattyú szívórács

Fontos megjegyzés:

- A szivattyú szívócsonkjának tisztításának elmulasztása a folyadékáramlás és a tisztítás hatékonyságának csökkenéséhez, valamint a szivattyúmotor esetleges meghibásodásához vezet.
- Ha nyilvánvalóvá válik, hogy a szivattyú szívórácsát gyakrabban kell tisztítani, akkor valószínű, hogy a tisztítóoldatot ki kell cserélni, és el kell távolítani a kád alján felhalmozódott üledéket.
- Csapolja le és öntse a lefolyótisztító oldatot megfelelő tartályokba, és megfelelően ártalmatlanítsa.

Hibaelhárítás

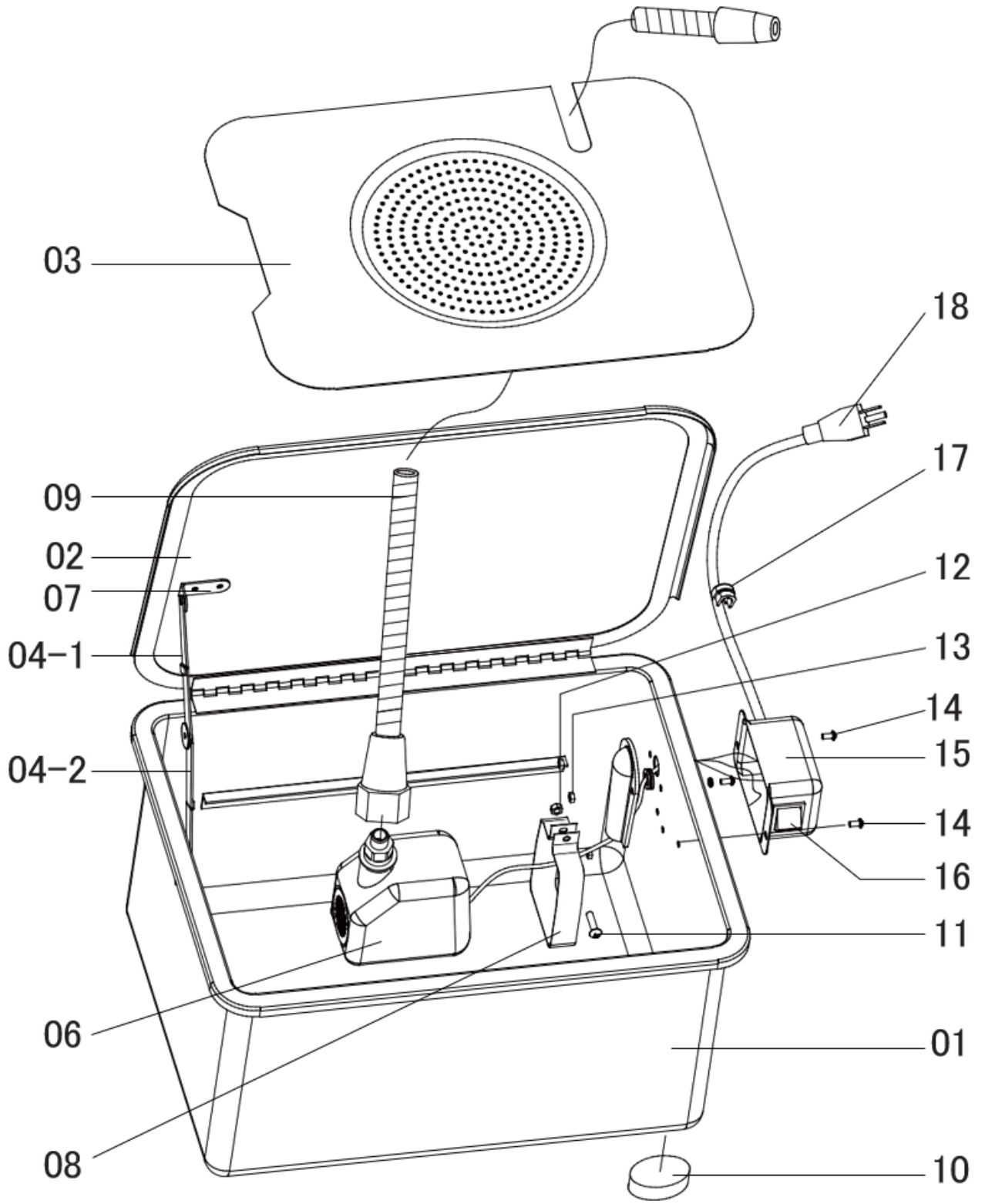
- Ha a folyadék nem folyik, vagy csak szórványosan folyik, a szivattyú esetleg nem merült el teljesen. A szivattyúnak teljesen a folyadékfelület szintje alatt kell lennie ahhoz, hogy megfelelően működjön (C ábra).
- Ha a szivattyú beömlőnyílásának tisztítása nem állítja helyre a szivattyú teljesítményét, akkor szennyeződés és szemét halmozódhat fel a hajlékony fém "lengőnyak" folyadékkimeneti csőben.
- Húzza ki a készüléket a hálózatból, vegye ki a rugalmas fém "lúdnyak" folyadékkimeneti csövet, és ellenőrizze, hogy nincs-e a csőben akadály, majd távolítsa el.

Alkatrészlista

HU

N.O.	PARAMÉTER	N.O.	PARAMÉTER
1	Tartály	10	Műanyag láb
2	Fedél	11	M5x30 csavar
3	Munka polc	12	M5 anya
4-1	Felső olvadó láncszem	13	Huzat
4-2	Alsó olvadó láncszem	14	M4x12 csavar
6	Szivattyú	15	Kapcsolódoboz
7	Szegecs	16	Kapcsoló
8	Szivattyú tartó	17	Strain Relief
9	Rugalmas fémcsp	18	Tápkábel

HU





Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Del skive
Model	MSW-WPW-20
Nominal spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Tankens kapacitet [l]	20
Arbejdskapacitet [l]	13
Mål (bredde x dybde x højde) [cm]	43 x 33 x 24
Vægt [kg]	6,5

Læs og gem disse instruktioner.

Læs denne brugervejledning grundigt igennem, før du tager produktet i brug. Beskyt dig selv og andre ved at overholde alle sikkerhedsoplysninger, advarsler og forsigtighedsregler. Manglende overholdelse af instruktionerne kan resultere i personskade og/eller skade på produkt eller ejendom. Gem venligst instruktionerne til senere brug.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER**ADVARSEL**

Som med alle maskiner er der visse farer forbundet med deres drift og brug. Hvis du udviser respekt og forsigtighed, mindskes risikoen for personskade betydeligt.

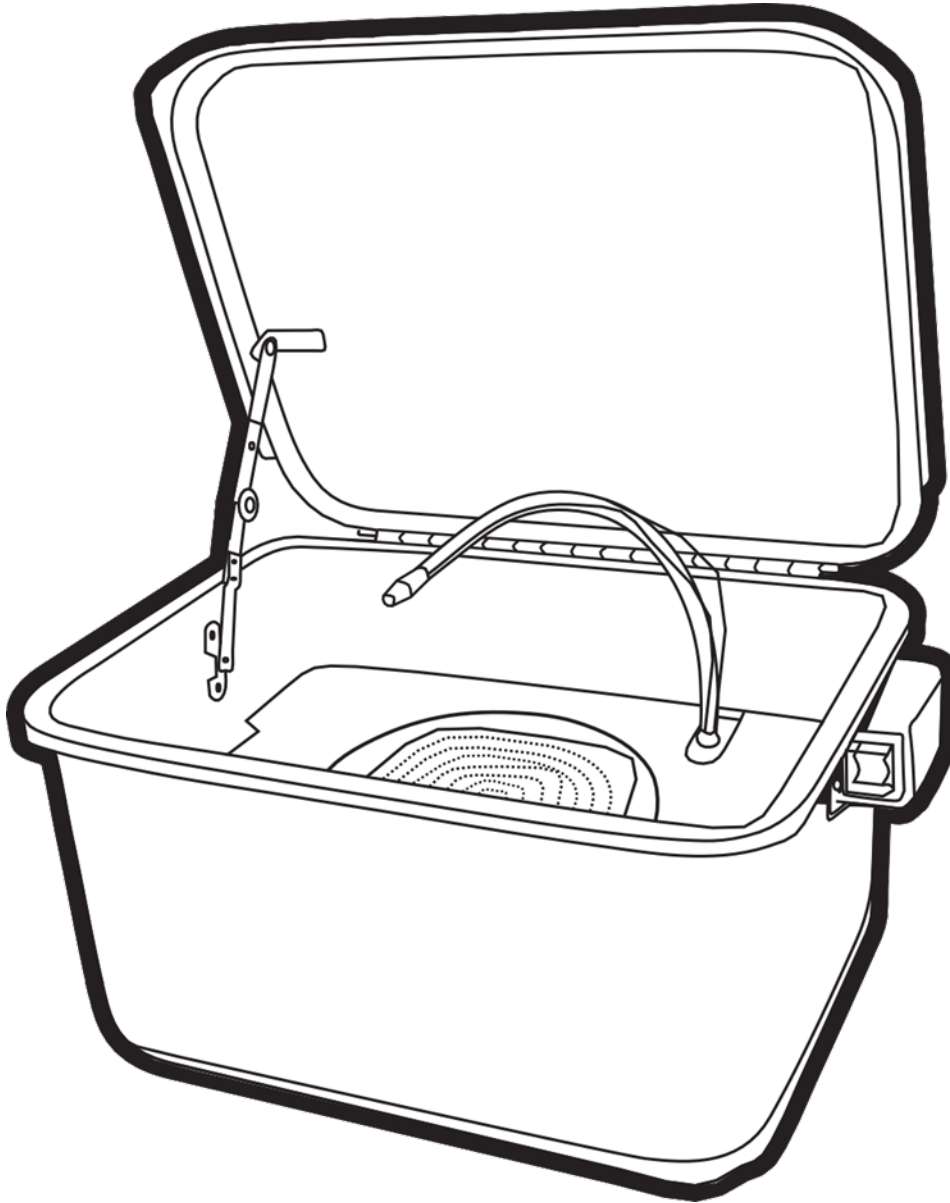
Men hvis normale sikkerhedsforanstaltninger overses eller ignoreres, kan det medføre personskade på brugeren eller skade på ejendom.

1. Sæt dig **ALTID** ind i maskinens anvendelsesmuligheder, begrænsninger og de specifikke potentielle farer, der er forbundet med den. Læs og bliv fortrolig med hele betjeningsvejledningen.
2. Bær **ALTID** passende beskyttelsestøj, handsker og beskyttelsesbriller, der er fremstillet i henhold til de seneste europæiske sikkerhedsstandarder. Hverdagsbriller er ikke sikkerhedsbriller.
3. Fjern **ALTID** utilsigtede stænk af affedtningsmiddel på huden, og søg straks lægehjælp, hvis det er nødvendigt.
4. Følg **ALTID** affedtningsmiddelproducentens anvisninger nøje.
5. Tjek **ALTID** for skader. Før vaskemaskinen tages i brug, skal enhver beskadiget del kontrolleres for at sikre, at den fungerer korrekt og udfører den tilsigtede funktion. Eventuelle skader skal repareres korrekt, eller delen skal udskiftes. Hvis du er i tvivl, må du **IKKE** bruge maskinen. Kontakt din lokale forhandler.
6. Afbryd **ALTID** vaskemaskinen fra strømforsyningen, før du udfører nogen form for vedligeholdelse eller rengøring af vaskemaskinen.
7. Hold **ALTID** arbejdsområdet rent. Rodede områder og bænke indbyder til ulykker, og spildt affedtningsmiddel skal straks tørres op.
8. Sørg **ALTID** for, at der er tilstrækkelig belysning til rådighed. Der skal være en minimumsintensitet på 300 lux. Sørg for, at belysningen er placeret, så du ikke kommer til at arbejde i din egen skygge.
9. Hold **ALTID** børn væk. Alle besøgende skal holdes på sikker afstand af arbejdsområdet, især under betjening af maskinen.
10. Hold **ALTID** maskinen i topform. Hold vaskemaskinen ren for at opnå den bedste og sikreste ydeevne. Følg vedligeholdelsesinstruktionerne.
11. Sørg **ALTID** for, at kontakten er slukket, før du tilslutter den til lysnettet. Undgå utilsigtet start.
12. Koncentrer dig **ALTID** om opgaven, uanset hvor triviell den kan virke. Vær opmærksom på, at ulykker er forårsaget af uforsigtighed på grund af fortrolighed.
13. Bevar **ALTID** fodfæstet og balancen, og stræk dig ikke for langt. Brug fodtøj med gummisål for at få det bedste fodfæste. Hold gulvet frit.

DA

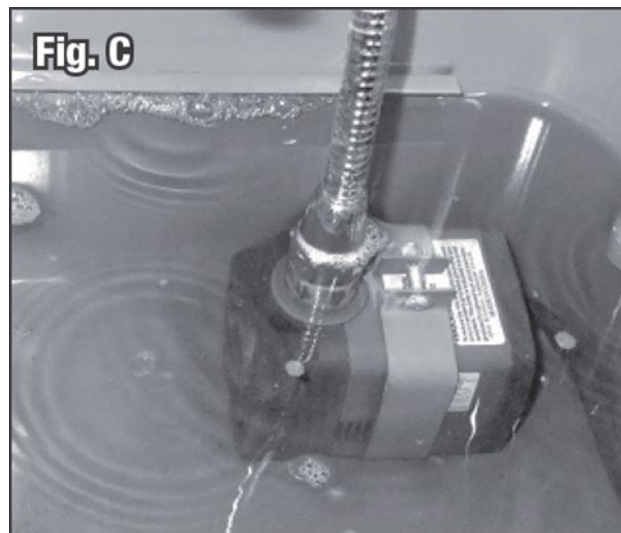
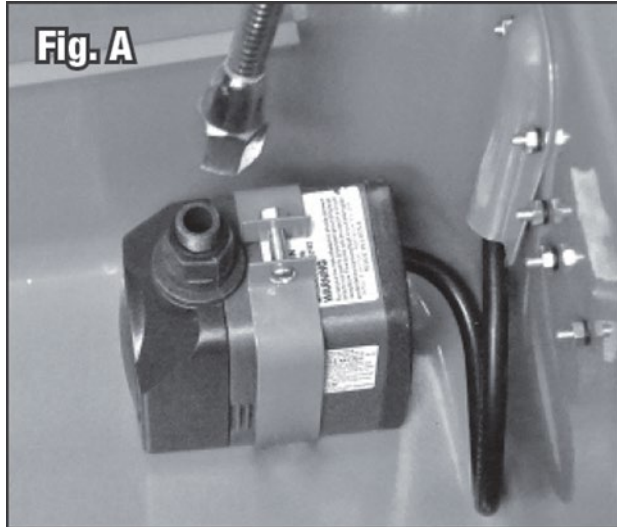
Inkluderer

1. Tank med en kapacitet på 5,0 gallon (3,5 gallon faktisk driftskapacitet)
2. Bakke til reservedele
3. Fleksibelt, positionerbart "svane-hals"-væskeudløbsrør i metal med dyse



Montering

- Træk den fleksible metal "svane Hals" væskeudløbsrør på pumpeudløbsfittingen (fig. A).
- Placer rengøringsbakken til dele over afsatserne på karrets vægge. Sørg for, at mundstykket på det fleksible "svane Hals"-væskeudløbsrør af metal er formet, så det vender indad og nedad mod midten af karret (fig. B).
- Fyld enheden med en passende, vandbaseret affedtningsopløsning, der er tilstrækkelig til at dække hele pumpen (ca. 3,5 liter) (fig. C).



Vigtige bemærkninger:

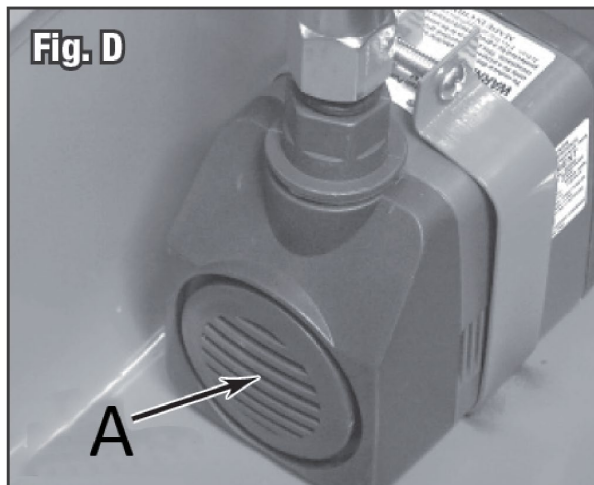
- Følg omhyggeligt anvisningerne for blanding af affedtningsopløsning, brug og sikkerhedsanvisninger på etiketten før brug.
- Sørg for, at niveauet af rengøringsopløsning dækker pumpen helt, ellers fungerer den ikke korrekt.
- Sæt netledningen i en godkendt, jordet og GFI-udstyret AC 230V/50Hz.
- Drej afbryderen til positionen "On". Parts Washer er nu klar til brug.

Handling

- Læg de dele, der skal rengøres, på delebakken.
- Lad rengøringsopløsningen flyde helt ud over delens overflade, så den bliver helt våd. Lad opløsningen få tid til at opbløde fedt og snavs, og brug derefter en passende børste til rengøring af dele for at fjerne genstridige aflejringer.
- Lad overskydende opløsning løbe fra delene, tag dem ud af vaskemaskinen, og skyl dem i varmt vand.
- Når du er færdig, skal du slå pumpen fra, lukke låget og tage stikket ud.

VEDLIGEHOLDELSE

Tag stikket ud af stikkontakten, og inspicér pumpens indsugningsgitter efter hver times rengøring (fig. D). Rengør oftere hvis du fjerner overdrevent store aflejringer af fedt og grus.



A - Grill til pumpeindtag

DA

Vigtig bemærkning:

- Hvis pumpeindtaget ikke rengøres, vil det resultere i nedsat væskeflow, rengøringseffektivitet og eventuelt svigt af pumpemotoren.
- Hvis det viser sig, at pumpens indsugningsrist skal rengøres oftere, er det sandsynligt, at rengøringsopløsningen skal udskiftes, og at en ophobning af sediment fra karrets bund skal fjernes.
- Tøm og hæld afløbsrens i egnede beholdere, og bortskaf det korrekt.

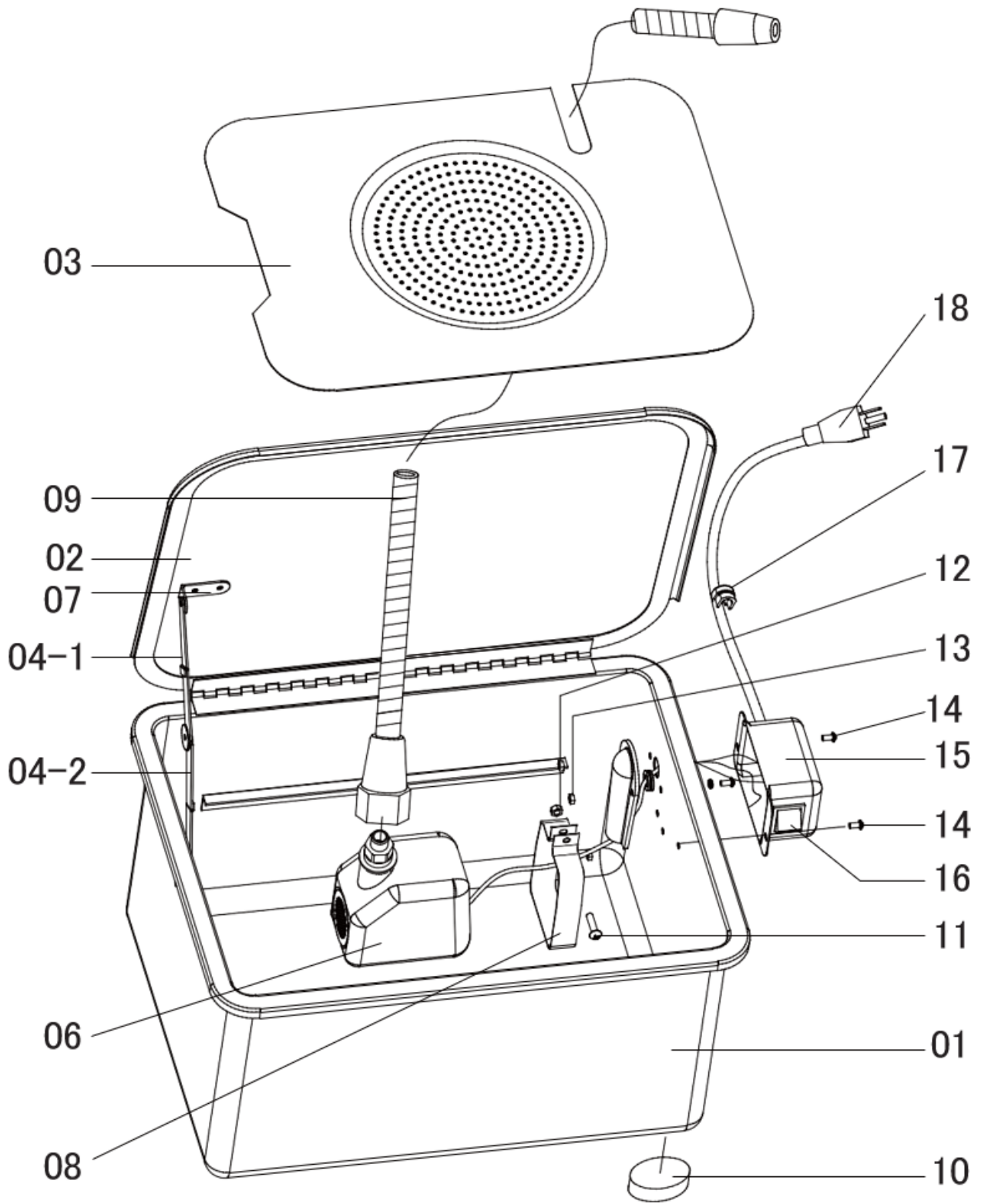
Problemløsning

- Hvis væsken holder op med at flyde eller flyder sporadisk, er pumpen måske ikke helt nedsænket. Pumpen skal være helt under væskeoverfladeniveauet for at fungere korrekt (fig. C).
- Hvis rengøring af pumpeindtaget ikke genopretter pumpens ydeevne, kan der være en ophobning af snavs og grus i det fleksible "svane Hals"-væskeudløbsrør af metal.
- Tag stikket ud af stikkontakten, og fjern det fleksible "svane Hals"-væskeudløbsrør af metal, og kontroller, om der er blokeringer i røret, og fjern dem.

Reservedelsliste

N.O.	BESKRIVELSE	N.O.	BESKRIVELSE
1	Beholder	10	Plastikfod
2	Låg	11	M5x30-skrue
3	Arbejdshylde	12	M5-møtrik
4-1	Øvre smelteledning	13	Overtræk
4-2	Nedre smelteledning	14	M4x12-skrue
6	Pumpe	15	Afbryderboks
7	Nitte	16	Kontakt
8	Pumpeholder	17	Aflastning af belastning
9	Fleksibel metalstuds	18	Strømkabel

DA





Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.


Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Osan aluslevy
Malli	MSW-WPW-20
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50
Säiliön tilavuus [l]	20
Työkyky [l]	13
Mitat (leveys x syvyys x korkeus) [cm]	43x33x24
Paino [kg]	6,5

Lue ja säilytä nämä ohjeet.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen tuotteen käyttöä. Suojaa itseäsi ja muita noudattamalla kaikkia turvallisuustietoja, varoituksia ja varoituksia. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa henkilövahinkoihin ja/tai tuotteen tai omaisuuden vaurioitumiseen. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

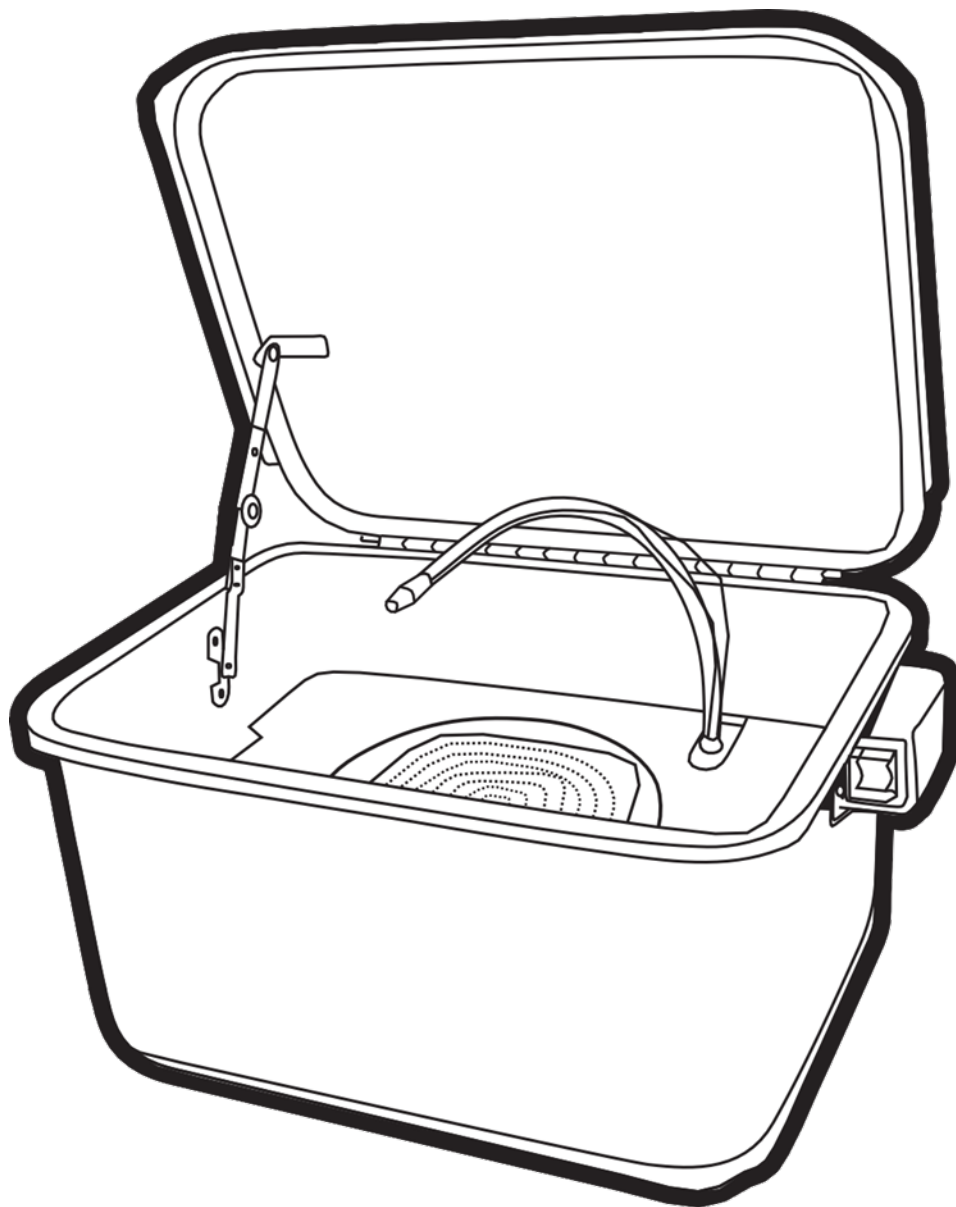
VAROTOIMENPITEET

	<p>VAROITUS Kuten kaikkien koneiden, niiden käyttöön ja käyttöön liittyy tiettyjä vaaroja. Kunnioitus ja varovaisuus vähentävät henkilövahinkojen riskiä huomattavasti. Jos normaalit turvatoimet kuitenkin jätetään huomiotta tai huomiotta, seurauksena voi olla henkilö- tai omaisuusvahinko.</p>
---	---

1. Opi AINA koneen sovellukset, rajoitukset ja sille ominaiset mahdolliset vaarat. Lue koko käyttöohje ja tutustu siihen.
2. Käytä AINA sopivia suojavaatteita, käsineitä ja suojalaseja, jotka on valmistettu uusimpien eurooppalaisten turvallisuusstandardien mukaisesti. Päivittäiset silmälasit eivät ole suojalaseja.
3. Puhdista AINA kaikki vahingossa iholle roiskeet rasvanpoistoaineroiskeet, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon tarvittaessa.
4. Noudata AINA rasvanpoistoaineen valmistajan ohjeita huolellisesti.
5. Tarkista AINA vaurioiden varalta. Ennen kuin käytät pesukonetta, kaikki vaurioituneet osat on tarkastettava sen varmistamiseksi, että ne toimivat oikein ja suorittavat aiottua toimintaansa. Kaikki vauriot tulee korjata tai osat vaihtaa. Jos olet epävarma, ÄLÄ käytä konetta. Ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjäsi.
6. Irrota pesukone AINA virtalähteestä ennen kuin teet mitään huolto- tai puhdistustöitä osien pesukoneelle.
7. Pidä työalue AINA puhtaana. Sotkuiset alueet ja penkit aiheuttavat onnettomuuksia, pyyhi vahingossa läikkynyt rasvanpoistoaine välittömästi pois.
8. Varmista AINA, että käytettävissä on riittävä valaistus. Vähimmäisvoimakkuuden tulee olla 300 luksia. Varmista, että valaistus on sijoitettu niin, että et työskentele omassa varjossasi.
9. Pidä lapset AINA loitolla. Kaikki vierailijat tulee pitää turvallisen välimatkan päässä työalueelta, erityisesti koneen käytön aikana.
10. Pidä kone AINA huippukunnossa. Pidä pesukone puhtaana parhaan ja turvallisimman suorituskyvyn saavuttamiseksi. Noudata huolto-ohjeita.
11. Varmista AINA, että kytkin on pois päältä ennen kuin kytket sen verkkovirtaan. Vältä vahingossa tapahtuvaa käynnistystä.
12. Keskity AINA käsillä olevaan työhön, olipa se kuinka triviaalia tahansa. Huomioi, että onnettomuudet johtuvat tuttuudesta johtuvasta huolimattomuudesta.
13. Säilytä AINA oikea jalansija ja tasapaino aina älä kurkota liikaa. Parhaan pohjan saavuttamiseksi käytä kumipohjaisia jalkineita. Pidä lattia puhtaana.

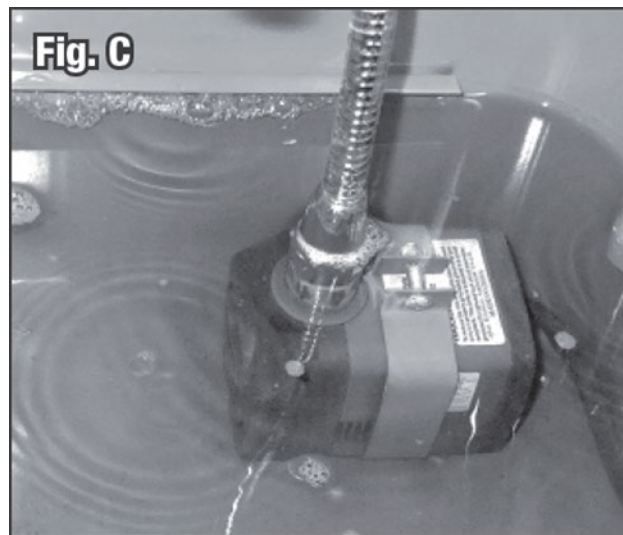
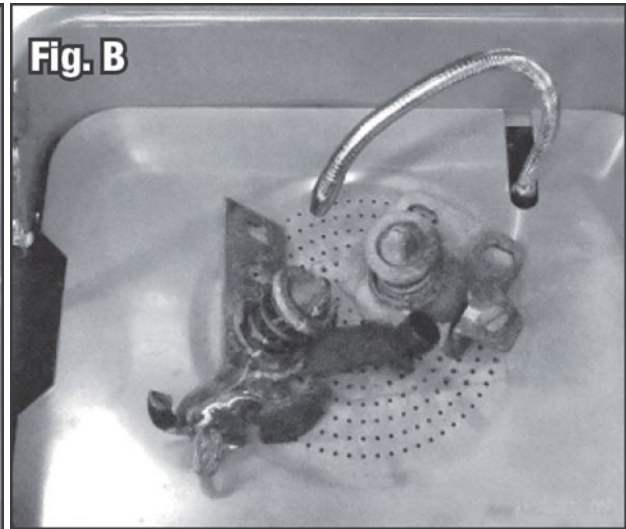
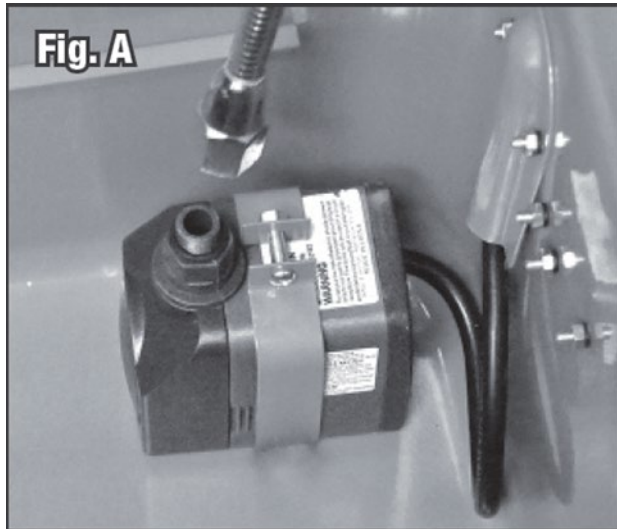
Sisältää

1. 5,0 gallonan säiliö (3,5 gallonaa todellinen käyttökapasiteetti)
2. Osahylly
3. Joustava, sijoitettava metallinen Gooseneck-nesteen poistoputki suuttimella



Kokoonpano

- Pujota joustava metallinen "hanhenkaula" -nesteen poistoputki pumpun ulostuloliittimeen (kuva A).
- Aseta osien puhdistusalusta altaan seinien reunusten päälle. Varmista, että taipuisan metallisen "hanhenkaula"-nesteen ulostuloputken suutin on muotoiltu siten, että se on sisäänpäin ja alaspäin altaan keskustaa kohti (kuva B).
- Täytä yksikkö sopivalla, vesipohjaisella rasvanpoistoliuoksella niin, että se peittää koko pumpun (noin 3,5 gallonaa) (kuva C).



Tärkeitä huomautuksia:

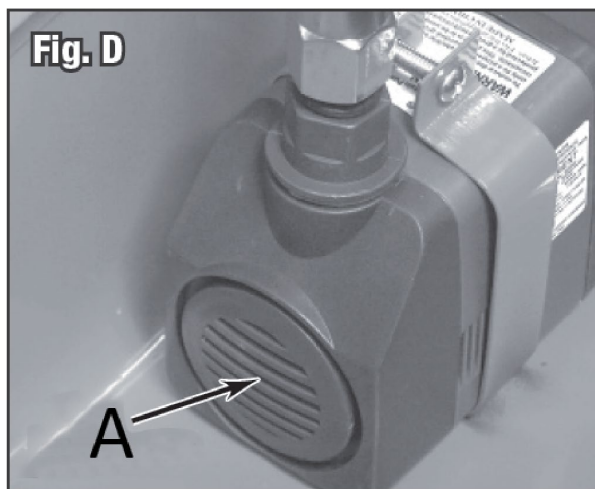
- Noudata rasvanpoistoliuoksen sekoitus-, käyttö- ja turvallisuusmerkintöjä huolellisesti ennen käyttöä.
- Varmista, että puhdistusliuoksen taso peittää pumpun kokonaan, muuten se ei toimi kunnolla.
- Liitä virtajohto hyväksytyyn, maadoitettuun ja GFI:llä varustettuun AC 230V/50Hz -verkkoon.
- Käännä virtakytkin "On"-asentoon. Osapesuri on nyt käyttövalmis.

Käyttö

- Aseta puhdistettavat osat varaosalokeroon.
- Anna puhdistusliuoksen valua kokonaan osan pinnan yli ja kostuta se kokonaan. Anna liuoksen pehmentää rasvaa ja roskat ja käytä sitten sopivaa osien puhdistusharjaa pinttyneiden jäämien poistamiseen.
- Anna ylimääräisen liuoksen valua osista, poista pesukoneesta ja huuhtelee lämpimällä vedellä.
- Kun olet valmis, käännä pumppu pois päältä, sulje kansi ja irrota yksikkö.

Huolto

Irrota yksikkö ja tarkasta pumpun imuritiä jokaisen puhdistustunnin jälkeen (kuva D). Puhdista useammin jos poistat liian raskaita rasva- ja hiekkakertymiä.



A – Pumpun imuritulä

Tärkeä huomautus:

- Jos pumpun imua ei puhdisteta, nestevirtaus, puhdistusteho ja mahdollinen pumpun moottorin toimintahäiriö heikkenevät.
- Jos käy ilmi, että pumpun imuritulä vaatii puhdistusta useammin, on todennäköistä, että puhdistusliuos on vaihdettava ja altaan pohjalta kertynyt sakka on poistettava.
- Tyhjennä ja kaada viemärin puhdistusliuos sopiviin astioihin ja hävitä asianmukaisesti.

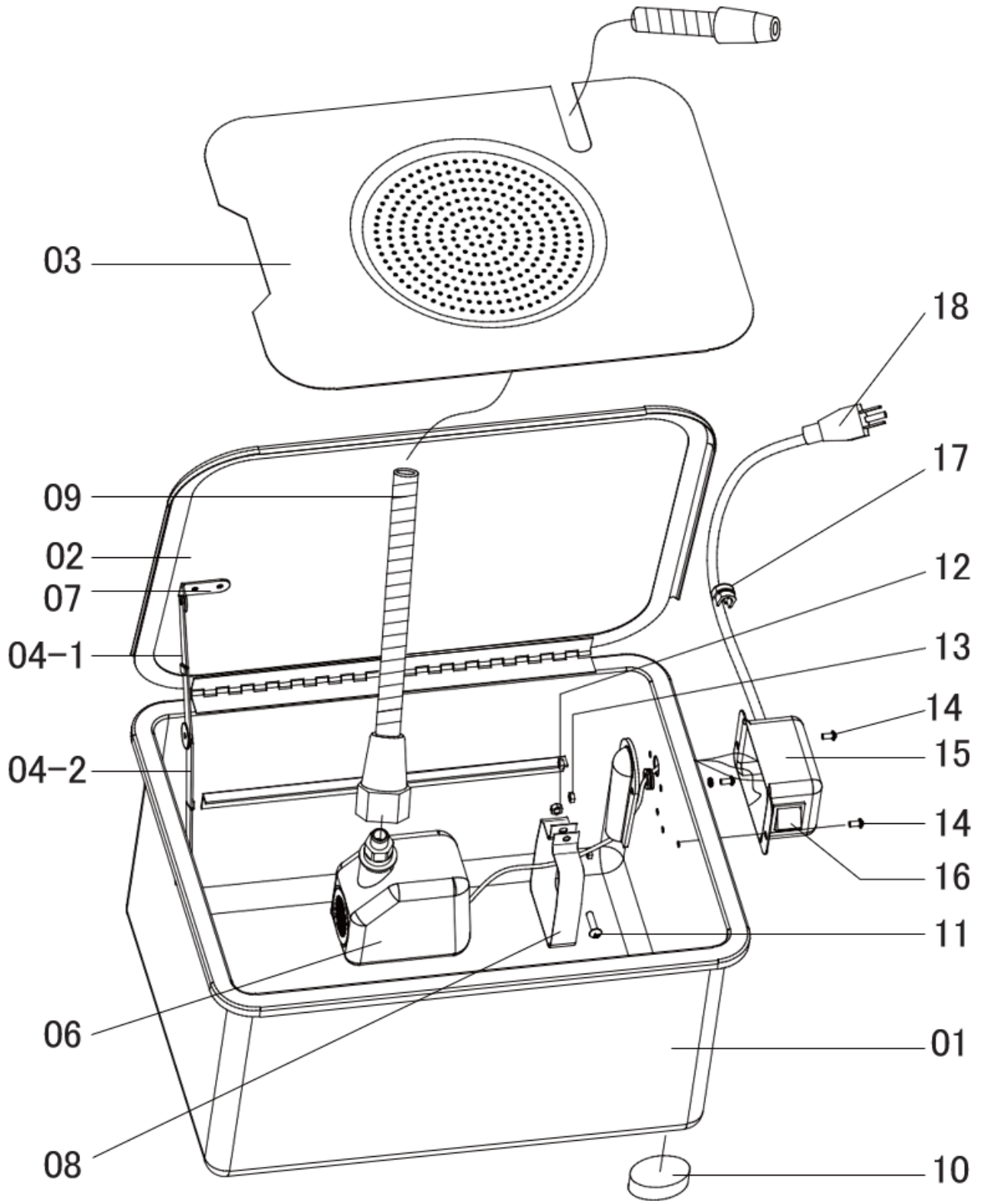
Ongelmien ratkaiseminen

- Jos neste lakkaa virtaamasta tai virtaa satunnaisesti, pumppu ei ehkä ole täysin upotettu. Pumpun on oltava kokonaan nestepinnan alapuolella toimiakseen kunnolla (kuva C).
- Jos pumpun imupuhdistus ei palauta pumpun suorituskykyä, joustavaan metalliseen "hanhenkaula" -nesteen ulostuloputkeen saattaa kertyä likaa ja hiekkaa.
- Irrota yksikkö ja irrota taipuisa metallinen "hanhenkaula" -nesteen ulostuloputki ja tarkista, ettei putkessa ole esteitä, ja poista se.

Osaluettelo

EI	KUVAUS	EI	KUVAUS
1	Tankki	10	Muovinen jalka
2	Kansi	11	M5x30 ruuvi
3	Työhyllä	12	M5 mutteri
4-1	Ylempi sulava linkki	13	Kansi
4-2	Alempi sulakelinkki	14	M4x12 ruuvi
6	Pumppu	15	Kytinlaatikko
7	Niitti	16	Kytin
8	Pumpun pidike	17	Vedonpoisto
9	Joustava metallitappi	18	Virtajohto

FI





Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.


Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Onderdeel wasmachine
Model	MSW-WPW-20
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50
Tankinhoud [l]	20
Werkcapaciteit [l]	13
Afmetingen (breedte x diepte x hoogte) [cm]	43x33x24
Gewicht [kg]	6,5

Lees en bewaar deze instructies.

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Bescherm uzelf en anderen door alle veiligheidsinformatie, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in acht te nemen. Het niet naleven van de instructies kan leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan het product of eigendommen. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSMATREGELEN

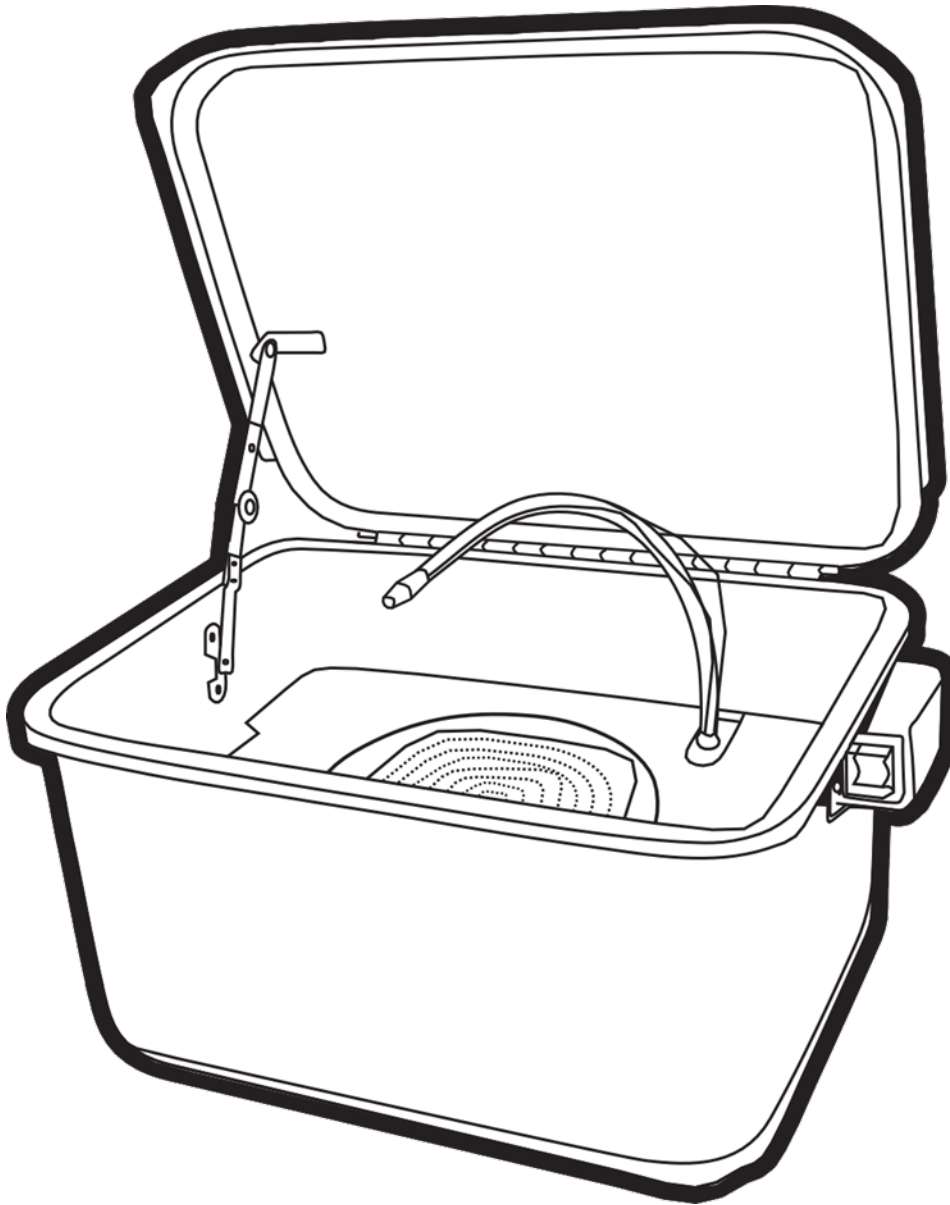
	<p>WAARSCHUWING</p> <p>Zoals bij alle machines, brengt de bediening en het gebruik ervan bepaalde gevaren met zich mee. Door respect en voorzichtigheid te betrachten, verkleint u het risico op persoonlijk letsel aanzienlijk.</p> <p>Als de normale veiligheidsmaatregelen echter over het hoofd worden gezien of genegeerd, kan dit leiden tot persoonlijk letsel bij de gebruiker of schade aan eigendommen.</p>
---	--

1. Zorg dat u **ALTIJD** op de hoogte bent van de toepassingen, beperkingen en specifieke potentiële gevaren van de machine. Lees de volledige gebruiksaanwijzing en maak uzelf ermee vertrouwd.
2. Draag **ALTIJD** geschikte beschermende kleding, handschoenen en een veiligheidsbril, die voldoen aan de laatste Europese veiligheidsnormen. Een gewone bril is geen veiligheidsbril.
3. Verwijder **ALTIJD** eventuele spatten ontvettingsmiddel van de huid. Raadpleeg indien nodig onmiddellijk een arts.
4. Volg **ALTIJD** zorgvuldig de instructies van de fabrikant van het ontvettingsmiddel.
5. Controleer **ALTIJD** op schade. Voordat u de wasmachine gebruikt, moet u controleren of er beschadigde onderdelen zijn. Zo weet u zeker dat de wasmachine goed functioneert en de beoogde functie vervult. Eventuele schade moet vakkundig worden gerepareerd of het onderdeel moet worden vervangen. Indien u twijfelt, mag u de machine **NIET** gebruiken. Raadpleeg uw plaatselijke dealer.
6. Koppel de wasmachine **ALTIJD** los van de stroomvoorziening voordat u onderhoud uitvoert aan de onderdelenwasser of deze reinigt.
7. Houd de werkplek **ALTIJD** schoon. Rommelige plekken en banken zijn een uitnodiging voor ongelukken. Ruim ontvetter die per ongeluk is gemorst direct op.
8. Zorg **ALTIJD** voor voldoende verlichting. Er moet een minimale intensiteit van 300 lux worden gewaarborgd. Zorg ervoor dat de verlichting zo is geplaatst dat u niet in uw eigen schaduw werkt.
9. Houd kinderen **ALTIJD** uit de buurt. Alle bezoekers moeten op veilige afstand van het werkgebied blijven, vooral tijdens het bedienen van de machine.
10. Zorg ervoor dat de machine **ALTIJD** in topconditie verkeert. Houd de wasmachine schoon voor de beste en veiligste prestaties. Volg de onderhoudsinstructies.
11. Zorg er **ALTIJD** voor dat de schakelaar uit staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Voorkom onbedoeld starten.
12. Concentreer je **ALTIJD** op de taak die je moet uitvoeren, hoe triviaal die taak ook lijkt. Wees u ervan bewust dat ongelukken worden veroorzaakt door onvoorzichtigheid als gevolg van vertrouwdheid.
13. Zorg er **ALTIJD** voor dat u stevig staat en uw evenwicht bewaart. Reik niet te ver. Voor een goede grip draagt u schoenen met rubberen zolen. Houd de vloer vrij.

NL

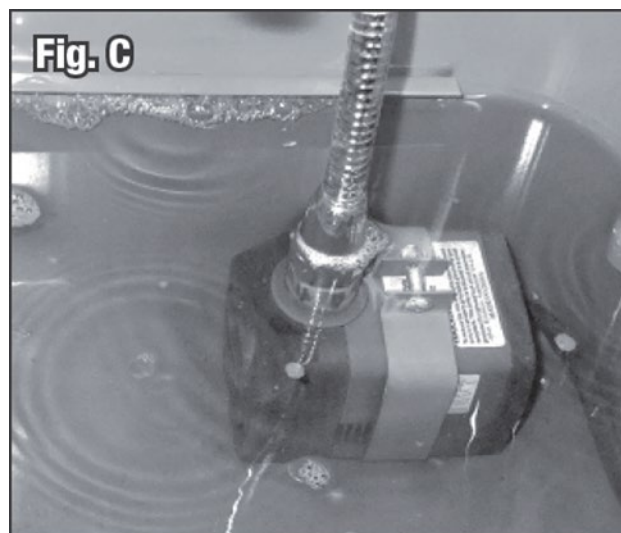
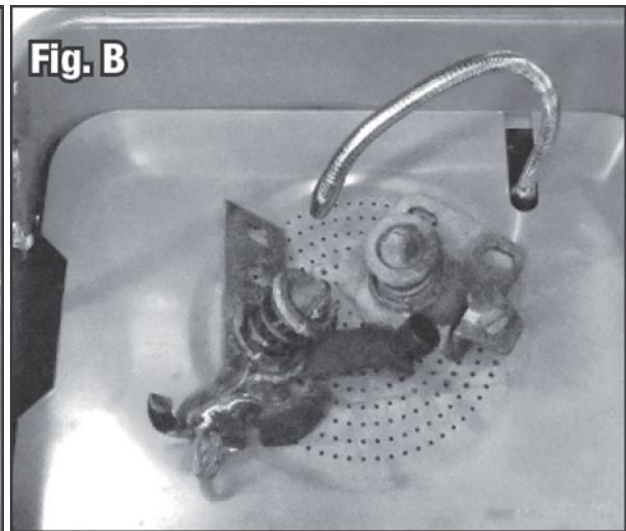
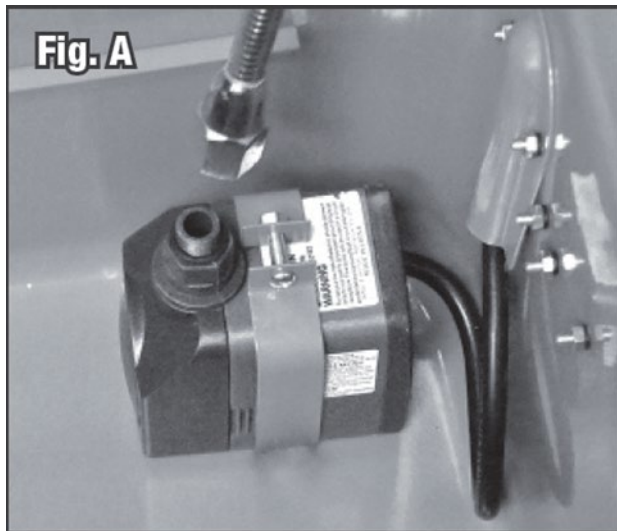
Inclusief

1. Tank met een capaciteit van 5,0 gallon (3,5 liter werkelijke operationele capaciteit)
2. Onderdelenbak
3. Flexibele, positioneerbare metalen “zwanenhals” vloeistofuitlaatbuis met mondstuk



Montage

- Schroef de flexibele metalen “zwanenhals”-vloeistofuitlaatbuis op de uitlaatfitting van de pomp (Fig A).
- Plaats de onderdelenreinigingslade over de richels op de wanden van de kuip. Zorg ervoor dat het mondstuk van de flexibele metalen “zwanenhals”-vloeistofuitlaatbuis zo is gevormd dat het naar binnen en naar beneden wijst richting het midden van de kuip (Figuur B).
- Vul de unit met een geschikte, op water gebaseerde ontvettingsoplossing, zodat de gehele pomp bedekt is (ca. 3,5 gallons) (Figuur C).



Belangrijke opmerkingen:

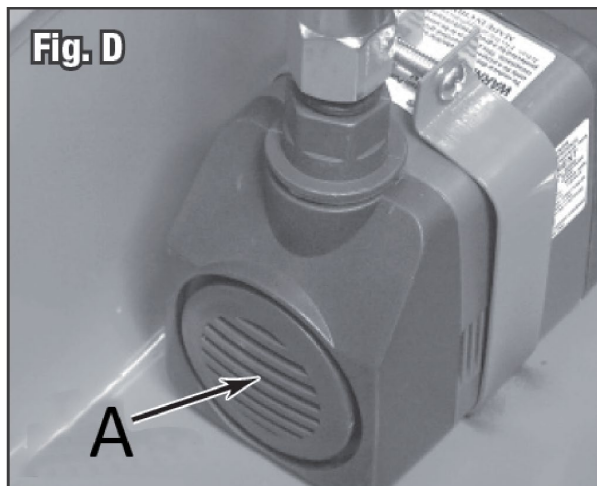
- Volg de instructies voor het mengen, gebruiken en de veiligheidsvoorschriften op het etiket van de ontvettingsoplossing zorgvuldig op voordat u het gebruikt.
- Zorg ervoor dat de reinigingsoplossing de pomp volledig bedekt, anders functioneert deze niet goed.
- Sluit het netsnoer aan op een goedgekeurde, gearde wisselstroomadapter van 230 V/50 Hz met aardlekschakelaar.
- Zet de aan/uit-schakelaar op "Aan". De Parts Washer is nu klaar voor gebruik.

Anvendelse

- Plaats de te reinigen onderdelen op de onderdelenlade.
- Laat de reinigingsoplossing volledig over het oppervlak van het onderdeel stromen, zodat het volledig nat wordt. Geef de oplossing de tijd om al het vet en vuil los te weken. Gebruik vervolgens een geschikte onderdelenborstel om hardnekkige afzettingen te verwijderen.
- Laat de overtollige oplossing uit de onderdelen lopen, haal ze uit de wasmachine en spoel ze af met warm water.
- Wanneer u klaar bent, zet u de pomp uit, sluit u het deksel en haalt u de stekker uit het stopcontact.

Onderhoud

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en controleer het inlaatrooster van de pomp na elk uur schoonmaken (Figuur D). Maak vaker schoon als verwijderen te veel vet- en gruisafzettingen.



A – Pomp Inlaat Grill

Belangrijke opmerking:

- Als de inlaat van de pomp niet wordt gereinigd, zal dit leiden tot een verminderde vloeistofstroom, een verminderde reinigingseffectiviteit en uiteindelijk tot een defect aan de pompmotor.
- Als blijkt dat het inlaatrooster van de pomp vaker moet worden schoongemaakt, moet de reinigungsoplossing waarschijnlijk worden vervangen en moet een ophoping van sediment op de bodem van de kuip worden verwijderd.
- Giet de oplossing voor het ontstoppen van de afvoer af, giet deze in geschikte containers en gooi deze op de juiste manier weg.

Problemen oplossen

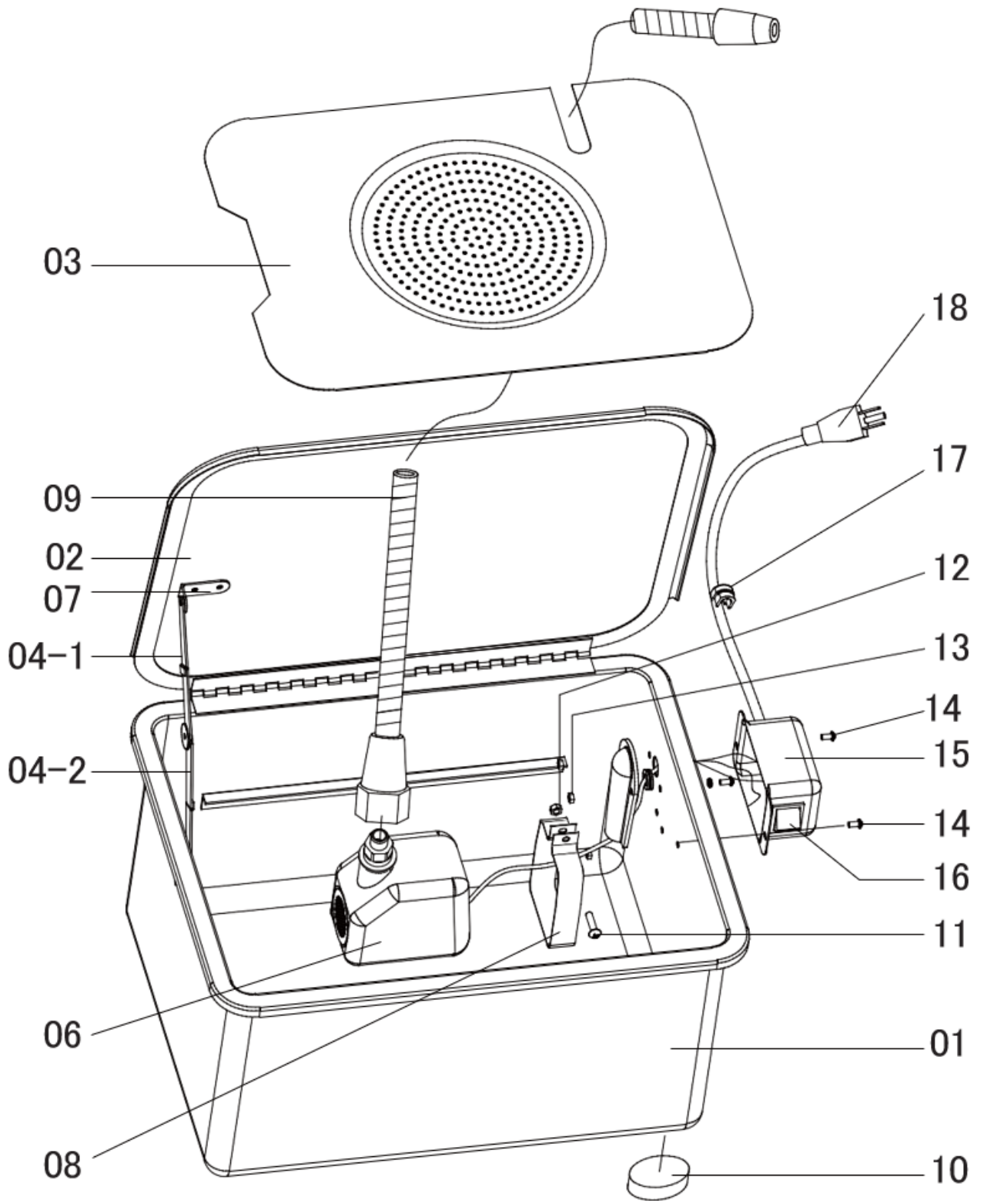
- Als de vloeistof niet meer stroomt of slechts af en toe stroomt, is de pomp mogelijk niet volledig ondergedompeld. De pomp moet zich volledig onder het vloeistofoppervlak bevinden om goed te kunnen werken (Figuur C).
- Als het reinigen van de pompinlaat de pompprestaties niet herstelt, kan er zich vuil en gruis ophopen in de flexibele metalen “zwanenhals”-vloeistofuitlaatbuis.
- Koppel het apparaat los en verwijder de flexibele metalen “zwanenhals”-vloeistofuitlaatbuis. Controleer of er obstakels in de buis zitten en verwijder deze.

Onderdelenlijst

NL

NEE	BESCHRIJVING	NEE	BESCHRIJVING
1	Tank	10	Kunststof voet
2	Deksel	11	M5x30 schroef
3	Werkplank	12	M5 moer
4-1	Bovenste smeltverbinding	13	Deksel
4-2	Onderste smeltzekering	14	M4x12 schroef
6	Pomp	15	Schakelkast
7	Nitte	16	Schakelaar
8	Pomphouder	17	Trekontlasting
9	Flexibele metalen kraan	18	Stroomkabel

NL



NO



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Del vaskemaskin
Modell	MSW-WPW-20
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Tanncapasitet [l]	20
Arbeidscapasitet [l]	13
Dimensjoner (bredde x dybde x høyde) [cm].	43 x 33 x 24
Vekt [kg]	6.5

Vennligst les og lagre disse instruksjonene.

Les nøye gjennom denne brukerhåndboken før du bruker produktet. Beskytt deg selv og andre ved å følge all sikkerhetsinformasjon, advarsler og forsiktighetsregler. Unnlattelse av å følge instruksjonene kan føre til personskade og/eller skade på produktet eller eiendom. Ta vare på instruksjonene for fremtidig referanse.

SIKKERHETSFORANSTALTNINGER**ADVARSEL**

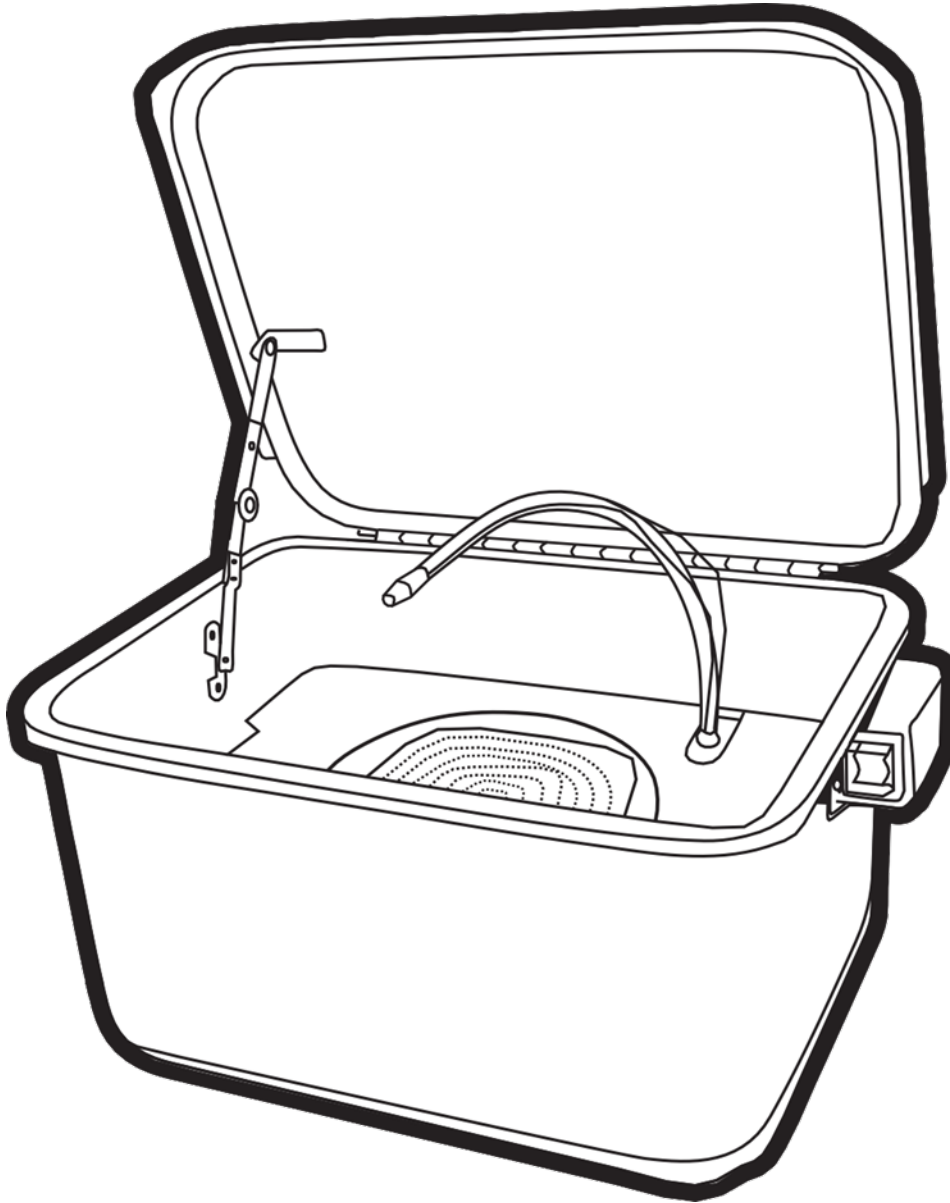
Som med alle maskiner er det visse farer forbundet med drift og bruk. Å utvise respekt og forsiktighet vil redusere risikoen for personskade betraktelig. Men hvis vanlige sikkerhetstiltak blir oversett eller ignorert, kan det føre til personskade på operatøren eller skade på eiendom.

1. Lær ALLTID maskinens bruksområder, begrensninger og de spesifikke potensielle farene som er særegne for den. Les og gjør deg kjent med hele bruksanvisningen.
2. Bruk ALLTID egnede verneklær, hansker og vernebriller, produsert i henhold til de siste europeiske sikkerhetsstandardene. Hverdagsbriller er ikke vernebriller.
3. Rens ALLTID bort eventuelle tilfeldige sprut av avfettingsmiddel på huden, oppsøk lege umiddelbart om nødvendig.
4. Følg ALLTID avfettingsprodusentens instruksjoner nøye.
5. Sjekk ALLTID for skader. Før du bruker vaskemaskinen, bør enhver skadet del kontrolleres for å sikre at den fungerer som den skal og utfører den tiltenkte funksjonen. Eventuelle skader bør repareres på riktig måte, eller delen erstattes. Hvis du er i tvil, IKKE bruk maskinen. Rådfør deg med din lokale forhandler.
6. Koble ALLTID vaskemaskinen fra strømforsyningen før du utfører vedlikehold eller rengjøring av delevaskeren.
7. Hold ALLTID arbeidsområdet rent. Rotete områder og benker inviterer til ulykker, tørk opp utilsiktet søl av avfettingsmiddel umiddelbart.
8. Sørg ALLTID for at tilstrekkelig belysning er tilgjengelig. En minimumsintensitet på 300 lux bør gis. Sørg for at belysningen er plassert slik at du ikke jobber i din egen skygge.
9. Hold ALLTID barn unna. Alle besøkende bør holdes på sikker avstand fra arbeidsområdet, spesielt når maskinen brukes.
10. Hold ALLTID maskinen i topp stand. Hold vaskemaskinen ren for den beste og sikreste ytelsen. Følg vedlikeholdsinstruksjonene.
11. Sørg ALLTID for at bryteren er av før du kobler til strømmettet. Unngå utilsiktet start.
12. Konsentrer deg ALLTID om jobben du har, uansett hvor trivielt det kan virke. Vær oppmerksom på at ulykker er forårsaket av uforsiktighet på grunn av fortrolighet.
13. Hold ALLTID riktig fotfeste og balanse til enhver tid ikke overrekke. For best fotfeste, bruk fottøy med gummisåler. Hold gulvet klart.

NO

Inkluderer

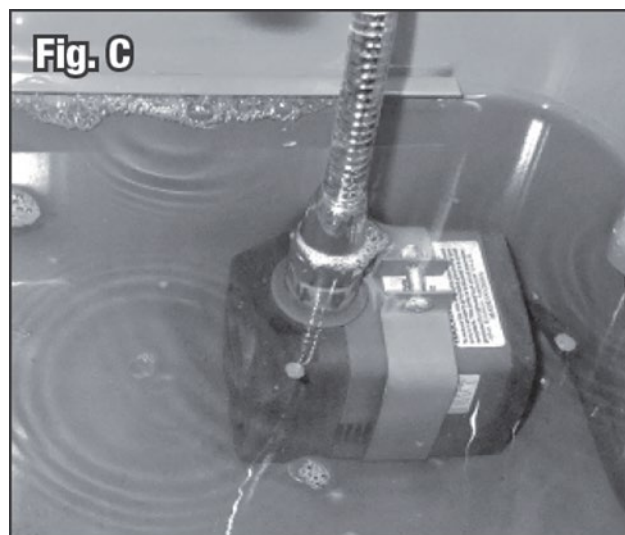
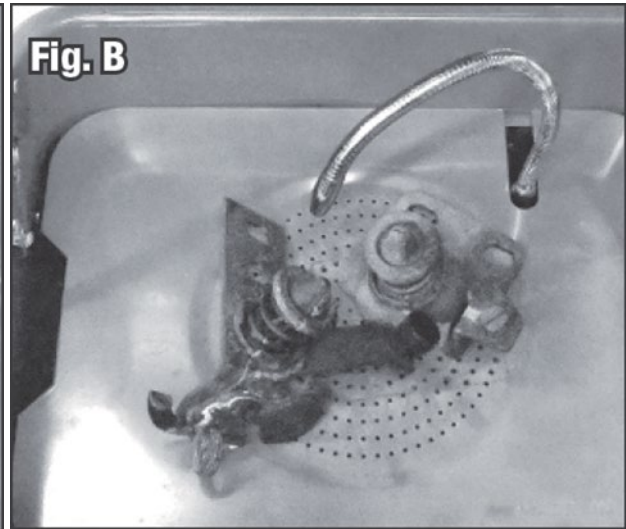
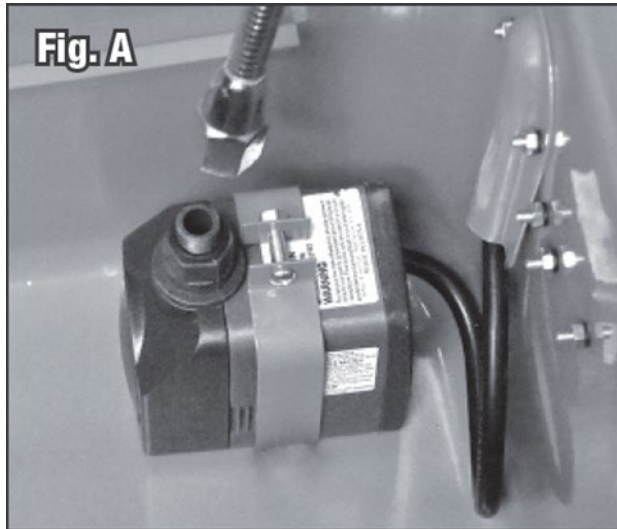
1. 5,0 gallon kapasitet tank (3,5 gallon faktisk driftskapasitet)
2. Deleskuff
3. Fleksibelt, posisjonerbart "svane-hals" væskeutløpsrør av metall med dyse



NO

Forsamling

- Tre det fleksible "svanehals"-væskeutløpsrøret av metall på pumpeutløpet (fig A).
- Plasser rensbrettet for deler over kantene på veggene i karet. Sørg for at munnstykket til det fleksible "svanehals"-væskeutløpsrøret av metall er formet slik at det vender inn og ned mot midten av karet (fig B).
- Fyll enheten med egnet, vannbasert avfettingsløsning tilstrekkelig til å dekke hele pumpen (ca. 3,5 gallons) (fig C).



NO

Viktige merknader:

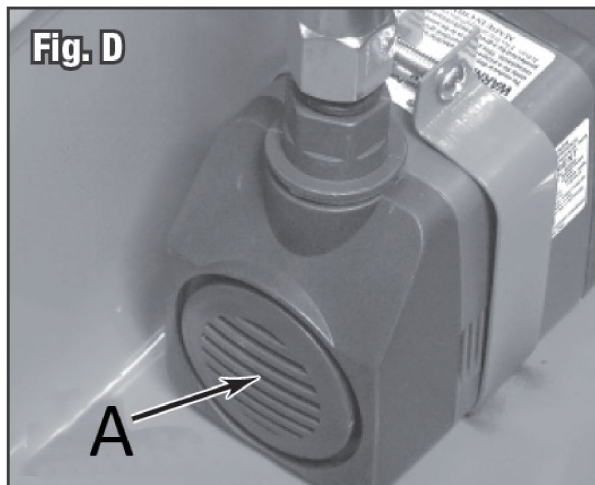
- Følg instruksjonene for blanding av avfettingsløsning, bruk og sikkerhetsetikett nøye før bruk.
- Pass på at rengjøringsmiddelnivået dekker pumpen helt, ellers vil den ikke fungere som den skal.
- Koble strømledningen til en godkjent, jordet og GFI utstyrt AC 230V/50Hz.
- Vri strømbryteren til "På"-posisjon. Delevaskeren er nå klar til bruk.

Bruk

- Plasser deler som skal rengjøres på debrettet.
- La rengjøringsløsningen flyte helt over delens overflate, og fukt den fullstendig. Gi oppløsningen tid til å myke opp fett og rusk, og bruk deretter en egnet rensbørste for å fjerne gjenstridige avleiringer.
- La overflødig løsning renne av delene, fjern deretter fra vaskemaskinen og skyll i varmt vann.
- Når du er ferdig, skru pumpen til av-posisjon, lukk lokket og koble fra enheten.

Vedlikehold

Koble fra enheten og inspiser pumpens inntaksrist etter hver time med rengjøring (fig D). Rengjør oftere hvis du fjerner for store avleiringer av fett og grus.



A – Pumpeinntaksgrill

NO

Viktig merknad:

- Unnlattelse av å rense pumpeinntaket vil resultere i redusert væskestrøm, rengjørings effektivitet og eventuell pumpe motorfeil.
- Hvis det viser seg at pumpeinntaksgrillen trenger å rengjøres oftere, er det sannsynlig at rengjøringsløsningen må skiftes ut og en ansamling av sediment fra karbunnen må fjernes.
- Tøm og hell avløpsrengjøringsløsningen i egnede beholdere og kast den på riktig måte.

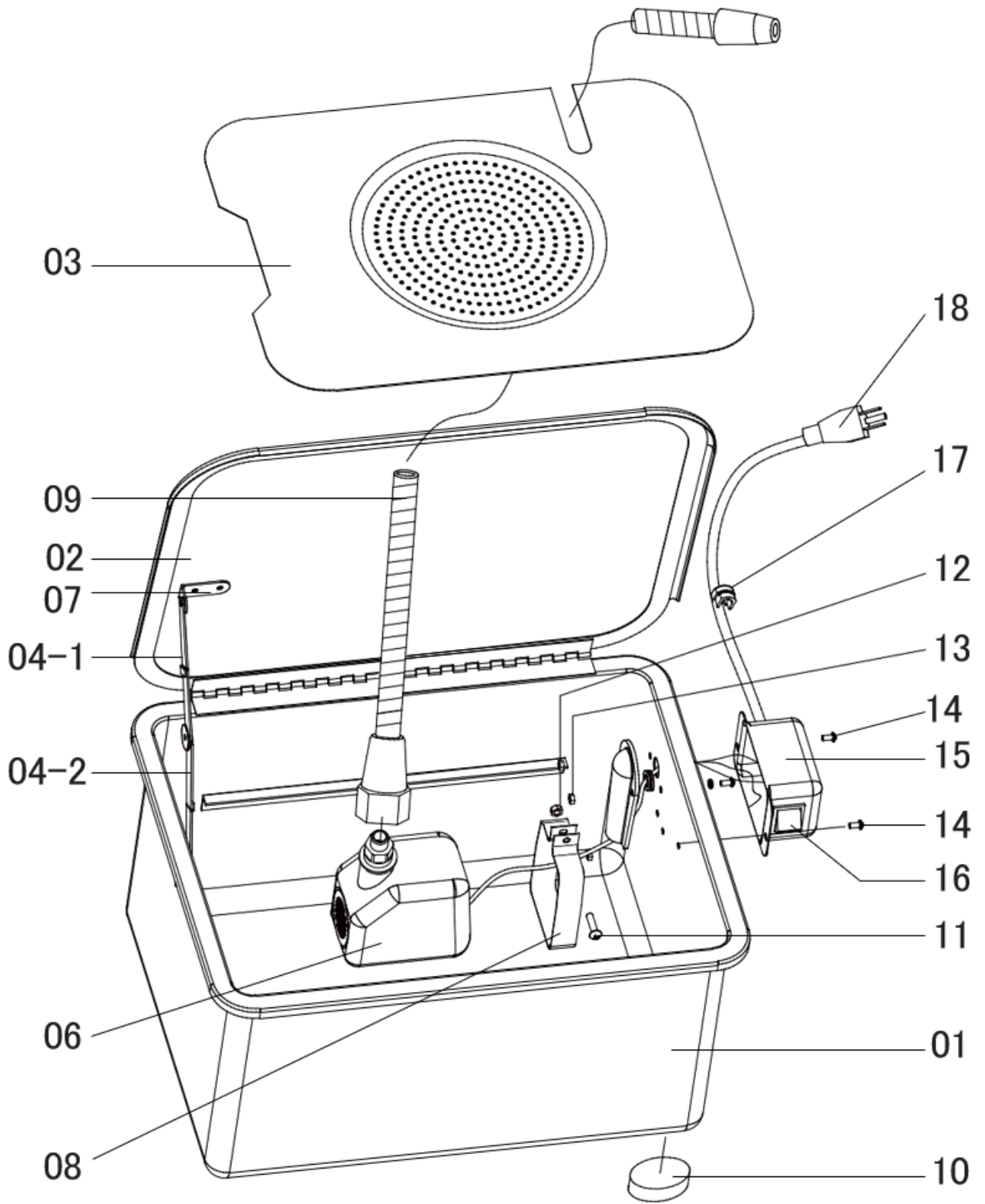
Løsning av problemer

- Hvis væske slutter å strømme eller strømmer sporadisk, kan det hende at pumpen ikke er helt nedsenket. Pumpen må være helt under væskeoverflaten for å fungere ordentlig (fig C).
- Hvis rengjøring av pumpeinntaket ikke gjenoppretter pumpens ytelse, kan det være en opphopning av smuss og grus i det fleksible "svanehals"-væskeutløpsrøret av metall.
- Koble fra enheten og fjern det fleksible "svanehals"-væskeutløpsrøret av metall og se etter hindringer i røret og fjern det.

Deleliste

INGE N	BESKRIVELSE	INGE N	BESKRIVELSE
1	Tank	10	Plastfot
2	Lokk	11	M5x30 skrue
3	Arbeidshylle	12	M5 mutter
4-1	Øvre smelteledd	13	Lokk
4-2	Nedre smelteforbindelse	14	M4x12 skrue
6	Pumpe	15	Bryterboks
7	Nagle	16	Bryter
8	Pumpeholder	17	Strekkavlastning
9	Fleksibel metalltapp	18	Strømkabel

NO





För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Del bricka
Modell	MSW-WPW-20
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Tanckapacitet [l]	20
Arbetskapacitet [l]	13
Mått (bredd x djup x höjd) [cm]	43 x 33 x 24
Vikt [kg]	6,5

Läs och spara dessa instruktioner.

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten. Skydda dig själv och andra genom att följa all säkerhetsinformation, varningar och försiktighetsåtgärder. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan resultera i personskada och/eller skada på produkt eller egendom. Spara instruktionerna för framtida referens.

SÄKERHETSÅTGÄRDER



VARNING

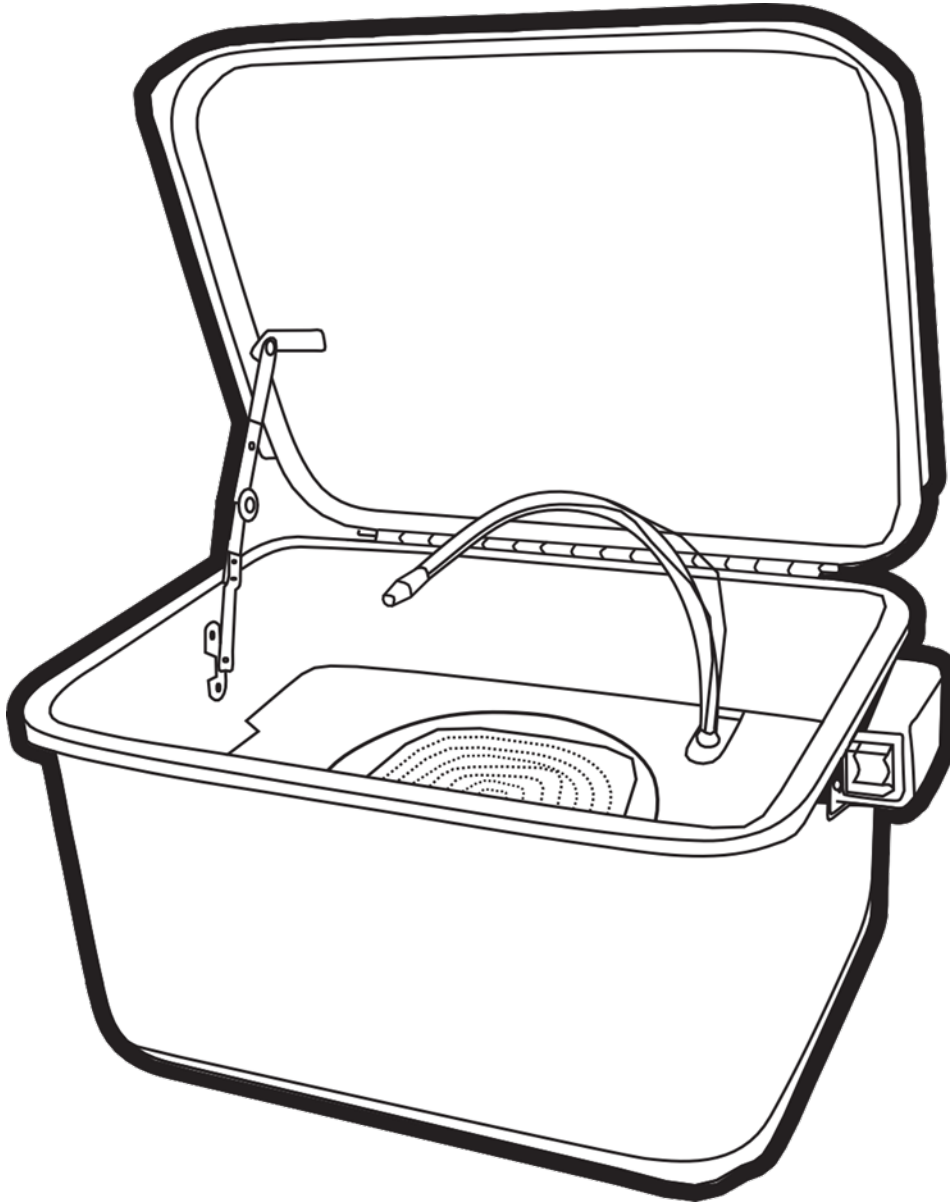
Som med alla maskiner finns det vissa faror med deras drift och användning. Att utöva respekt och försiktighet minskar risken för personskador avsevärt. Men om normala säkerhetsåtgärder förbises eller ignoreras, kan det leda till personskador på operatören eller skada på egendom.

1. Lär dig ALLTID maskinens tillämpningar, begränsningar och de specifika potentiella farorna som är speciella för den. Läs och bekanta dig med hela bruksanvisningen.
2. Bär ALLTID lämpliga skyddskläder, handskar och skyddsglasögon, tillverkade enligt de senaste europeiska säkerhetsstandarderna. Vardagsglasögon är inte skyddsglasögon.
3. Rengör ALLTID bort eventuella stänk av avfettningsmedel på huden, sök omedelbart läkare om det behövs.
4. Följ ALLTID avfettningstillverkarens instruktioner noggrant.
5. Kontrollera ALLTID efter skador. Innan du använder tvättmaskinen bör alla skadade delar kontrolleras för att säkerställa att den fungerar korrekt och utför sin avsedda funktion. Eventuella skador bör repareras ordentligt eller delen bytas ut. Om du är osäker, ANVÄND INTE maskinen. Rådfråga din lokala återförsäljare.
6. Koppla ALLTID bort brickan från strömförsörjningen innan du utför något underhåll eller rengöring av reservdelsbrickan.
7. Håll ALLTID arbetsområdet rent. Röriga områden och bänkar leder till olyckor, torka upp oavsiktligt spill av avfettningsmedel omedelbart.
8. Se ALLTID till att det finns tillräckligt med belysning. En minsta intensitet på 300 lux bör tillhandahållas. Se till att belysningen är placerad så att du inte arbetar i din egen skugga.
9. Håll ALLTID barn borta. Alla besökare bör hållas på säkert avstånd från arbetsområdet, särskilt när maskinen används.
10. Håll ALLTID maskinen i toppskick. Håll tvättmaskinen ren för bästa och säkraste prestanda. Följ underhållsinstruktionerna.
11. Se ALLTID till att strömbrytaren är avstängd innan du ansluter den till elnätet. Undvik oavsiktlig start.
12. Koncentrera dig ALLTID på det aktuella jobbet, hur trivialt det än kan verka. Var medveten om att olyckor orsakas av slarv på grund av förtrogenhet.
13. Håll ALLTID rätt fotfäste och balans hela tiden, gå inte för långt. För bästa fotfäste, använd skor med gummisulor. Håll golvet rent.

SE

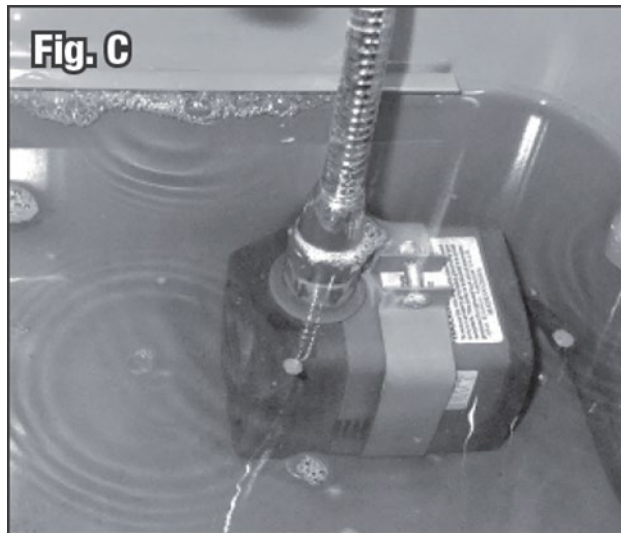
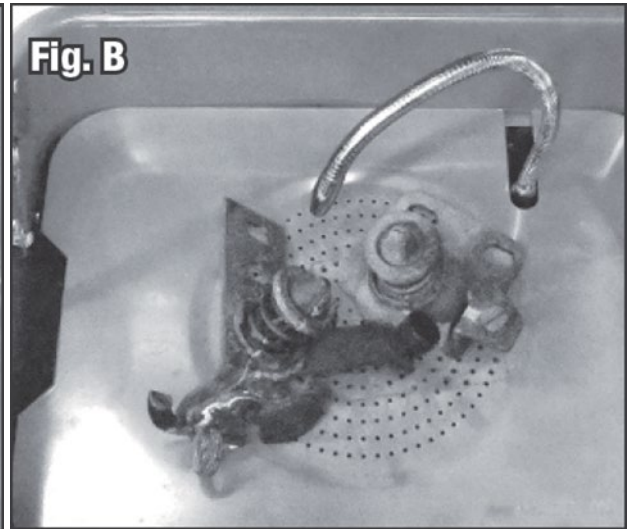
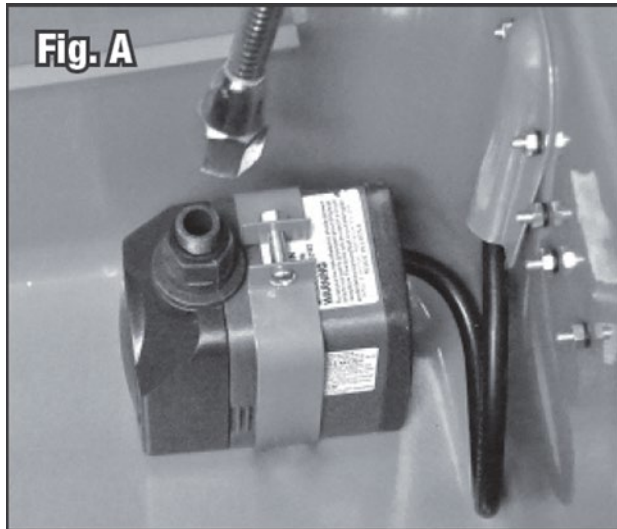
Inkluderar

1. 5,0 gallon kapacitet tank (3,5 gallon faktisk driftskapacitet)
2. Reservdelsbricka
3. Flexibelt, positionerbart "Gooseneck" vätskeutloppsrör i metall med munstycke



Montering

- Trä på det flexibla "svanhals"-vätskeutloppsörret av metall på pumpens utloppskoppling (Fig A).
- Placera rengöringsbrickan för delar över avsatserna på karetets väggar. Se till att munstycket på det flexibla "svanhals"-vätskeutloppsörret av metall är format så att det är vänt inåt och nedåt mot mitten av karet (Fig B).
- Fyll enheten med lämplig vattenbaserad avfettningslösning tillräckligt för att täcka hela pumpen (ca 3,5 gallon) (Fig C).



Viktiga anmärkningar:

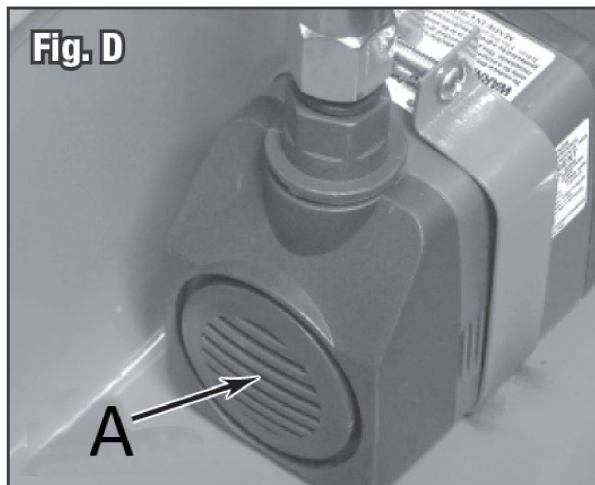
- Följ instruktionerna för blandning av avfettningslösning, användning och säkerhetsetikett noggrant före användning.
- Se till att rengöringslösningssnivån helt täcker pumpen, annars kommer den inte att fungera korrekt.
- Anslut nätsladden till en godkänd, jordad och GFI-utrustad AC 230V/50Hz.
- Vrid strömbrytaren till läget "På". Reservdelsbrickan är nu klar att användas.

Användning

- Placera delar som ska rengöras på reservdelsfacket.
- Låt rengöringslösningen rinna helt över delytan och väta den helt. Låt lösningen mjukna upp eventuellt fett och skräp och använd sedan en lämplig rengöringsborste för att ta bort envisa avlagringar.
- Låt överflödigt lösning rinna av från delarna, ta sedan bort från tvättmaskinen och skölj i varmt vatten.
- När du är klar, vrid pumpen till avstängt läge, stäng locket och koppla ur enheten.

Underhåll

Koppla ur enheten och inspektera pumpens intagsgrill efter varje timmes rengöring (Fig D). Städa oftare om man tar bort alltför stora avlagringar av fett och grus.



A – Pumpintagsgrill

SE

Viktig anmärkning:

- Underlåtenhet att rengöra pumpintaget kommer att resultera i minskat vätskeflöde, rengöringseffektivitet och eventuellt pumpmotorfel.
- Om det blir uppenbart att pumpens intagsgrill kräver rengöring oftare, är det troligt att rengöringslösningen behöver bytas ut och en ansamling av sediment från badkarets botten måste avlägsnas.
- Töm och håll avloppsrengöringslösning i lämpliga behållare och kassera på rätt sätt.

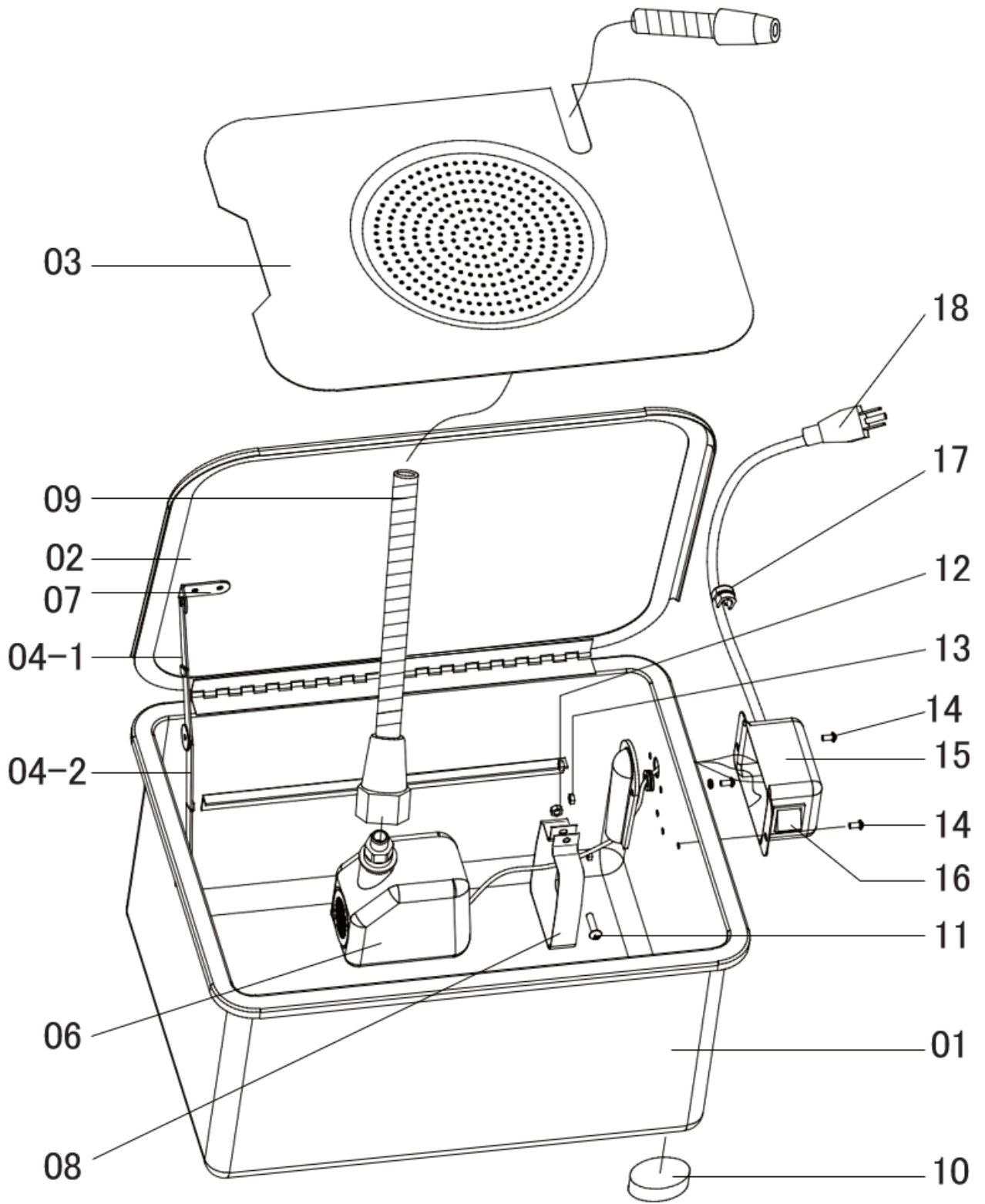
Felsökning

- Om vätska slutar flöda eller flödar sporadiskt, kanske pumpen inte är helt nedsänkt. Pumpen måste vara helt under vätskeytan för att fungera korrekt (Fig C).
- Om rengöringen av pumpintaget inte återställer pumpens prestanda, kan det finnas en ansamling av smuts och grus i det flexibla "svanhals"-vätskeutloppsroret av metall.
- Koppla ur enheten och ta bort det flexibla "svanhals"-vätskeutloppsroret av metall och kontrollera om det finns några hinder i röret och ta bort det.

Delarlista

INGA	BESKRIVNING	INGA	BESKRIVNING
1	Tank	10	Plastfot
2	Lock	11	M5x30 Skruv
3	Arbetshylla	12	M5 Mutter
4-1	Övre smältlänk	13	Lock
4-2	Nedre smältlänk	14	M4x12 skruv
6	Pump	15	Switch Box
7	Nit	16	Växla
8	Pumphållare	17	Dragavlastning
9	Flexibel metalltapp	18	Nätssladd

SE





Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Lavadora de peças
Modelo	RSU-WPW-20
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50
Capacidade do tanque [l]	20
Capacidade de Trabalho [l]	13
Dimensões (largura x profundidade x altura) [cm]	43 x 33 x 24
Peso [kg]	6,5

Por favor, leia e guarde estas instruções.

Leia atentamente este manual do proprietário antes de usar o produto. Proteja-se e proteja os outros observando todas as informações de segurança, avisos e precauções. O não cumprimento das instruções pode resultar em ferimentos pessoais e/ou danos ao produto ou à propriedade. Guarde as instruções para referência futura.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA



AVISO

Como acontece com todas as máquinas, há certos riscos envolvidos em sua operação e uso. Exercer respeito e cautela diminuirá consideravelmente o risco de ferimentos pessoais.

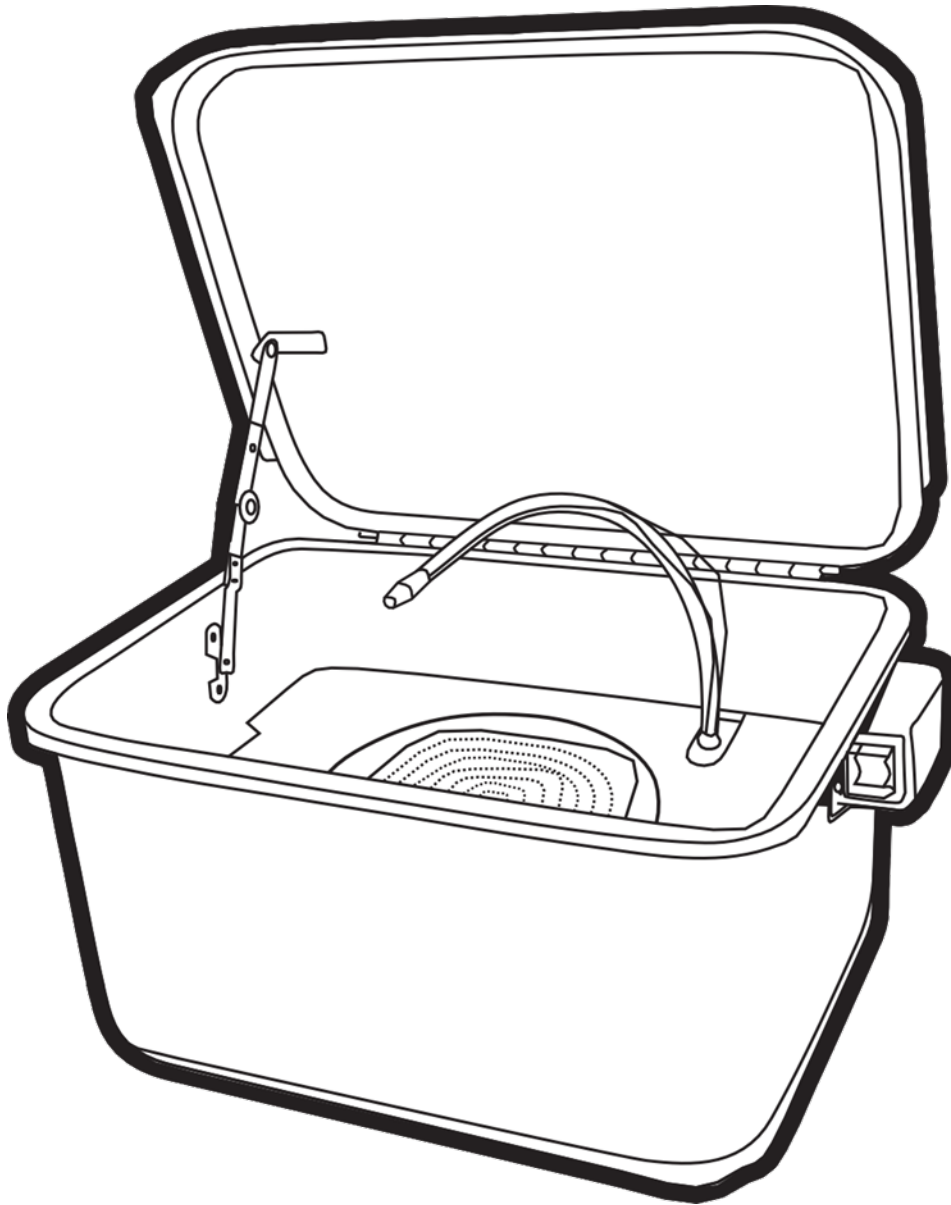
Entretanto, se as precauções normais de segurança forem negligenciadas ou ignoradas, poderão ocorrer ferimentos pessoais ao operador ou danos à propriedade.

1. SEMPRE aprenda sobre as aplicações da máquina, suas limitações e os riscos potenciais específicos inerentes a ela. Leia e familiarize-se com todo o manual de operação.
2. SEMPRE use roupas de proteção, luvas e óculos de proteção adequados, fabricados de acordo com as mais recentes Normas Europeias de Segurança. Óculos de uso diário não são óculos de segurança.
3. SEMPRE limpe qualquer respingo acidental de desengordurante na pele. Procure atendimento médico imediatamente, se necessário.
4. SEMPRE siga cuidadosamente as instruções do fabricante do desengordurante.
5. SEMPRE verifique se há danos. Antes de usar a lavadora, qualquer peça danificada deve ser verificada para garantir que ela funcionará corretamente e desempenhará sua função pretendida. Qualquer dano deve ser devidamente reparado ou a peça substituída. Em caso de dúvida, NÃO utilize a máquina. Consulte seu revendedor local.
6. SEMPRE desconecte a lavadora da fonte de alimentação antes de realizar qualquer manutenção ou limpeza das peças da lavadora.
7. SEMPRE mantenha a área de trabalho limpa. Áreas e bancos desorganizados são um convite a acidentes; limpe imediatamente respingos acidentais de desengordurante.
8. SEMPRE certifique-se de que haja iluminação adequada disponível. Deve ser fornecida uma intensidade mínima de 300 lux. Certifique-se de que a iluminação esteja posicionada de modo que você não trabalhe na sua própria sombra.
9. SEMPRE mantenha as crianças afastadas. Todos os visitantes devem ser mantidos a uma distância segura da área de trabalho, especialmente durante a operação da máquina.
10. SEMPRE mantenha a máquina em ótimas condições. Mantenha a lavadora limpa para um desempenho melhor e mais seguro. Siga as instruções de manutenção.
11. SEMPRE certifique-se de que o interruptor esteja desligado antes de conectar o aparelho à rede elétrica. Evite partida acidental.
12. SEMPRE concentre-se na tarefa em questão, não importa quão trivial ela possa parecer. Esteja ciente de que acidentes são causados por descuido devido à familiaridade.
13. SEMPRE mantenha a postura correta e o equilíbrio o tempo todo, não se estique demais. Para melhor apoio, use calçados com sola de borracha. Mantenha o chão limpo.

PT

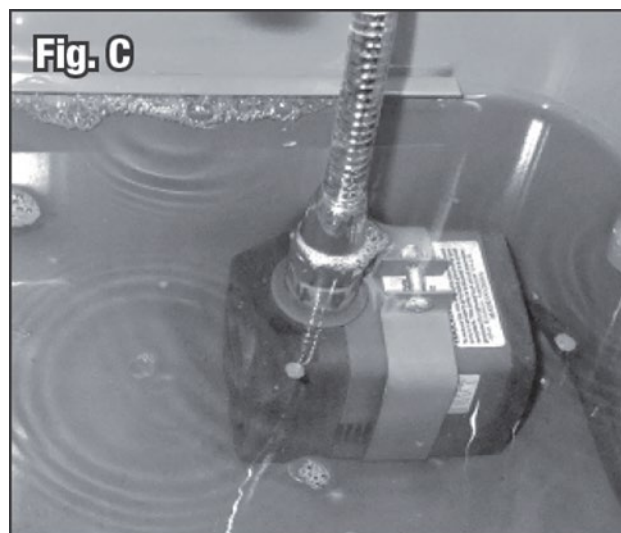
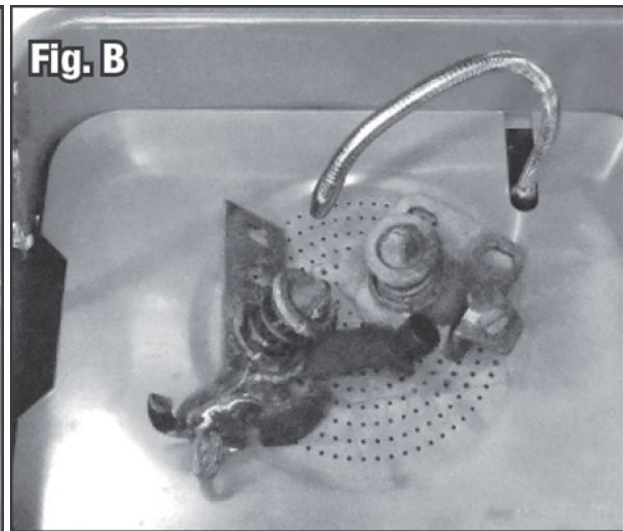
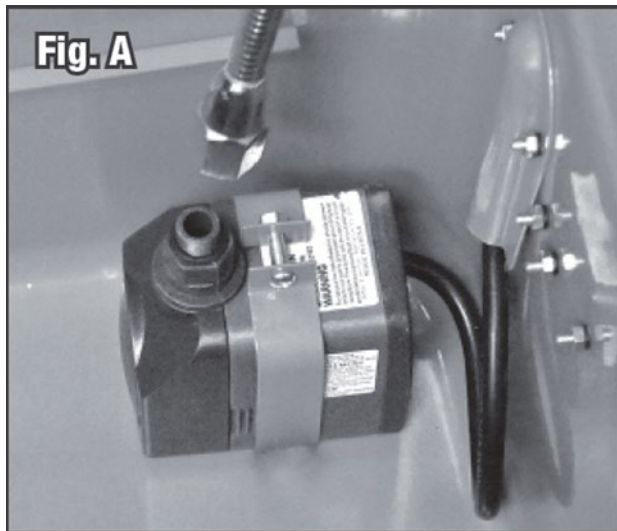
Inclui

1. Tanque com capacidade para 5,0 galões (3,5 galões capacidade operacional real)
2. Bandeja de peças
3. Tubo de saída de fluido de metal flexível e posicionável “Gooseneck” com bico



Conjunto

- Enrosque o tubo de saída de fluido de metal flexível “pescoço de ganso” no encaixe de saída da bomba (Fig. A).
- Coloque a bandeja de limpeza de peças sobre as bordas nas paredes da cuba. Certifique-se de que o bico do tubo de saída de fluido de metal flexível “pescoço de ganso” esteja moldado para ficar voltado para dentro e para baixo em direção ao centro da cuba (Fig. B).
- Encha a unidade com solução desengordurante adequada à base de água, o suficiente para cobrir toda a bomba (aprox. 3,5 galões) (Fig C).



PT

Notas importantes:

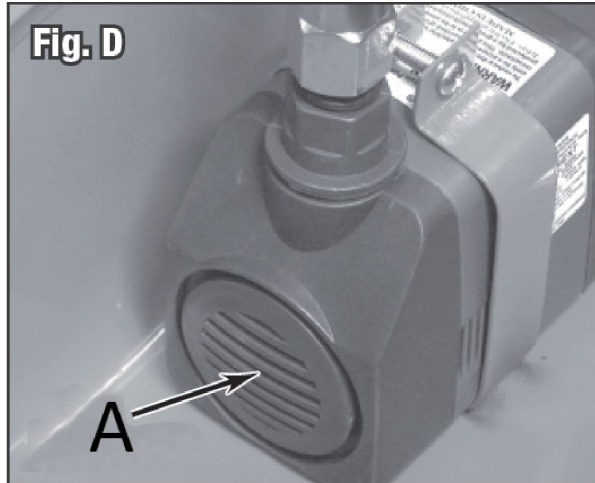
- Siga cuidadosamente as instruções de mistura, uso e segurança da solução desengordurante no rótulo antes de usar.
- Certifique-se de que o nível da solução de limpeza cubra totalmente a bomba, caso contrário ela não funcionará corretamente.
- Conecte o cabo de alimentação a uma tomada CA de 230 V/50 Hz aprovada, aterrada e equipada com GFI.
- Gire o interruptor de energia para a posição "On". A lavadora de peças agora está pronta para uso.

Utilização

- Coloque as peças a serem limpas na Bandeja de Peças.
- Deixe a solução de limpeza fluir completamente sobre a superfície da peça, molhando-a completamente. Deixe a solução amolecer qualquer gordura e resíduos e, em seguida, use uma escova de limpeza de peças adequada para remover depósitos persistentes.
- Deixe o excesso de solução escorrer das peças, retire-as da máquina de lavar e enxágue em água morna.
- Quando terminar, desligue a bomba, feche a tampa e desconecte a unidade.

Manutenção

Desconecte a unidade e inspecione a grade de entrada da bomba após cada hora de limpeza (Fig D). Limpe com mais frequência se remover depósitos excessivamente pesados de graxa e areia.



A – Grelha de entrada da bomba

Nota importante:

- Não limpar a entrada da bomba resultará em diminuição do fluxo de fluido, eficácia da limpeza e eventual falha do motor da bomba.
- Se ficar claro que a grade de entrada da bomba precisa ser limpa com mais frequência, é provável que a solução de limpeza precise ser substituída e um acúmulo de sedimento do fundo da cuba precise ser removido.
- Drene e despeje a solução de limpeza de ralos em recipientes adequados e descarte-os adequadamente.

Resolução de problemas

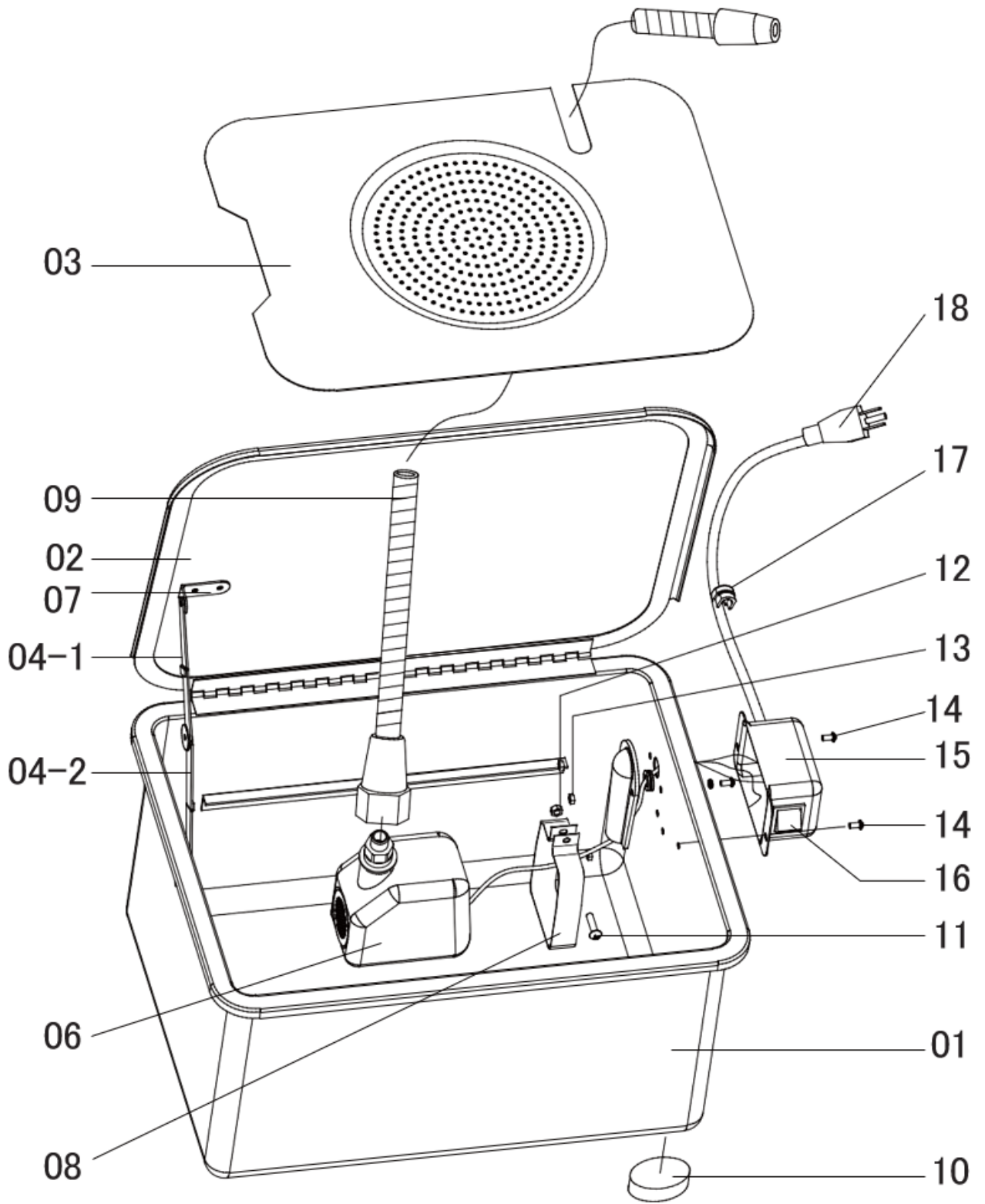
- Se o fluido parar de fluir ou fluir esporadicamente, a bomba pode não estar totalmente submersa. A bomba deve estar totalmente abaixo do nível da superfície do fluido para funcionar corretamente (Fig C).
- Se a limpeza da entrada da bomba não restaurar o desempenho da bomba, pode haver acúmulo de sujeira e grãos no tubo de saída de fluido de metal flexível “pescoço de ganso”.
- Desconecte a unidade e remova o tubo de saída de fluido de metal flexível “pescoço de ganso” e verifique se há obstruções alojadas no tubo e remova-o.

Lista de peças

PT

NÃO	DESCRIÇÃO	NÃO	DESCRIÇÃO
1	Tanque	10	Pé de plástico
2	Tampa	11	Parafuso M5x30
3	Prateleira de trabalho	12	Porca M5
4-1	Ligação fusível superior	13	Tampa
4-2	Ligação Fusível Inferior	14	Parafuso M4x12
6	Bombear	15	Caixa de comutação
7	Rebite	16	Trocar
8	Suporte de bomba	17	Alívio de tensão
9	Torneira de metal flexível	18	Cabo de alimentação

PT





Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.


Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Podložka dielov
Model	MSW-WPW-20
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50
Kapacita nádrže [l]	20
Pracovná kapacita [l]	13
Rozmery (šírka x hĺbka x výška; mm) [cm]	43 x 33 x 24
Hmotnosť [kg]	6,5

Prečítajte si a uschovajte si tieto pokyny.

Pred použitím produktu si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Chráňte seba a ostatných dodržiavaním všetkých bezpečnostných informácií, varovaní a upozornení. Nedodržanie pokynov môže viesť k zraneniu osôb a/alebo poškodeniu produktu alebo majetku. Uschovajte si pokyny pre budúce použitie.

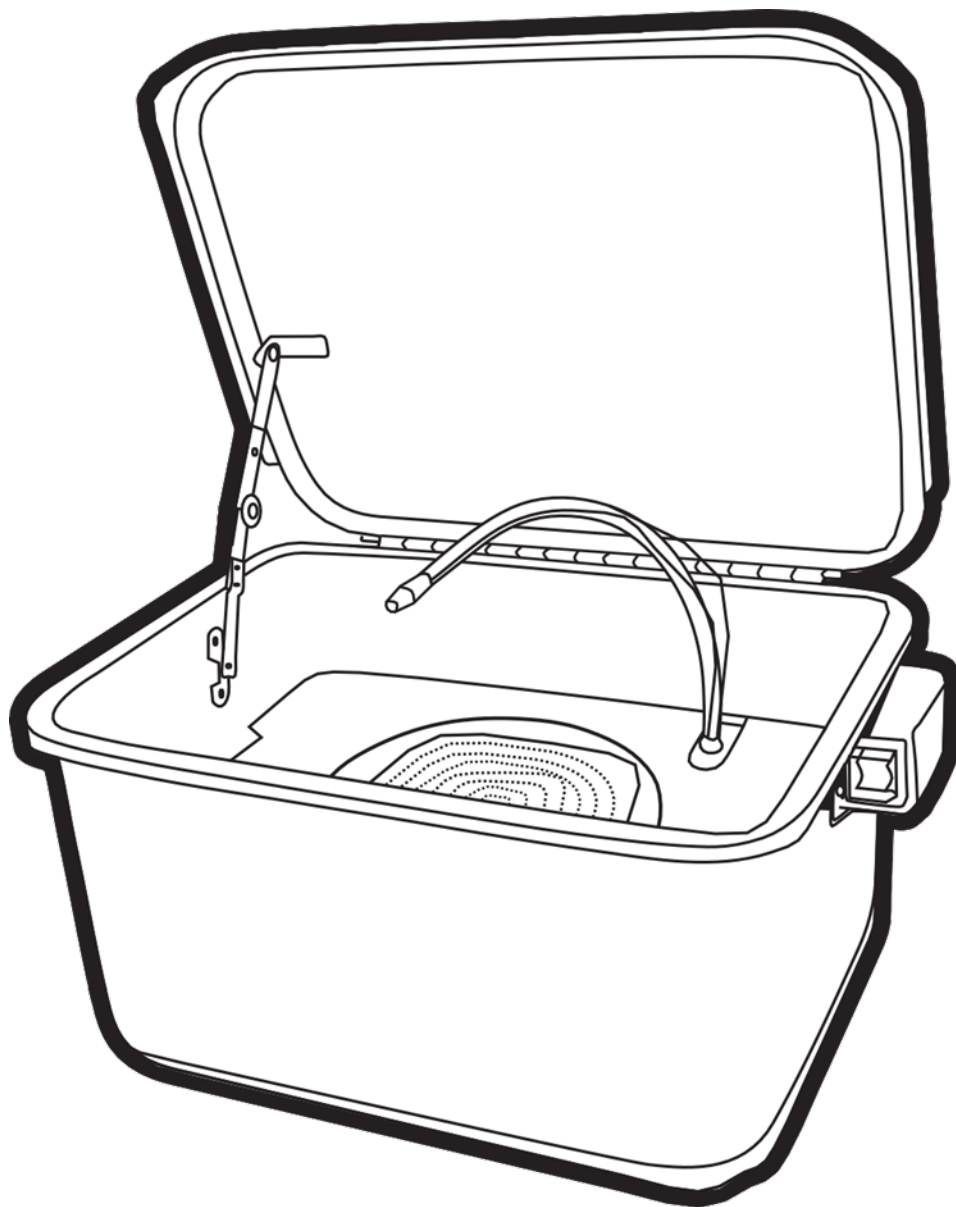
BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

	<p>POZOR Ako pri všetkých strojoch, aj pri ich prevádzke a používaní existujú určité riziká. Rešpekt a opatrnosť výrazne zníži riziko zranenia osôb. Ak sa však prehliadnu alebo ignorujú bežné bezpečnostné opatrenia, môže dôjsť k zraneniu obsluhy alebo poškodeniu majetku.</p>
---	--

1. VŽDY sa zoznámte s aplikáciami stroja, obmedzeniami a špecifickými potenciálnymi rizikami, ktoré sú preň typické. Prečítajte si a oboznámte sa s celým návodom na obsluhu.
2. VŽDY noste vhodný ochranný odev, rukavice a okuliare vyrobené podľa najnovších európskych bezpečnostných noriem. Každodenné okuliare nie sú bezpečnostné okuliare.
3. VŽDY očistite pokožku od náhodného striekania odmasťovacieho prostriedku, v prípade potreby okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
4. VŽDY pozorne dodržiavajte pokyny výrobcu odmasťovača.
5. VŽDY skontrolujte poškodenie. Pred použitím práčky by sa mala skontrolovať akákoľvek poškodená časť, aby sa zabezpečilo, že bude správne fungovať a plniť svoju zamýšľanú funkciu. Akékoľvek poškodenie by malo byť riadne opravené alebo vymenená časť. V prípade pochybností stroj NEPOUŽÍVAJTE. Poradte sa s miestnym predajcom.
6. VŽDY odpojte práčku od zdroja napájania pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo čistenia častí umývačky.
7. VŽDY udržiavajte pracovný priestor čistý. Neporiadok na miestach a lavičkách môže viesť k nehodám, náhodne rozliaty odmasťovací prostriedok ihneď utrite.
8. VŽDY zabezpečte, aby bolo k dispozícii dostatočné osvetlenie. Mala by sa zabezpečiť minimálna intenzita 300 luxov. Uistite sa, že osvetlenie je umiestnené tak, aby ste nepracovali vo vlastnom tieni.
9. VŽDY držte deti mimo dosahu. Všetci návštevníci by sa mali zdržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru, najmä počas obsluhy stroja.
10. VŽDY udržiavajte stroj v top stave. Udržiavajte práčku čistú, aby ste dosiahli čo najlepší a najbezpečnejší výkon. Postupujte podľa pokynov na údržbu.
11. Pred zapojením do siete sa VŽDY uistite, že je vypínač vypnutý. Vyhnite sa náhodnému spusteniu.
12. VŽDY sa sústreďte na vykonávanú prácu, bez ohľadu na to, aká triviálna sa môže zdať. Uvedomte si, že nehody sú spôsobené nedbanlivosťou kvôli známosti.
13. VŽDY udržiavajte správny postoj a za každých okolností nepresahujte rovnováhu. Pre čo najlepší postoj noste obuv s gumenou podrážkou. Udržiavajte podlahu čistú.

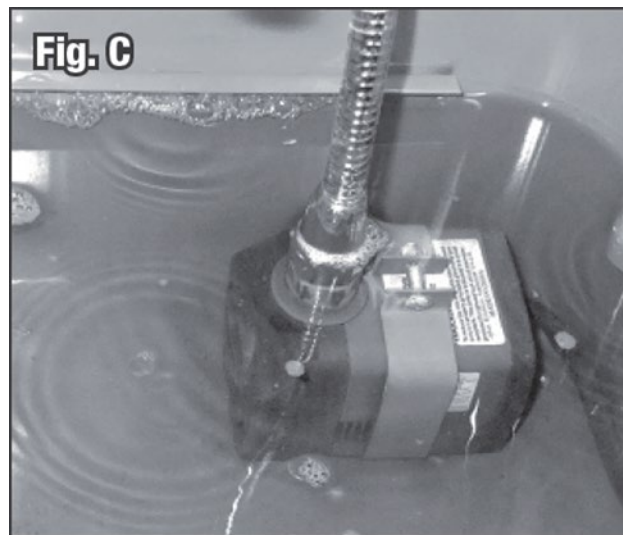
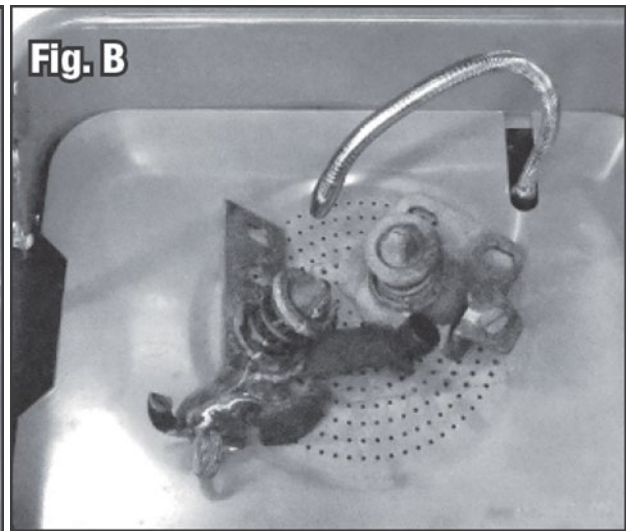
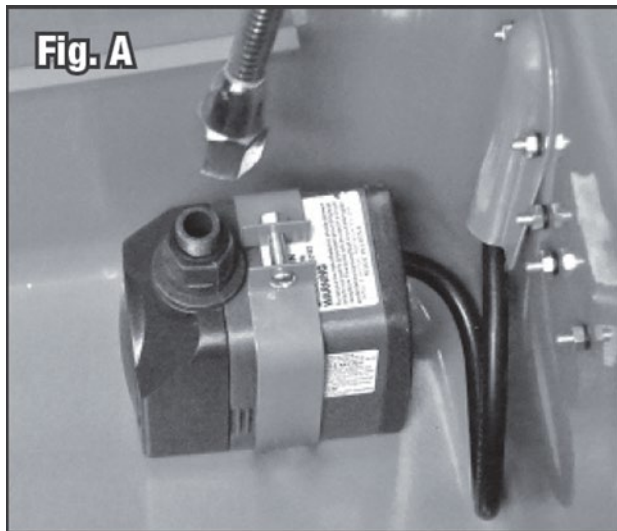
Zahrňa

1. Nádrž s objemom 5,0 galónov (3,5 galónu skutočná prevádzková kapacita)
2. Zásobník na diely
3. Flexibilná, polohovateľná kovová vývodná trubica s „husím krkom“ s tryskou



Montáž

- Naskrutkujte flexibilnú kovovú hadicu na výstup tekutiny s „husím krkom“ na výstupnú armatúru čerpadla (obr. A).
- Umiestnite podnos na čistenie dielov cez rímky na stenách vane. Uistite sa, že dýza ohybnej kovovej trubice na výstup tekutiny s „husím krkom“ je tvarovaná tak, aby smerovala dovnútra a nadol smerom k stredu vane (obr. B).
- Naplňte jednotku vhodným odmasťovacím roztokom na vodnej báze dostatočne na pokrytie celej pumpy (približne 3,5 galónu) (obr. C).



Dôležité poznámky:

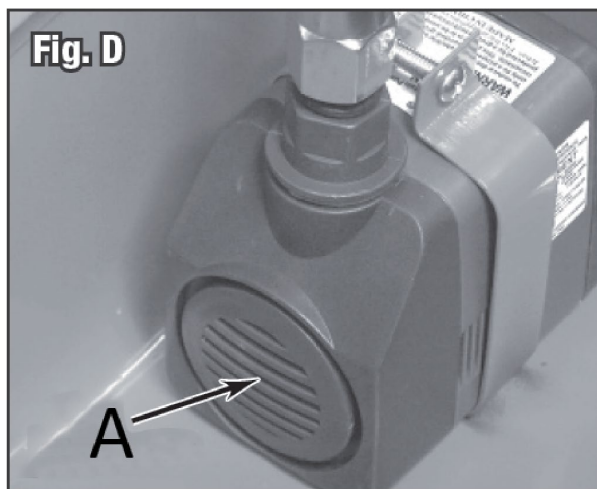
- Pred použitím starostlivo dodržiavajte pokyny na miešanie odmasťovacieho roztoku, použitie a bezpečnostné pokyny.
- Uistite sa, že hladina čistiaceho roztoku úplne pokrýva pumpu, inak nebude fungovať správne.
- Zapojte napájací kábel do schváleného, uzemneného AC 230V/50Hz vybaveného GFI.
- Prepnite vypínač do polohy „Zapnuté“. Umývačka súčiastok je teraz pripravená na použitie.

Prevádzka

- Umiestnite diely, ktoré chcete vyčistiť, na zásobník na diely.
- Nechajte čistiaci roztok úplne pretiecť po povrchu dielu a úplne ho navlhčiť. Nechajte roztok čas na zmäkčenie mastnoty a nečistôt a potom použite vhodnú kefku na čistenie častí na odstránenie odolných usadenín.
- Nechajte prebytočný roztok vyteciť z častí, potom vyberte z práčky a opláchnite v teplej vode.
- Po dokončení otočte čerpadlo do vypnutej polohy, zatvorte veko a odpojte jednotku.

Údržba

Po každej hodine čistenia odpojte jednotku a skontrolujte vstupnú mriežku čerpadla (obr. D). Čistite častejšie ak sa odstráni nadmerne silné usadeniny mastnoty a piesku.



A – Gril na nasávanie čerpadla

Dôležitá poznámka:

- Nevyčistenie prívodu čerpadla bude mať za následok znížený prietok kvapaliny, účinnosť čistenia a prípadnú poruchu motora čerpadla.
- Ak sa ukáže, že mriežka nasávania čerpadla vyžaduje čistenie častejšie, je pravdepodobné, že je potrebné vymeniť čistiaci roztok a odstrániť nahromadené usadeniny z dna vane.
- Vypustite a nalejte roztok na čistenie odtokov do vhodných nádob a riadne zlikvidujte.

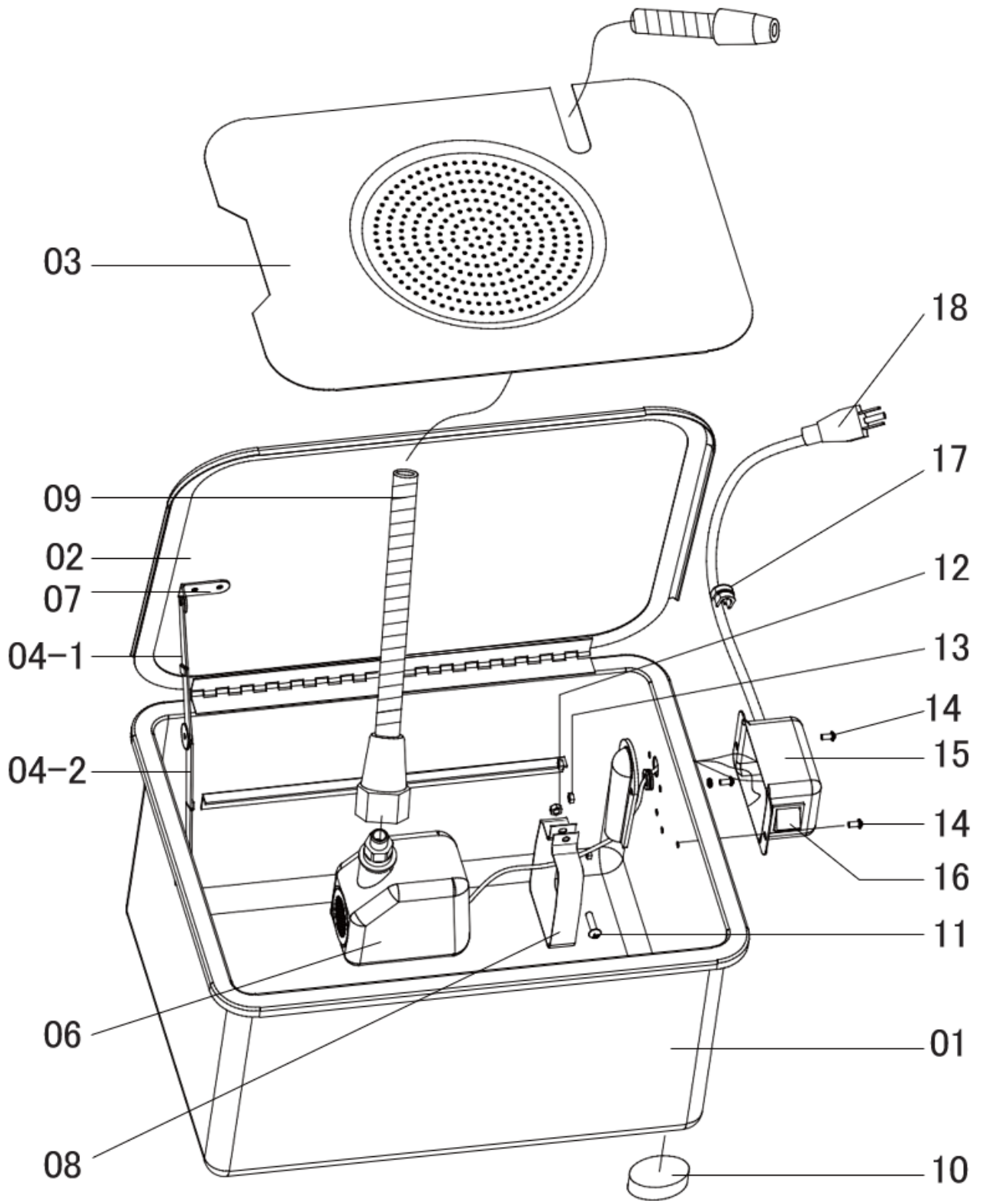
Riešenie problémov

- Ak kvapalina prestane tiecť alebo tečie sporadicky, čerpadlo nemusí byť úplne ponorené. Aby čerpadlo správne fungovalo, musí byť úplne pod hladinou kvapaliny (obr. C).
- Ak čistenie nasávania čerpadla neobnoví výkon čerpadla, vo flexibilnej kovovej trubici na výstup tekutiny s husím krkom sa môžu nahromadiť nečistoty a piesok.
- Odpojte jednotku a vyberte flexibilnú kovovú výstupnú trubicu tekutiny s „husím krkom“ a skontrolujte, či v trubici nie sú prekážky a odstráňte ju.

Zoznam dielov

NIE	POPIS	NIE	POPIS
1	Nádrž	10	Plastová noha
2	Veko	11	Skrutka M5x30
3	Pracovná polica	12	Matica M5
4-1	Horný tavný článok	13	Kryt
4-2	Spodný tavný článok	14	Skrutka M4x12
6	Pumpa	15	Spínacia skrinka
7	Nit	16	Prepínač
8	Držiak pumpy	17	Uvoľnenie napätia
9	Flexibilný kovový nástavec	18	Napájací kábel

SK





Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Частична шайба
Модел	MSW-WPW-20
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230/50
Капацитет на резервоара [l]	20
Работен капацитет [l]	13
Размери (ширина x дълбочина x височина) [cm]	43 x 33 x 24
Тегло [kg]	6,5

Моля, прочетете и запазете тези инструкции.

Прочетете внимателно това ръководство за употреба, преди да използвате продукта. Защитете себе си и другите, като спазвате цялата информация за безопасност, предупреждения и предпазвания. Неспазването на инструкциите може да доведе до лично нараняване и/или повреда на продукта или имуществото. Моля, запазете инструкциите за бъдещи справки.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p>Както при всички машини, има определени опасности, свързани с тяхната работа и употреба. Проявяването на уважение и предпазливост ще намали значително риска от нараняване.</p> <p>Въпреки това, ако нормалните предпазни мерки се пренебрегнат или пренебрегнат, може да се стигне до нараняване на оператора или повреда на имущество.</p>
--	--

1. ВИНАГИ научавайте приложенията на машината, ограниченията и специфичните потенциални опасности, характерни за нея. Прочетете и се запознайте с цялото ръководство за експлоатация.
2. ВИНАГИ носете подходящо защитно облекло, ръкавици и очила, произведени в съответствие с най-новите европейски стандарти за безопасност. Ежедневните очила не са предпазни очила.

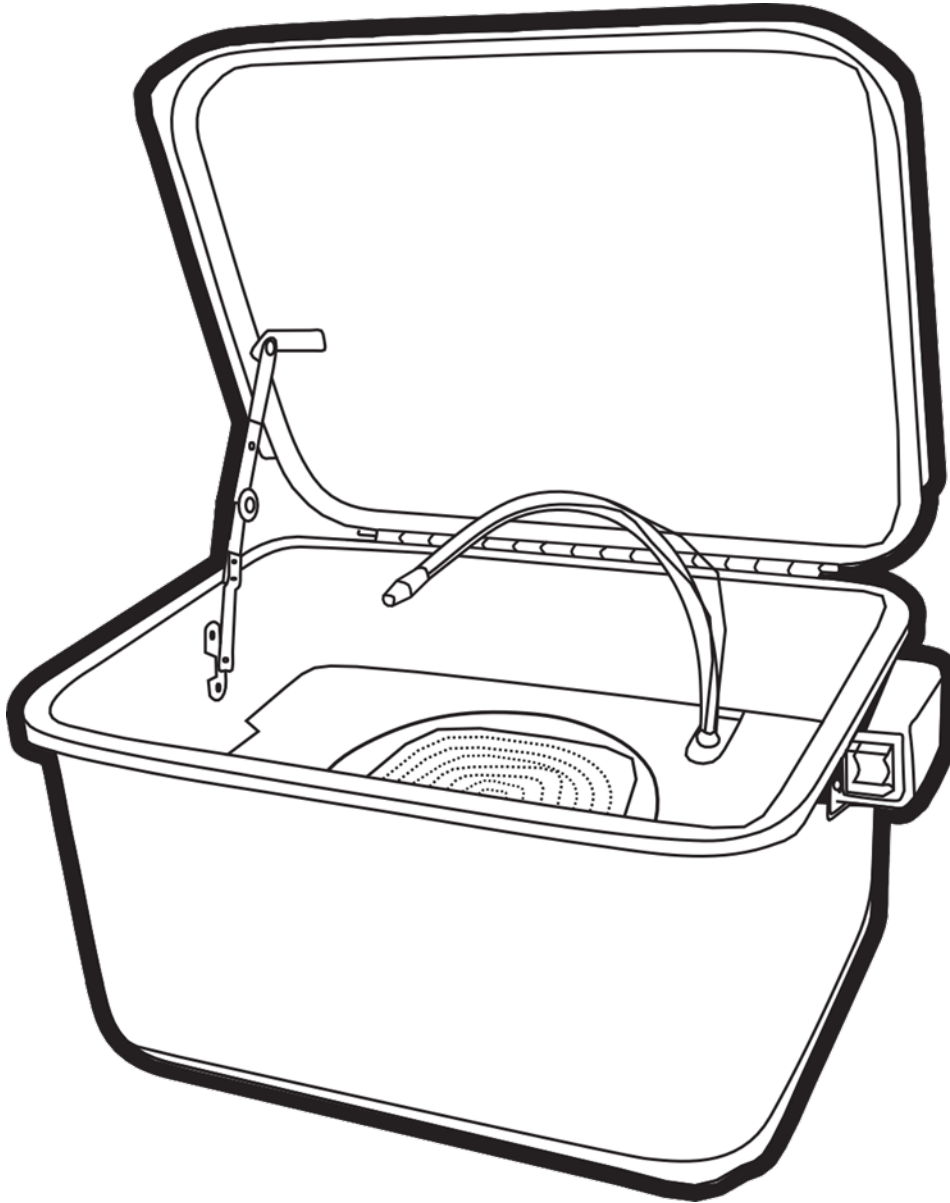
ВГ

3. ВИНАГИ почиствайте всякакви случайни пръски обезмаслител върху кожата, незабавно потърсете медицинска помощ, ако е необходимо.
4. ВИНАГИ следвайте внимателно инструкциите на производителя на обезмаслителя.
5. ВИНАГИ проверявайте за повреди. Преди да използвате пералнята, всяка повредена част трябва да се провери, за да се уверите, че ще работи правилно и ще изпълнява предназначенията си функция. Всяка повреда трябва да бъде правилно поправена или частта да бъде заменена. Ако се съмнявате, НЕ използвайте машината. Консултирайте се с вашия местен дилър.
6. ВИНАГИ изключвайте пералната машина от захранването, преди да извършите каквато и да е поддръжка или почистване на частите на пералната машина.
7. ВИНАГИ поддържайте работното място чисто. Затрупаните места и пейките предразполагат към злополуки, незабавно почистете случайно разлятите обезмаслители.
8. ВИНАГИ се уверявайте, че има подходящо осветление. Трябва да се осигури минимален интензитет от 300 лукса. Уверете се, че осветлението е поставено така, че да не работите в собствената си сянка.
9. ВИНАГИ дръжте децата далеч. Всички посетители трябва да се държат на безопасно разстояние от работната зона, особено по време на работа с машината.
10. ВИНАГИ поддържайте машината в отлично състояние. Поддържайте пералнята чиста за най-добра и безопасна работа. Следвайте инструкциите за поддръжка.
11. ВИНАГИ се уверявайте, че превключвателят е изключен, преди да го включите в електрическата мрежа. Избягвайте случайно стартиране.
12. ВИНАГИ се концентрирайте върху текущата работа, колкото и тривиална да изглежда. Имайте предвид, че злополуките са причинени от небрежност, дължаща се на познатост.
13. ВИНАГИ пазете правилната си опора и равновесие по всяко време, не прекалявайте. За най-добра опора носете обувки с гумена подметка. Дръжте пода чист.

BG

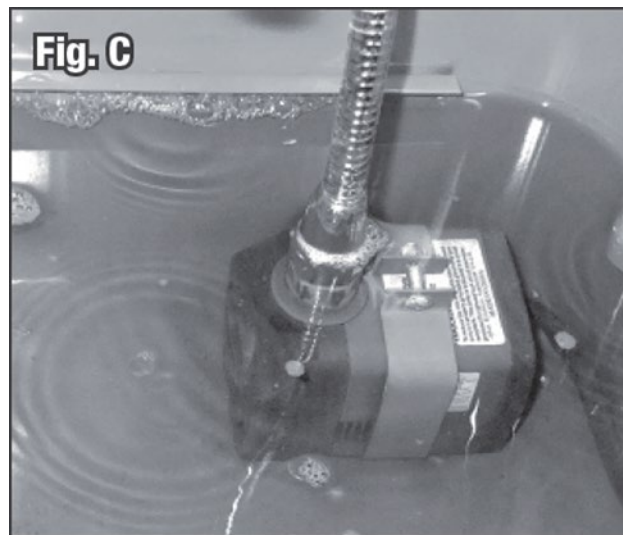
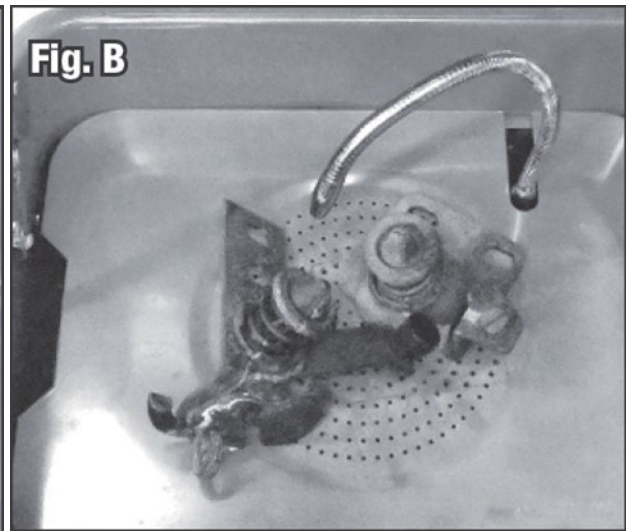
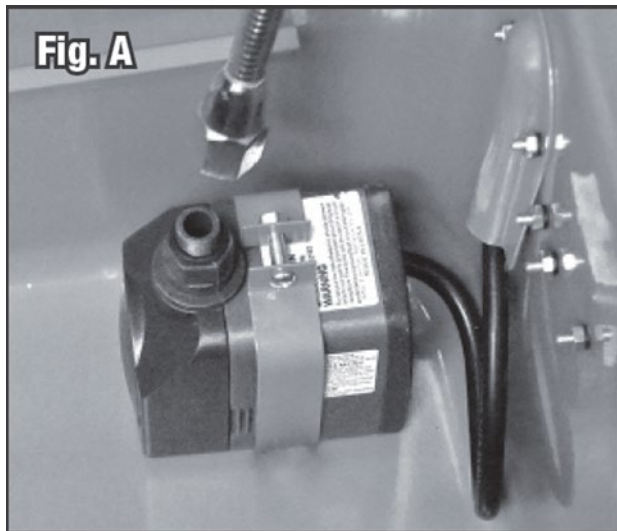
Включва

1. Резервоар с капацитет 5,0 галона (3,5 галона действителен оперативен капацитет)
2. Тава за части
3. Гъвкава, позиционируема метална тръба за изпускане на флуид "Gooseneck" с дюза



Сглобяване

- Прекарайте гъвкавата метална изходяща тръба за флуид „Гъша шийка“ върху изходния фитинг на помпата (Фиг. А).
- Поставете таблата за почистване на части над первазите на стените на ваната. Уверете се, че дюзата на гъвкавата метална изходяща тръба за флуид „Гъша шийка“ е оформена така, че да е обърната навътре и надолу към центъра на ваната (фиг. В).
- Напълнете уреда с подходящ разтвор за обезмасляване на водна основа, така че да покрие цялата помпа (приблизително 3,5 галона) (фиг. С).



Важни бележки:

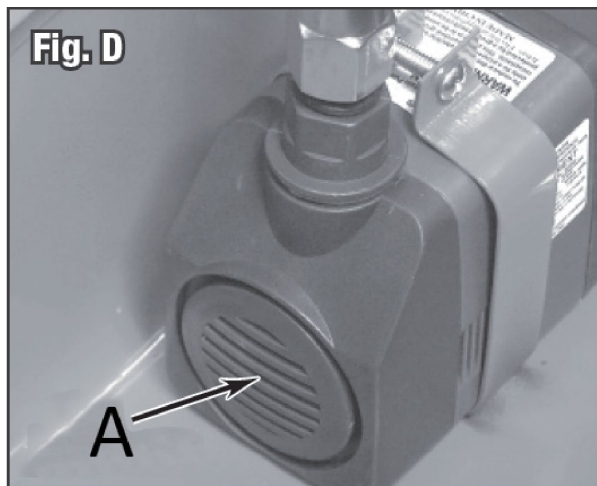
- Следвайте внимателно инструкциите за смесване на разтвора за обезмасляване, употреба и етикета за безопасност преди употреба.
- Уверете се, че нивото на почистващия разтвор покрива напълно помпата, в противен случай тя няма да функционира правилно.
- Включете захранващия кабел в одобрен, заземен и оборудван с GFI AC 230V/50Hz.
- Завъртете превключвателя на захранването в положение "Включено". Машината за миене на части вече е готова за употреба.

Операция

- Поставете частите за почистване върху тавата за части.
- Оставете почистващия разтвор да изтече напълно върху повърхността на частта, като я намокрите напълно. Оставете време за разтвора, за да омекне всякакви мазнини и остатъци, след което използвайте подходяща четка за почистване на части, за да премахнете упоритите отлагания.
- Оставете излишния разтвор да се отцеди от частите, след което извадете от пералнята и изплакнете с топла вода.
- Когато сте готови, изключете помпата, затворете капака и извадете щепсела.

Поддръжка

Изключете уреда от контакта и проверявайте решетката на помпата след всеки час почистване (фиг. D). Почиствайте по-често ако премахване твърде тежки отлагания от грес и пясъчинки.



A – Всмукателна решетка на помпата

Важна забележка:

- Непочистването на всмукателния отвор на помпата ще доведе до намален поток на течността, ефективност на почистване и евентуална повреда на двигателя на помпата.
- Ако стане очевидно, че всмукателната решетка на помпата изисква по-често почистване, е вероятно почистващият разтвор да се смени и натрупаната утайка от дъното на ваната трябва да се отстрани.
- Изцедете и изсипете разтвора за почистване на дренажи в подходящи контейнери и го изхвърлете правилно.

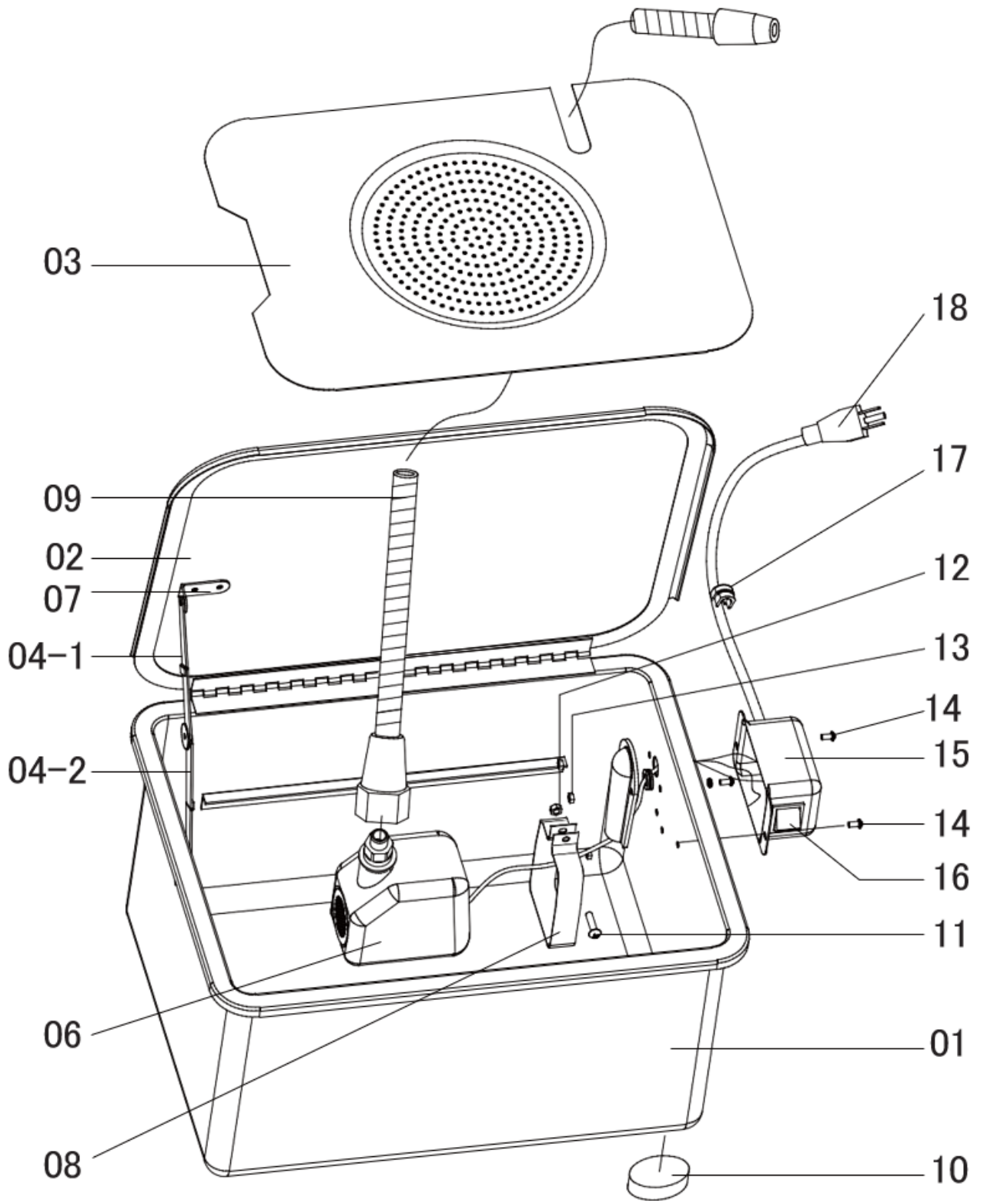
Отстраняване на неизправности

- Ако течността спре да тече или тече спорадично, помпата може да не е напълно потопена. Помпата трябва да е напълно под нивото на повърхността на течността, за да работи правилно (фиг. С).
- Ако почистването на всмукателния отвор на помпата не възстанови работата на помпата, може да има натрупване на мръсотия и песъчинки в гъвкавата метална изходяща тръба за флуид „Gooseneck“.
- Изключете уреда от контакта и отстранете гъвкавата метална изходяща тръба за флуид „Гъши шия“ и проверете за препятствия, заседнали в тръбата, и ги отстранете.

Списък с части

НЕ	ОПИСАНИЕ	НЕ	ОПИСАНИЕ
1	резервоар	10	Пластмасово стъпало
2	Капак	11	Винт М5х30
3	Работен рафт	12	Гайка М5
4-1	Горна стопяема връзка	13	Капак
4-2	Долна стопяема връзка	14	Винт М4х12
6	помпа	15	Превключвателна кутия
7	Нит	16	Превключване
8	Държач за помпа	17	Облекчаване на напрежението
9	Гъвкав метален накрайник	18	Захранващ кабел

BG





Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Πλυντήριο ανταλλακτικών
Μοντέλο	MSW-WPW-20
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230/50
Χωρητικότητα δεξαμενής [l]	20
Ικανότητα εργασίας [l]	13
Διαστάσεις (πλάτος x βάθος x ύψος) [cm]	43 x 33 x 24
Βάρος [kg]	6,5

Διαβάστε και αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες.

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Προστατέψτε τον εαυτό σας και τους άλλους τηρώντας όλες τις πληροφορίες ασφαλείας, τις προειδοποιήσεις και τις προφυλάξεις. Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε προσωπικό τραυματισμό ή/και ζημιά σε προϊόν ή ιδιοκτησία. Διατηρήστε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

	<p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Όπως συμβαίνει με όλα τα μηχανήματα, υπάρχουν ορισμένοι κίνδυνοι που συνδέονται με τη λειτουργία και τη χρήση τους. Η άσκηση σεβασμού και προσοχής θα μειώσει σημαντικά τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού. Ωστόσο, εάν παραβλεφθούν ή αγνοηθούν οι συνήθεις προφυλάξεις ασφαλείας, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός του χειριστή ή υλική ζημιά.</p>
--	--

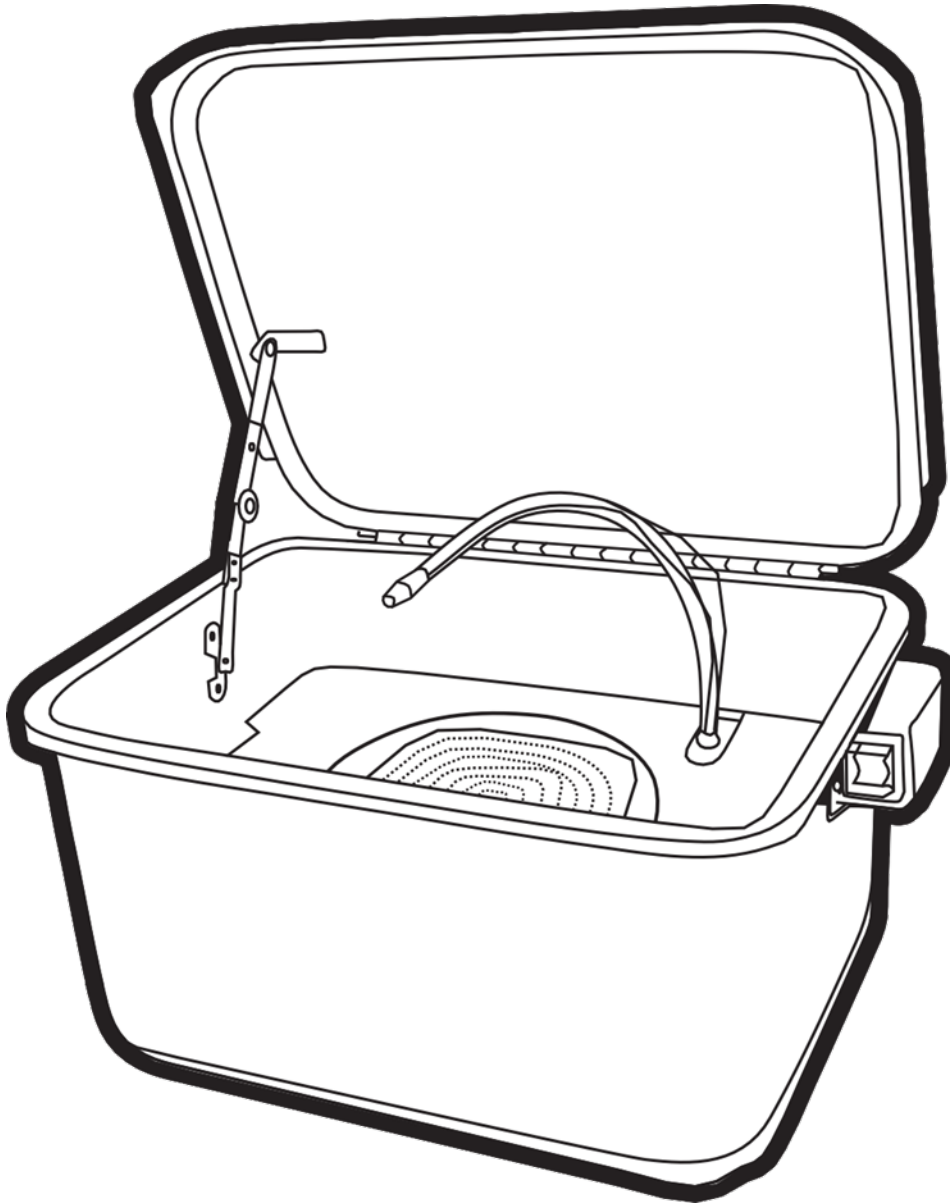
1. ΠΑΝΤΑ Μάθετε τις εφαρμογές, τους περιορισμούς και τους συγκεκριμένους πιθανούς κινδύνους του μηχανήματος. Διαβάστε και εξοικειωθείτε με ολόκληρο το εγχειρίδιο λειτουργίας.
2. Φοράτε ΠΑΝΤΑ κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία, γάντια και γυαλιά, κατασκευασμένα σύμφωνα με τα πιο πρόσφατα Ευρωπαϊκά Πρότυπα Ασφάλειας. Τα καθημερινά γυαλιά οράσεως δεν είναι γυαλιά ασφαλείας.

EL

3. Καθαρίζετε ΠΑΝΤΑ από τυχόν τυχαίες πιτσιλιές απολιπαντικού στο δέρμα, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια εάν είναι απαραίτητο.
4. Ακολουθείτε ΠΑΝΤΑ προσεκτικά τις οδηγίες του κατασκευαστή του απολιπαντικού.
5. Ελέγχετε ΠΑΝΤΑ για ζημιές. Πριν χρησιμοποιήσετε τη ροδέλα, θα πρέπει να ελέγχετε οποιοδήποτε εξάρτημα που έχει υποστεί ζημιά για να διασφαλιστεί ότι θα λειτουργήσει σωστά και θα εκτελέσει τη λειτουργία που προορίζεται. Οποιαδήποτε ζημιά πρέπει να επισκευαστεί σωστά ή να αντικατασταθεί το εξάρτημα. Εάν έχετε αμφιβολίες, ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το μηχάνημα. Συμβουλευτείτε τον τοπικό σας αντιπρόσωπο.
6. ΠΑΝΤΑ να αποσυνδέετε το πλυντήριο από την παροχή ρεύματος πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση ή καθαρισμό του πλυντηρίου εξαρτημάτων.
7. Διατηρείτε ΠΑΝΤΑ καθαρό τον χώρο εργασίας. Ακατάστατες περιοχές και πάγκοι προκαλούν ατυχήματα, καθαρίστε αμέσως τυχόν τυχαίες διαρροές απολιπαντικού.
8. Βεβαιωθείτε ΠΑΝΤΑ ότι υπάρχει επαρκής φωτισμός. Θα πρέπει να παρέχεται ελάχιστη ένταση 300 lux. Βεβαιωθείτε ότι ο φωτισμός είναι τοποθετημένος έτσι ώστε να μην εργάζεστε στη σκιά σας.
9. Κρατάτε ΠΑΝΤΑ μακριά τα παιδιά. Όλοι οι επισκέπτες θα πρέπει να φυλάσσονται σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας, ειδικά κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.
10. Διατηρείτε ΠΑΝΤΑ το μηχάνημα σε άριστη κατάσταση. Διατηρήστε το πλυντήριο καθαρό για την καλύτερη και ασφαλέστερη απόδοση. Ακολουθήστε τις οδηγίες συντήρησης.
11. ΠΑΝΤΑ βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος πριν συνδέσετε το ρεύμα. Αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση.
12. ΠΑΝΤΑ συγκεντρώνετε στη δουλειά που έχετε, όσο ασήμαντο κι αν φαίνεται. Να γνωρίζετε ότι τα ατυχήματα προκαλούνται από απροσεξία λόγω εξοικείωσης.
13. Διατηρείτε ΠΑΝΤΑ τη σωστή βάση και την ισορροπία σας ανά πάσα στιγμή, μην υπερβαίνετε. Για καλύτερη βάση, φορέστε παπούτσια με σόλα από καουτσούκ. Κρατήστε το πάτωμα καθαρό.

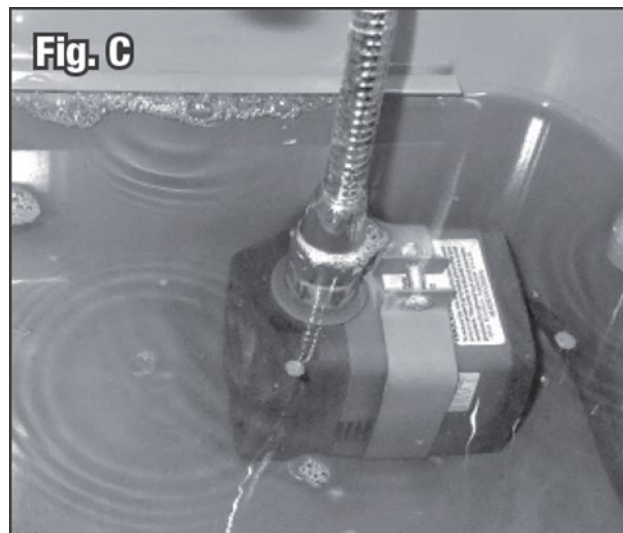
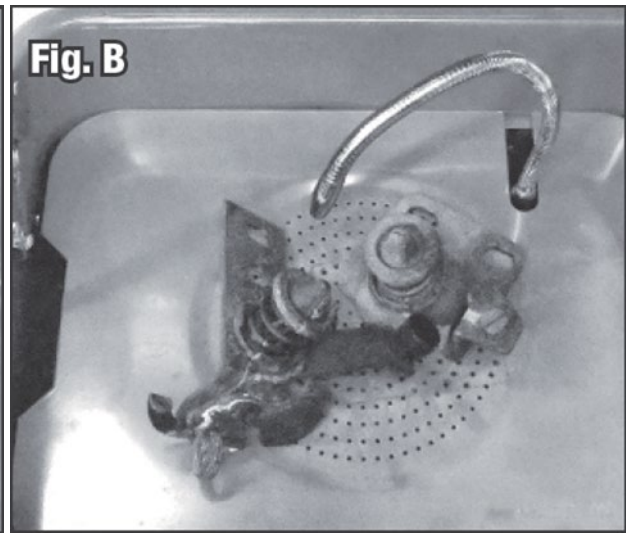
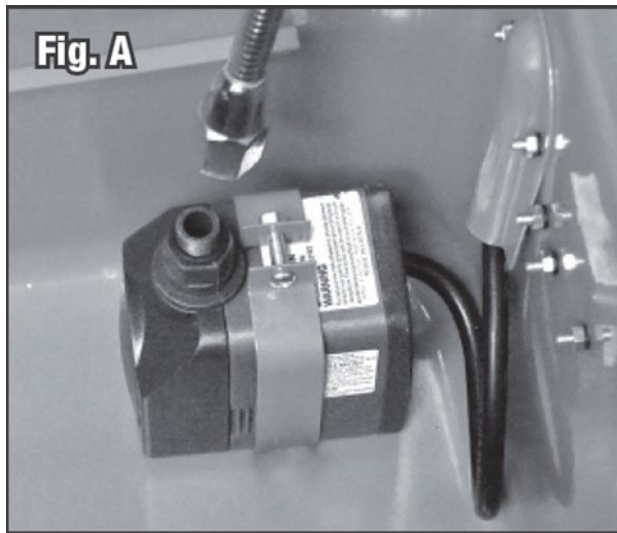
Περιλαμβάνει

1. Δεξαμενή χωρητικότητας 5,0 γαλονιών (3,5 γαλόνι πραγματική λειτουργική ικανότητα)
2. Δίσκος εξαρτημάτων
3. Εύκαμπτος, τοποθετούμενος μεταλλικός σωλήνας εξόδου υγρού "Gooseneck" με ακροφύσιο



Συνέλευση

- Περάστε τον εύκαμπτο μεταλλικό σωλήνα εξόδου υγρού "Gooseneck" στο εξάρτημα εξόδου της αντλίας (Εικ. Α).
- Τοποθετήστε το δίσκο καθαρισμού εξαρτημάτων πάνω από τις προεξοχές στα τοιχώματα της μπανιέρας. Βεβαιωθείτε ότι το ακροφύσιο του εύκαμπτου μεταλλικού σωλήνα εξόδου υγρού "Gooseneck" έχει σχήμα που να κοιτάζει προς τα μέσα και προς τα κάτω προς το κέντρο της μπανιέρας (Εικ Β).
- Γεμίστε τη μονάδα με κατάλληλο διάλυμα απολίπανσης με βάση το νερό ώστε να καλύψει ολόκληρη την Αντλία (περίπου 3,5 γαλόνια) (Εικ. C).



Σημαντικές σημειώσεις:

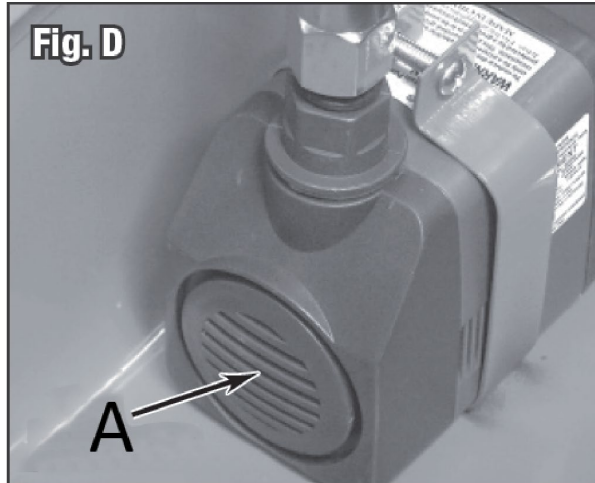
- Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες ανάμειξης διαλύματος απολίπανσης, χρήσης και ασφάλειας πριν από τη χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι το επίπεδο του διαλύματος καθαρισμού καλύπτει πλήρως την Αντλία, διαφορετικά δεν θα λειτουργήσει σωστά.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε εγκεκριμένο, γειωμένο και εξοπλισμένο με GFI AC 230V/50Hz.
- Γυρίστε το διακόπτη τροφοδοσίας στη θέση «On». Το Πλυντήριο Ανταλλακτικών είναι τώρα έτοιμο για χρήση.

Λειτουργία

- Τοποθετήστε τα εξαρτήματα που πρόκειται να καθαριστούν στο δίσκο εξαρτημάτων.
- Αφήστε το διάλυμα καθαρισμού να ρέει εντελώς πάνω από την επιφάνεια του εξαρτήματος, βρέχοντάς το εντελώς. Αφήστε χρόνο για το διάλυμα να μαλακώσει τυχόν λίπη και υπολείμματα και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη βούρτσα καθαρισμού εξαρτημάτων για να αφαιρέσετε τις επίμονες εναποθέσεις.
- Αφήστε την περίσσεια του διαλύματος να στραγγίσει από τα μέρη, αφαιρέστε το από το πλυντήριο και ξεπλύνετε με ζεστό νερό.
- Όταν τελειώσετε, γυρίστε την αντλία στη θέση απενεργοποίησης, κλείστε το καπάκι και αποσυνδέστε τη μονάδα.

Συντήρηση

Αποσυνδέστε τη μονάδα και επιθεωρήστε τη σχάρα εισαγωγής της αντλίας μετά από κάθε ώρα καθαρισμού (Εικ Δ). Καθαρίστε πιο συχνά σε περίπτωση αφαίρεσης υπερβολικά βαριές εναποθέσεις λίπους και κόκκων.



A – Γκριλ εισαγωγής αντλίας

Σημαντική Σημείωση:

- Η αποτυχία καθαρισμού της εισαγωγής της αντλίας θα έχει ως αποτέλεσμα μειωμένη ροή υγρού, αποτελεσματικότητα καθαρισμού και ενδεχόμενη αστοχία του κινητήρα της αντλίας.
- Εάν καταστεί προφανές ότι η σχάρα εισαγωγής της αντλίας απαιτεί πιο συχνά καθαρισμό, είναι πιθανό ότι το διάλυμα καθαρισμού πρέπει να αντικατασταθεί και να πρέπει να αφαιρεθεί μια συσσώρευση ιζήματος από το κάτω μέρος της μανιέρας.
- Στραγγίστε και ρίξτε το διάλυμα καθαρισμού αποχέτευσης σε κατάλληλα δοχεία και απορρίψτε το σωστά.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

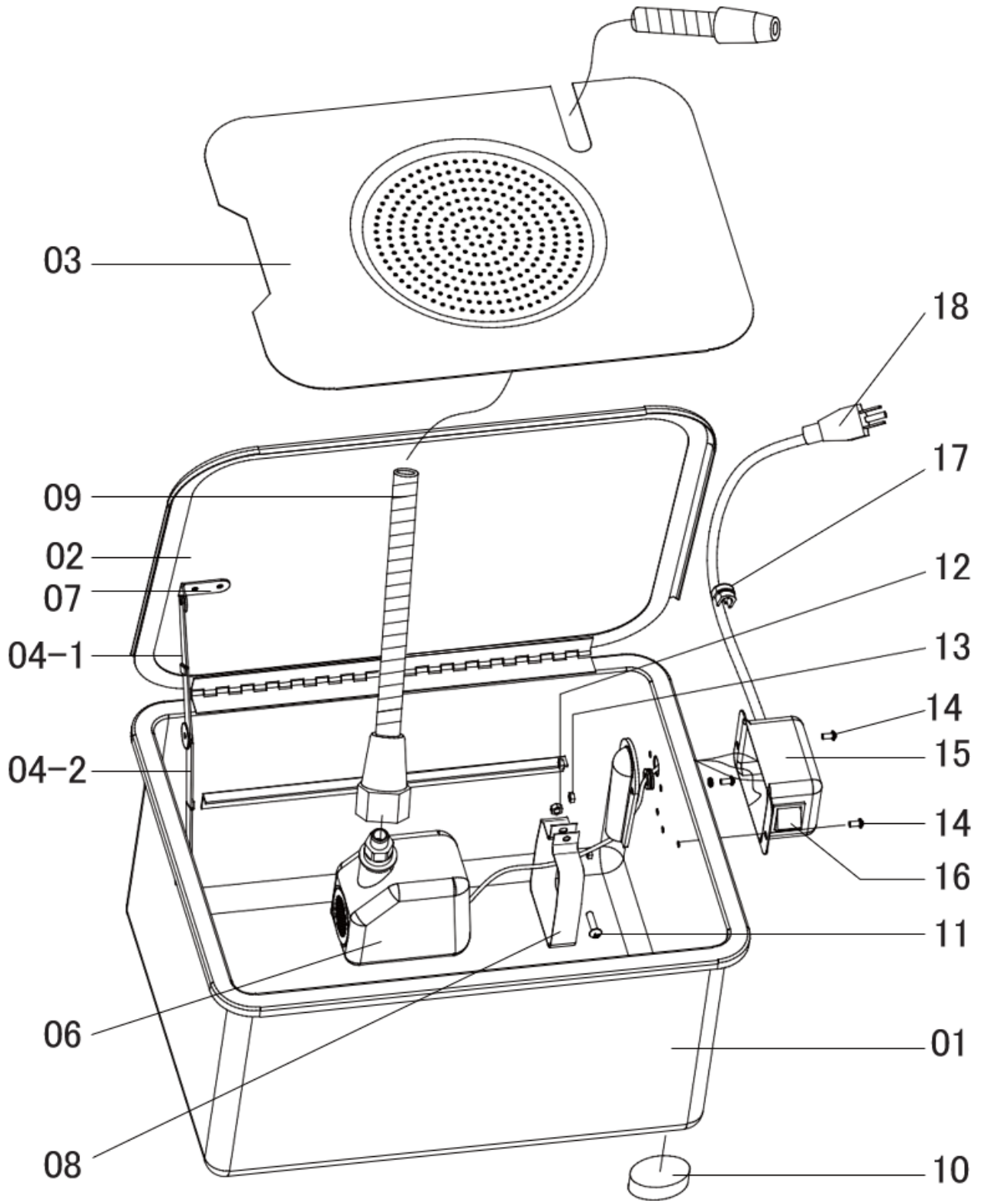
- Εάν το υγρό σταματήσει να ρέει ή ρέει σποραδικά, η Αντλία μπορεί να μην είναι πλήρως βυθισμένη. Η αντλία πρέπει να βρίσκεται πλήρως κάτω από το επίπεδο της επιφάνειας του ρευστού για να λειτουργεί σωστά (Εικ. Γ).
- Εάν ο καθαρισμός της εισαγωγής της αντλίας δεν αποκαταστήσει την απόδοση της αντλίας, ενδέχεται να υπάρχει συσσώρευση βρωμιάς και ακαθαρσιών στον εύκαμπτο μεταλλικό σωλήνα εξόδου υγρού "Gooseneck".
- Αποσυνδέστε τη μονάδα και αφαιρέστε τον εύκαμπτο μεταλλικό σωλήνα εξόδου υγρού "Gooseneck" και ελέγξτε για εμπόδια στο σωλήνα και αφαιρέστε.

Λίστα εξαρτημάτων

ΕΛ

ΟΧΙ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΟΧΙ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
1	Δεξαμενή	10	Πλαστικό Πόδι
2	Καπάκι	11	M5x30 Βίδα
3	Ράφι εργασίας	12	Παξιμάδι M5
4-1	Άνω εύτηκτο σύνδεσμο	13	Κάλυμμα
4-2	Κάτω εύτηκτο σύνδεσμο	14	M4x12 Βίδα
6	Αντλία	15	Κουτί διακόπτη
7	Στερεώ	16	Διακόπτης
8	Στήριγμα αντλίας	17	Ανακούφιση στελέχους
9	Εύκαμπτη μεταλλική ράβδος	18	Καλώδιο ρεύματος

EL





Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti korištenjem strojnog prijevoda. Uloženi su razumni naponi da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike stvorene u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.


Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Perilica dijelova
Model	MSW-WPW-20
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230/50
Kapacitet spremnika [l]	20
Radni kapacitet [l]	13
Dimenzije (širina x dubina x visina) [cm]	43 x 33 x 24
Težina [kg]	6,5

Molimo pročitajte i sačuvajte ove upute.

Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije uporabe proizvoda. Zaštitite sebe i druge pridržavajući se svih sigurnosnih informacija, upozorenja i mjera opreza. Nepridržavanje uputa može rezultirati osobnim ozljedama i/ili oštećenjem proizvoda ili imovine. Sačuvajte upute za buduću upotrebu.

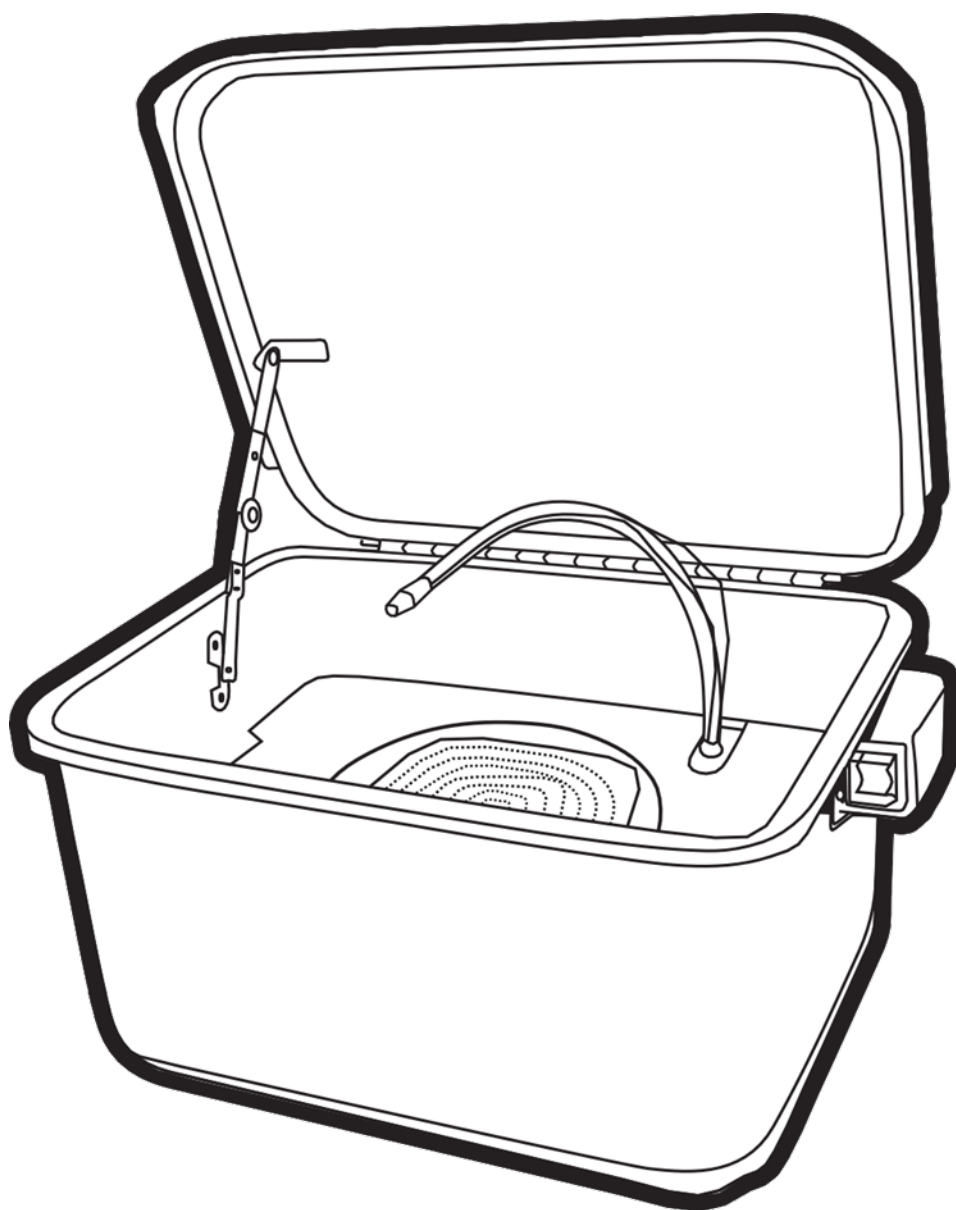
SIGURNOSNE MJERE

	<p>UPOZORENJE Kao i sa svim strojevima, postoje određene opasnosti povezane s njihovim radom i uporabom. Poštivanje i oprez znatno će smanjiti rizik od osobnih ozljeda. Međutim, ako se zanemare ili zanemare uobičajene sigurnosne mjere opreza, može doći do osobne ozljede rukovatelja ili materijalne štete.</p>
---	--

1. UVIJEK naučite primjene stroja, ograničenja i specifične potencijalne opasnosti svojstvene njemu. Pročitajte i upoznajte se s cijelim priručnikom za uporabu.
2. UVIJEK nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću, rukavice i naočale, proizvedene u skladu s najnovijim europskim sigurnosnim standardima. Svakodnevne naočale nisu sigurnosne naočale.
3. UVIJEK očistite svaku slučajnu kapljicu odmašćivača s kože, odmah potražite liječničku pomoć ako je potrebno.
4. UVIJEK pažljivo slijedite upute proizvođača odmašćivača.
5. UVIJEK provjerite ima li oštećenja. Prije uporabe perilice potrebno je provjeriti bilo koji oštećeni dio kako bi se osiguralo da ispravno radi i obavlja svoju predviđenu funkciju. Svako oštećenje treba ispravno popraviti ili dio zamijeniti. Ako ste u nedoumici, NEMOJTE koristiti stroj. Posavjetujte se s lokalnim prodavačem.
6. UVIJEK isključite perilicu iz napajanja prije bilo kakvog održavanja ili čišćenja dijelova perilice.
7. UVIJEK održavajte radni prostor čistim. Neuredna područja i klupe izazivaju nezgode, odmah pobrišite slučajno proliveni odmašćivač.
8. UVIJEK osigurajte dostupnost odgovarajućeg osvjetljenja. Treba osigurati minimalni intenzitet od 300 luksa. Provjerite je li rasvjeta postavljena tako da nećete raditi u vlastitoj sjeni.
9. Djecu UVIJEK držite podalje. Sve posjetitelje treba držati na sigurnoj udaljenosti od radnog područja, osobito tijekom rada sa strojem.
10. UVIJEK održavajte stroj u vrhunskom stanju. Održavajte perilicu čistom za najbolji i najsigurniji rad. Slijedite upute za održavanje.
11. UVIJEK provjerite je li prekidač isključen prije uključivanja u struju. Izbjegavajte slučajno pokretanje.
12. UVIJEK se koncentrirajte na posao koji obavljate, ma koliko on izgledao trivijalan. Imajte na umu da su nesreće uzrokovane nepažnjom zbog familijarnosti.
13. UVIJEK održavajte pravilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku, nemojte pretjerati. Za najbolji oslonac nosite obuću s gumenim potplatom. Držite pod čistim.

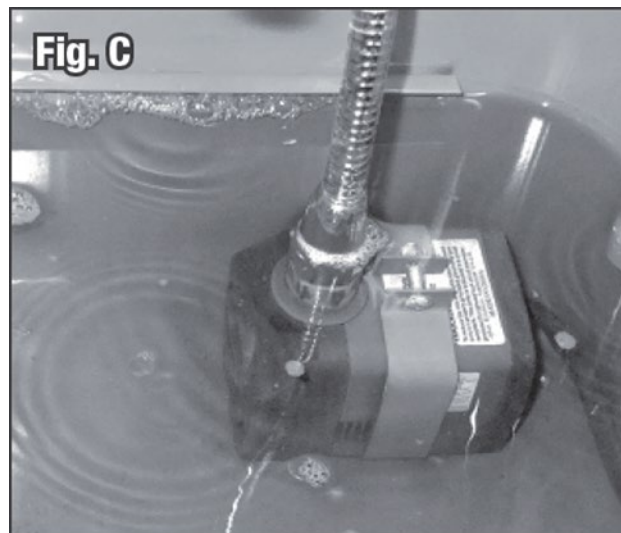
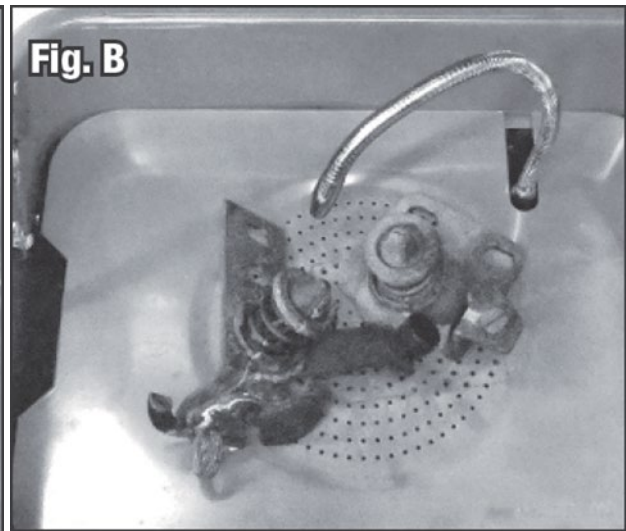
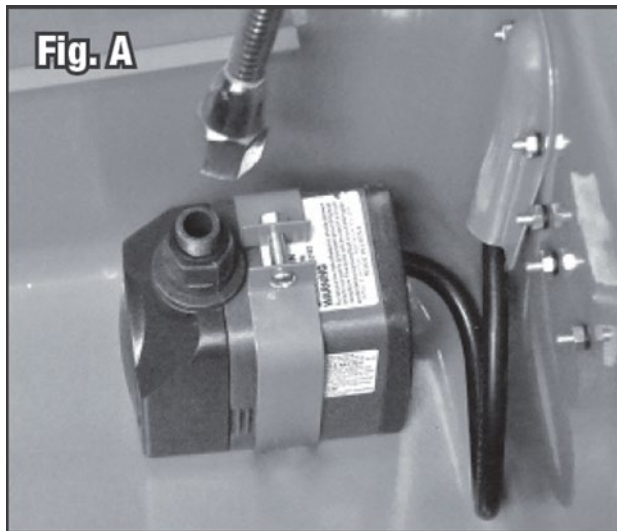
Uključuje

1. Spremnik kapaciteta 5,0 galona (3,5 galona stvarni radni kapacitet)
2. Ladica za dijelove
3. Fleksibilna metalna "Gooseneck" izlazna cijev za tekućinu s mogućnošću postavljanja s mlaznicom



Skupština

- Provucite savitljivu metalnu izlaznu cijev za tekućinu "guščjeg vrata" na izlazni priključak pumpe (Slika A).
- Postavite pladanj za čišćenje dijelova preko izbočina na stijenka kade. Provjerite je li mlaznica fleksibilne metalne cijevi za odvod tekućine "guščjeg vrata" oblikovana tako da bude okrenuta prema unutra i prema dolje prema središtu kade (slika B).
- Napunite jedinicu odgovarajućom otopinom za odmašćivanje na bazi vode dovoljno da pokrije cijelu pumpu (približno 3,5 galona) (Slika C).



Važne napomene:

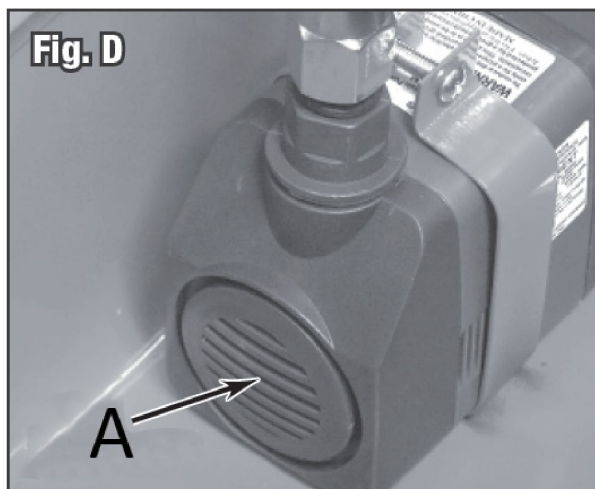
- Pažljivo slijedite upute za miješanje otopine za odmašćivanje, uporabu i sigurnosne naljepnice prije uporabe.
- Pazite da razina otopine za čišćenje u potpunosti pokriva pumpu jer inače neće ispravno raditi.
- Uključite kabel za napajanje u odobrenu, uzemljenu i GFI opremljenu AC 230V/50Hz.
- Okrenite prekidač napajanja u položaj "Uključeno". Perač dijelova sada je spreman za upotrebu.

Operacija

- Stavite dijelove koje želite očistiti na ladicu za dijelove.
- Pustite da otopina za čišćenje potpuno teče preko površine dijela, potpuno ga navlaživši. Ostavite vrijeme da otopina omekša sve masnoće i ostatke, a zatim upotrijebite prikladnu četku za čišćenje dijelova kako biste uklonili tvrdokorne naslage.
- Pustite da višak otopine iscure iz dijelova, a zatim izvadite iz perilice i isperite u toploj vodi.
- Kada završite, isključite pumpu, zatvorite poklopac i isključite jedinicu.

Održavanje

Isključite jedinicu i pregledajte usisnu rešetku pumpe nakon svakog sata čišćenja (Slika D). Čistite češće ako uklanja pretjerano teške naslage masti i pijeska.



A – Usisna rešetka pumpe

Važna napomena:

- Neuspješno čišćenje dovoda pumpe rezultirat će smanjenim protokom tekućine, učinkovitosti čišćenja i eventualnim kvarom motora pumpe.
- Ako postane očito da usisnu rešetku pumpe treba češće čistiti, vjerojatno je potrebno zamijeniti otopinu za čišćenje i ukloniti nakupine taloga s dna kade.
- Ocijedite i ulijte otopinu za čišćenje odvoda u prikladne spremnike i pravilno odložite.

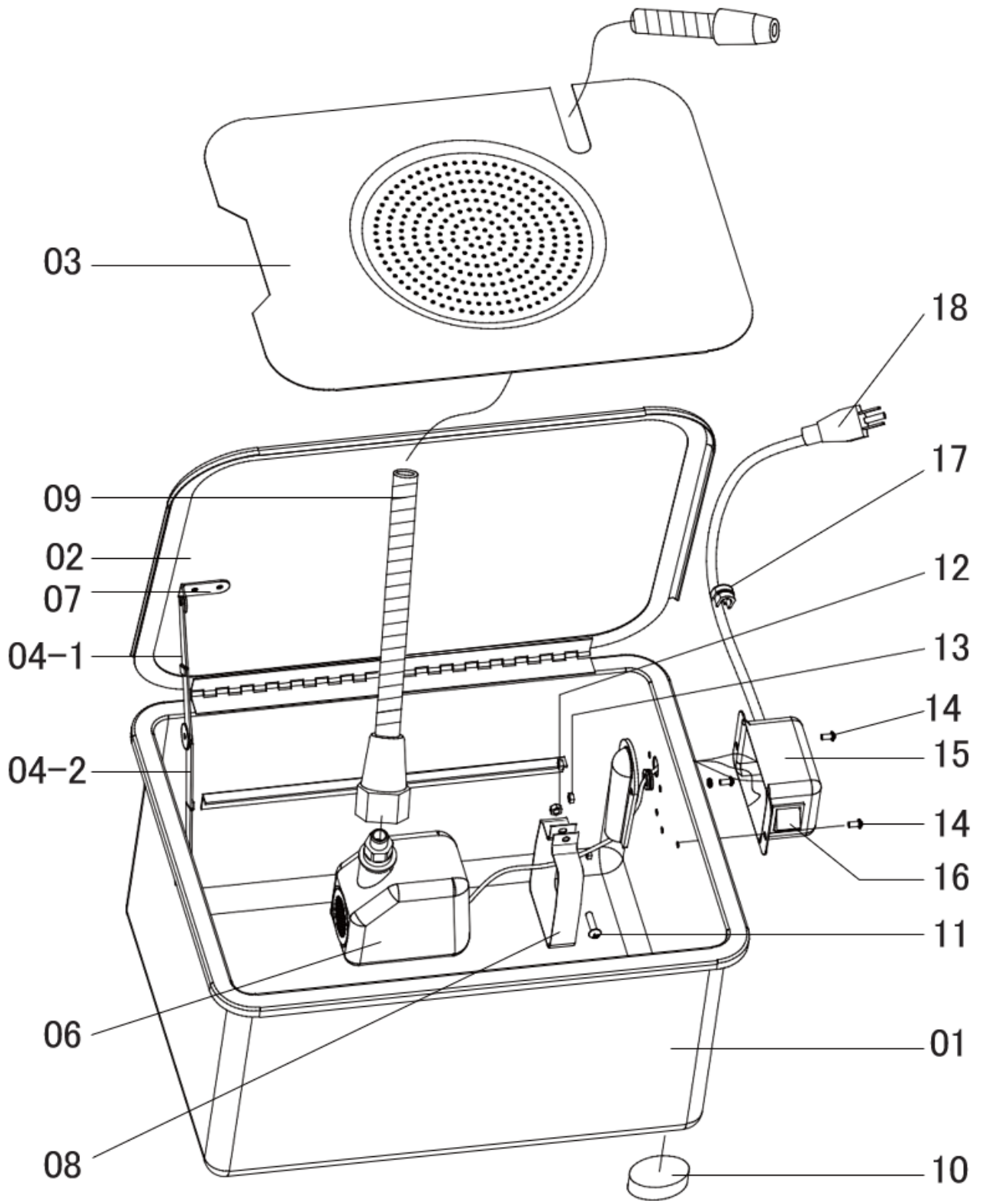
Rješavanje problema

- Ako tekućina prestane teći ili teče sporadično, pumpa možda nije potpuno uronjena. Pumpa mora biti u potpunosti ispod razine površine tekućine kako bi ispravno radila (Slika C).
- Ako čišćenje usisnog otvora pumpe ne vrati performanse pumpe, nakupljanje prljavštine i pijeska može biti prisutno u fleksibilnoj metalnoj cijevi za odvod tekućine "Gooseneck".
- Odspojite jedinicu i uklonite savitljivu metalnu izlaznu cijev za tekućinu "Gooseneck" i provjerite ima li prepreka u cijevi i uklonite ih.

Popis dijelova

NE	OPIS	NE	OPIS
1	Tenk	10	Plastično stopalo
2	Poklopac	11	Vijak M5x30
3	Radna polica	12	Matica M5
4-1	Gornji topljivi spoj	13	Poklopac
4-2	Donji topljivi spoj	14	Vijak M4x12
6	Pumpa	15	Razvodna kutija
7	Zakovica	16	Prekidač
8	Držać pumpe	17	Rasterećenje naprezanja
9	Fleksibilni metalni priključak	18	Kabel za napajanje

HR





Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. to turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.


Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė
Produkto pavadinimas	Dalių poveržlė
Modelis	MSW-WPW-20
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230/50
Bako talpa [l]	20
Darbingumas [l]	13
Matmenys (plotis x gylis x aukštis) [cm]	43x33x24
Svoris [kg]	6,5

Perskaitykite ir išsaugokite šias instrukcijas.

Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite šį savininko vadovą. Apsaugokite save ir kitus laikydamiesi visos saugos informacijos, įspėjimų ir įspėjimų. Jei nesilaikysite instrukcijų, galite susižaloti ir (arba) sugadinti gaminį ar turtą. Išsaugokite instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.

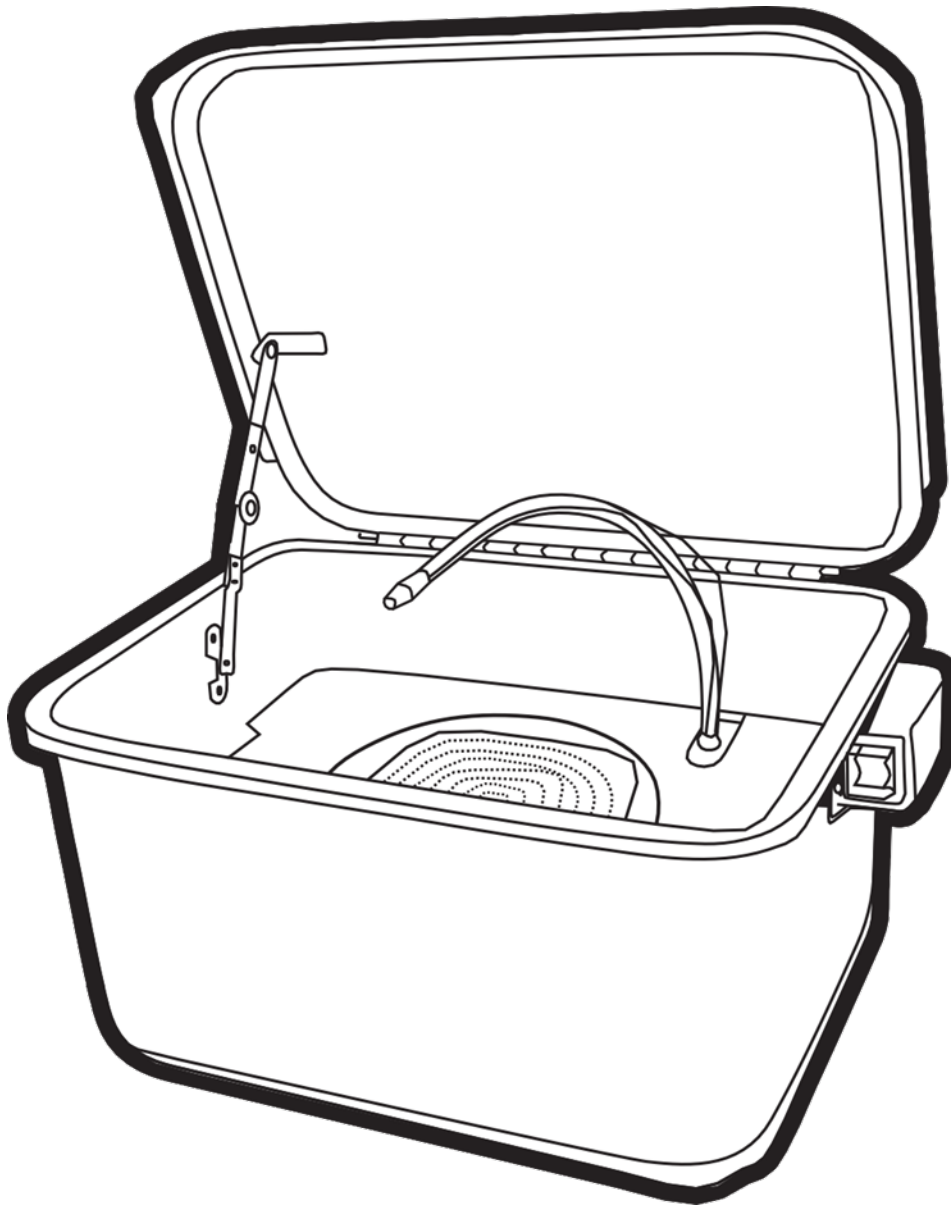
SAUGOS PRIEMONĖS

	<p>ĮSPĖJIMAS Kaip ir su visomis mašinomis, su jų veikimu ir naudojimu susiję tam tikri pavojai. Pagarba ir atsargumas žymiai sumažins asmens sužalojimo riziką. Tačiau jei įprastų saugos priemonių nepaisoma arba nepaisoma, operatorius gali susižaloti arba sugadinti turtą.</p>
---	--

1. VISADA Sužinokite apie mašinos taikymą, apribojimus ir specifinius galimus pavojus. Perskaitykite visą naudojimo vadovą ir susipažinkite su juo.
2. VISADA dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius, pirštines ir akinius, pagamintus pagal naujausius Europos saugos standartus. Kasdieniai akiniai nėra apsauginiai akiniai.
3. VISADA nuvalykite ant odos atsitiktinai patekusias riebalų šalinimo priemones, jei reikia, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
4. VISADA atidžiai laikykitės riebalų šalinimo priemonės gamintojo nurodymų.
5. VISADA tikrinkite, ar nepažeista. Prieš naudojant skalbyklę, reikia patikrinti visas pažeistas dalis, kad įsitikintumėte, jog ji tinkamai veiks ir atliks numatytą funkciją. Bet kokia žala turi būti tinkamai pataisyta arba pakeista dalis. Jei abejojate, NENAUDOKITE mašinos. Kreipkitės į vietinį pardavėją.
6. Prieš atlikdami bet kokius dalių poveržlės techninės priežiūros ar valymo darbus, VISADA atjunkite poveržlę nuo maitinimo šaltinio.
7. VISADA laikykite darbo vietą švarią. Netvarkingos vietos ir suolai sukelia nelaimingus atsitikimus, nedelsdami suvalykite atsitiktinai išsiliejusią riebalų šalinimo priemonę.
8. VISADA pasirūpinkite, kad būtų pakankamai apšvietimo. Turėtų būti numatytas mažiausiai 300 liuksų intensyvumas. Įsitinkite, kad apšvietimas yra toks, kad nedirbtumėte savo šešėlyje.
9. VISADA laikykite vaikus atokiau. Visi lankytojai turi būti saugiu atstumu nuo darbo zonos, ypač dirbant su mašina.
10. VISADA laikykite mašiną geriausios būklės. Kad skalbyklė veiktų geriausiai ir saugiau, laikykite ją švarią. Laikykitės priežiūros instrukcijų.
11. Prieš įjungdami į elektros tinklą, VISADA įsitinkite, kad jungiklis yra išjungtas. Venkite atsitiktinio paleidimo.
12. VISADA susikoncentruokite ties atliekamu darbu, kad ir koks nereikšmingas jis atrodytų. Žinokite, kad nelaimingi atsitikimai kyla dėl neatsargumo dėl susipažinimo.
13. VISADA stenkitės tinkamai stovėti ant kojų ir visada išlaikyti pusiausvyrą, nepersistenkite. Norėdami kuo geriau stovėti, avėkite avalynę su guminiu padu. Laikykite grindis švarias.

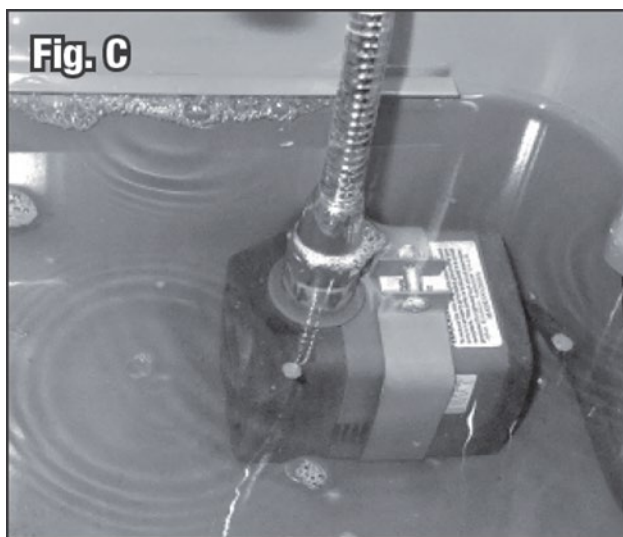
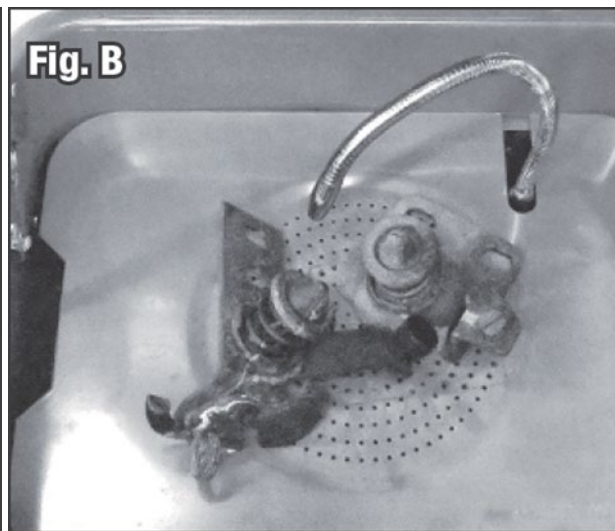
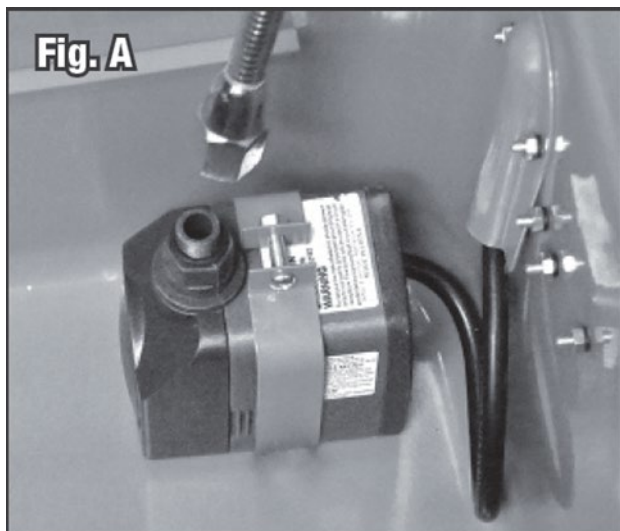
Apima

1. 5,0 galonų talpos bakas (3,5 galono faktinis darbinis pajėgumas)
2. Dalių dėklas
3. Lankstus, pozicionuojamas metalinis „Gooseneck“ skysčio išleidimo vamzdelis su antgaliu



Surinkimas

- Užverkite lankstų metalinį skysčio išleidimo vamzdelį ant siurblio išleidimo angos jungties (A pav.).
- Padėkite dalių valymo padėklą ant atbrailų ant vonios sienelių. Įsitinkinkite, kad lankstaus metalinio „žasio kaklo“ skysčio išleidimo vamzdžio antgalis yra suformuotas taip, kad būtų nukreiptas į vidų ir žemyn į vonelės centrą (B pav.).
- Užpildykite įrenginį tinkamu, vandens pagrindu pagamintu riebalų šalinimo tirpalu tiek, kad jis padengtų visą siurblį (apie 3,5 galonų) (C pav.).



Svarbios pastabos:

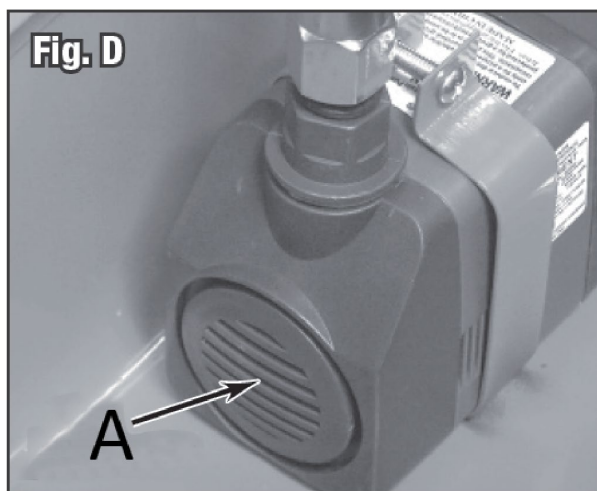
- Prieš naudodami atidžiai laikykitės riebalų šalinimo tirpalo maišymo, naudojimo ir saugos etiketės instrukcijų.
- Įsitinkite, kad valymo tirpalo lygis visiškai uždengia siurblij, kitaip jis neveiks tinkamai.
- Prijunkite maitinimo laidą į patvirtintą, įžemintą ir GFI turintį AC 230V/50Hz.
- Pasukite maitinimo jungiklį į padėtį „Įjungta“. Dalių ploviklis dabar paruoštas naudoti.

Operacija

- Valomas dalis padėkite ant dalių dėklo.
- Leiskite valymo tirpalui visiškai nutekėti per dalies paviršių ir visiškai sudrėkinti. Palaukite, kol tirpalas suminkštins riebalus ir šiukšles, tada naudokite tinkamą dalių valymo šepetėlį, kad pašalintumėte sunkiai įsisenėjusias nuosėdas.
- Leiskite tirpalo pertekliui nutekėti iš dalių, tada išimkite iš poveržlės ir nuplaukite šiltu vandeniu.
- Baigę pasukite siurblij į išjungimo padėtį, uždarykite dangtį ir atjunkite įrenginį.

Priežiūra

Atjunkite įrenginį ir patikrinkite siurblio įsiurbimo grotelės po kiekvieno valymo valandos (D pav.). Valykite dažniau jei pašalinama pernelyg didelės riebalų ir smėlio nuosėdos.



A – Siurblio įsiurbimo grotelės

Svarbi pastaba:

- Neišvalius siurblio įsiurbimo sumažės skysčio srautas, sumažės valymo efektyvumas ir gali sugesti siurblio variklis.
- Jei paaiškėja, kad siurblio įsiurbimo grotelės reikia valyti dažniau, tikėtina, kad reikia pakeisti valymo tirpalą ir pašalinti iš kubilų dugno susikaupusias nuosėdas.
- Nusausinkite ir supilkite kanalizacijos valymo tirpalą į tinkamus indus ir tinkamai išmeskite.

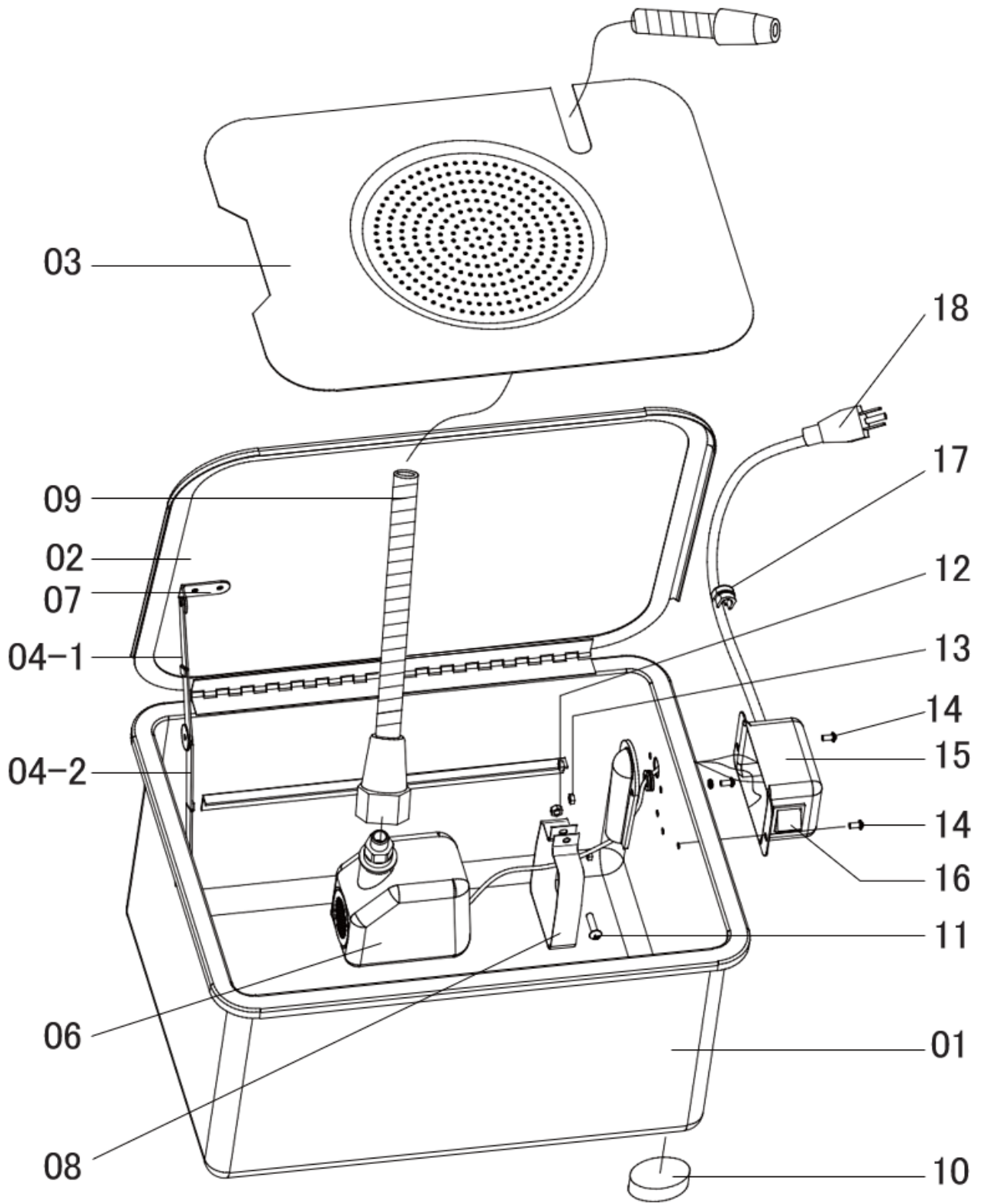
Trikčių šalinimas

- Jei skystis nustoja tekėti arba teka sporadiškai, siurblys gali būti ne visiškai panardintas. Kad tinkamai veiktų, siurblys turi būti visiškai po skysčio paviršiaus lygiu (C pav.).
- Jei siurblio įsiurbimo valymas neatkuria siurblio veikimo, lanksčiame metaliniame skysčio išleidimo vamzdyje gali būti susikaupusių nešvarumų ir smėlio.
- Atjunkite įrenginį ir išimkite lankstų metalinį skysčio išleidimo vamzdelį „žąsies kakleliu“ ir patikrinkite, ar vamzdyje nėra kliūčių, ir išimkite.

Dalių sąrašas

NE	APRAŠYMAS	NE	APRAŠYMAS
1	Tankas	10	Plastikinė pėda
2	Dangtis	11	M5x30 varžtas
3	Darbo lentyna	12	M5 veržlė
4-1	Viršutinė lydanti jungtis	13	Viršelis
4-2	Apatinė lydanti jungtis	14	M4x12 varžtas
6	Siurblys	15	Perjungimo dėžutė
7	Kniedė	16	Jungiklis
8	Siurblio laikiklis	17	Įtempimo mažinimas
9	Lankstus metalinis kaištis	18	Maitinimo laidas

LT





Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, folosind traducerea automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.


Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Mașină de spălat
Model	MSW-WPW-20
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230/50
Capacitate rezervor [l]	20
Capacitate de lucru [l]	13
Dimensiuni (latime x adancime x inaltime) [cm]	43 x 33 x 24
Greutate [kg]	6,5

Vă rugăm să citiți și să salvați aceste instrucțiuni.

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza produsul. Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți respectând toate informațiile de siguranță, avertismentele și precauțiile. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la vătămări corporale și/sau deteriorarea produsului sau proprietății. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile pentru referințe viitoare.

PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ

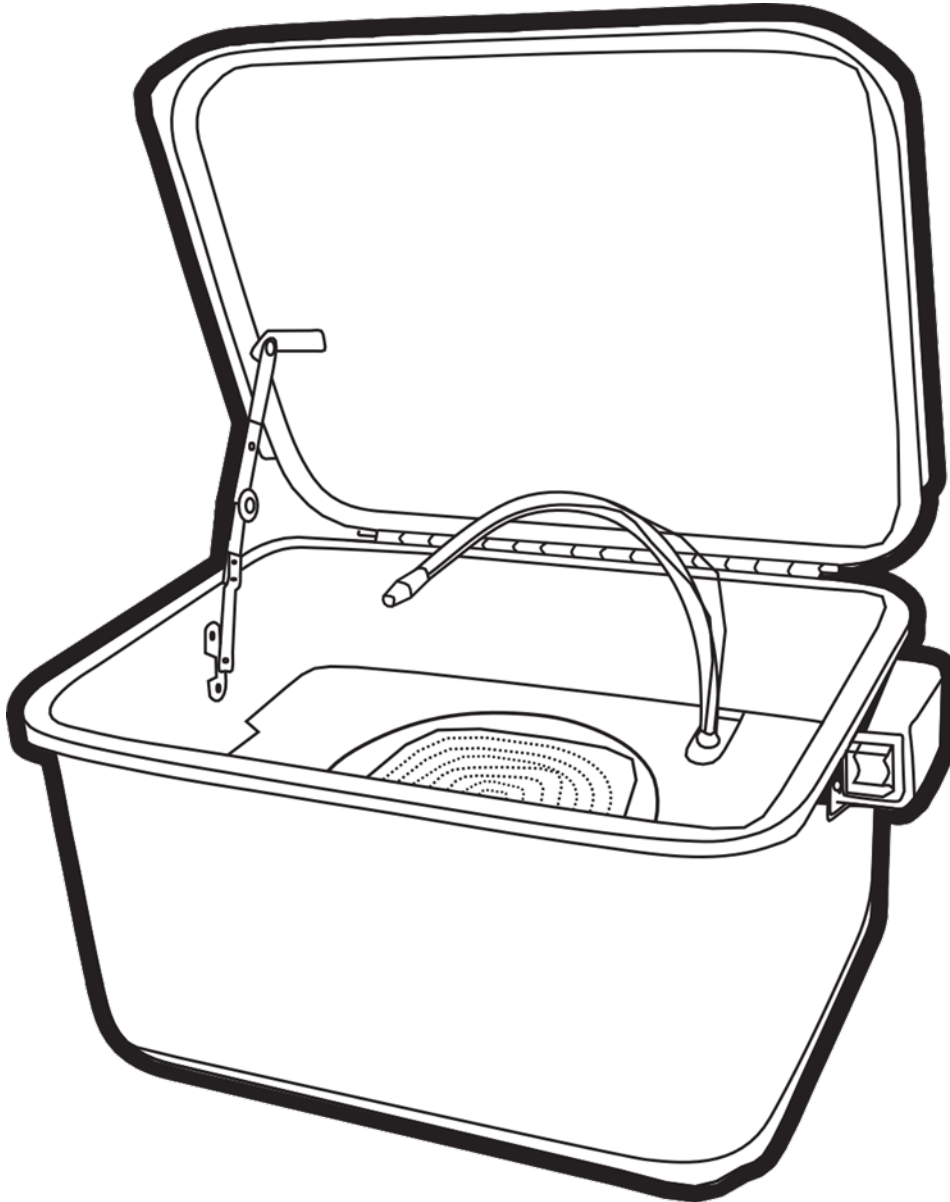
	<p>AVERTIZARE</p> <p>Ca și în cazul tuturor utilajelor, există anumite pericole legate de funcționarea și utilizarea lor. Respectul și prudența vor reduce considerabil riscul de vătămare corporală.</p> <p>Cu toate acestea, dacă măsurile de siguranță normale sunt trecute cu vederea sau ignorate, pot rezulta vătămări personale ale operatorului sau deteriorarea proprietății.</p>
---	---

1. Învățați ÎNTOTDEAUNA aplicațiile, limitările și pericolele potențiale specifice ale mașinii. Citiți și familiarizați-vă cu întregul manual de utilizare.
2. Purtați ÎNTOTDEAUNA îmbrăcăminte de protecție adecvată, mănuși și ochelari de protecție, fabricați conform celor mai recente standarde europene de siguranță. Ochelarii de vedere de zi cu zi nu sunt ochelari de protecție.
3. Curățați ÎNTOTDEAUNA orice stropire accidentală de degresant de pe piele, solicitați imediat asistență medicală dacă este necesar.
4. Urmați ÎNTOTDEAUNA cu atenție instrucțiunile producătorului de degresant.
5. Verificați ÎNTOTDEAUNA dacă nu există daune. Înainte de a utiliza mașina de spălat, orice piesă deteriorată trebuie verificată pentru a vă asigura că va funcționa corect și că va îndeplini funcția prevăzută. Orice deteriorare trebuie reparată corespunzător sau piesa înlocuită. Dacă aveți îndoieli, NU utilizați mașina. Consultați dealerul local.
6. DEconectați ÎNTOTDEAUNA mașina de spălat de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice întreținere sau curățare a mașinii de spălat piese.
7. Păstrați ÎNTOTDEAUNA zona de lucru curată. Zonele aglomerate și băncile provoacă accidente, curățați imediat scurgerile accidentale de degresant.
8. Asigurați-vă ÎNTOTDEAUNA că este disponibilă iluminare adecvată. Trebuie asigurată o intensitate minimă de 300 de lux. Asigurați-vă că iluminarea este plasată astfel încât să nu lucrați în propria umbră.
9. ÎNTOTDEAUNA ține copiii departe. Toți vizitatorii trebuie ținuti la o distanță sigură de zona de lucru, în special în timpul utilizării mașinii.
10. Păstrați ÎNTOTDEAUNA mașina în stare optimă. Păstrați mașina de spălat curată pentru cea mai bună și mai sigură performanță. Urmați instrucțiunile de întreținere.
11. ÎNTOTDEAUNA asigurați-vă că întrerupătorul este oprit înainte de a conecta la rețea. Evitați pornirea accidentală.
12. Concentrați-vă ÎNTOTDEAUNA pe treaba pe care o aveți, indiferent cât de banal ar părea. Fiți conștienți de faptul că accidentele sunt cauzate de neglijență datorată familiarității.
13. Păstrează-ți ÎNTOTDEAUNA o poziție adecvată și echilibrul în orice moment, nu te exagera. Pentru o poziție optimă, purtați încălțăminte cu talpă de cauciuc. Păstrați podeaua liberă.

RO

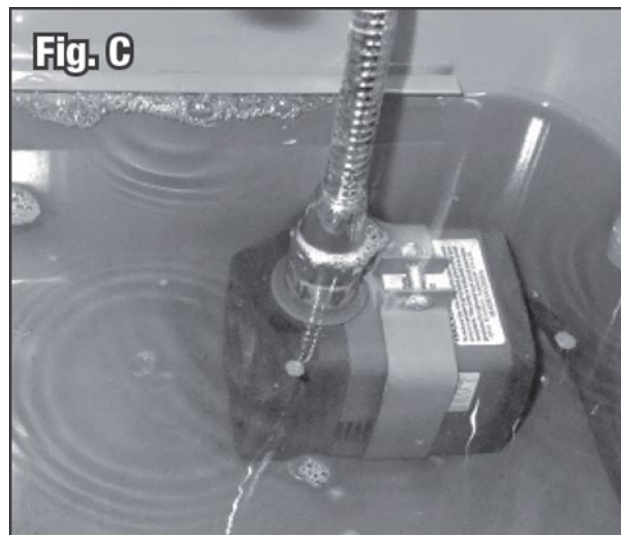
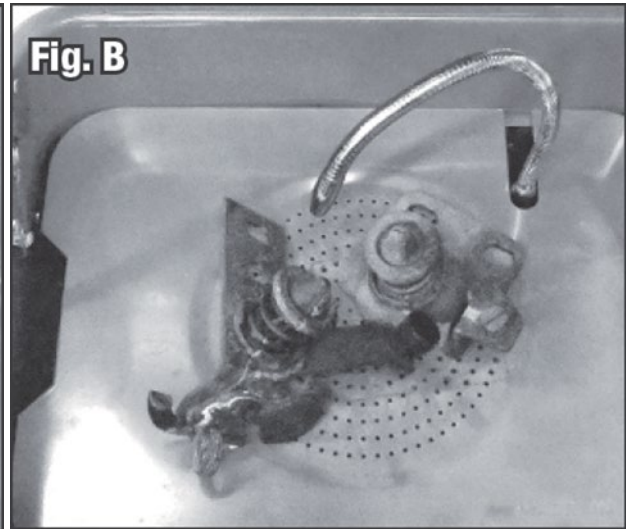
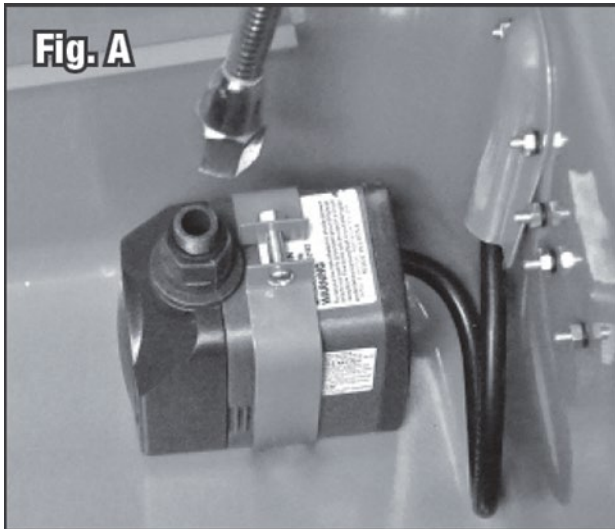
Include

1. Rezervor cu capacitate de 5,0 galoni (3,5 galoane capacitatea reală de operare)
2. Tava piese
3. Tub de evacuare a fluidului „Gât de gâscă” metalic, flexibil, poziționabil, cu duză



Asamblare

- Așezați tubul de ieșire a lichidului cu „gât de găină” din metal flexibil pe racordul de evacuare a pompei (Fig A).
- Așezați tava de curățare a pieselor peste marginile de pe pereții căzii. Asigurați-vă că duza tubului de ieșire a fluidului cu „gât de găină” din metal flexibil are o formă care să fie orientată în interior și în jos, spre centrul cuvei (Fig B).
- Umpleți unitatea cu soluție adecvată de degresare pe bază de apă suficient pentru a acoperi întreaga Pompă (aproximativ 3,5 galoane) (Fig C).



Note importante:

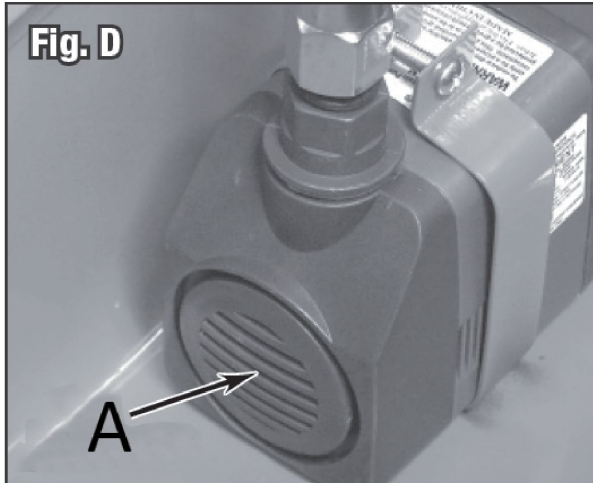
- Urmați cu atenție instrucțiunile de amestecare a soluției de degresare, utilizare și eticheta de siguranță înainte de utilizare.
- Asigurați-vă că nivelul soluției de curățare acoperă complet pompa, altfel nu va funcționa corect.
- Conectați cablul de alimentare la o sursă AC 230V/50Hz aprobată, împământată și echipată cu GFI.
- Rotiți comutatorul de alimentare în poziția „Pornit”. Mașina de spălat piese este acum gata de utilizare.

Operațiunea

- Așezați piesele care urmează să fie curățate pe tava pentru piese.
- Lăsați soluția de curățare să curgă complet peste suprafața piesei, umezind-o complet. Lăsați timp soluției să înmoaie orice grăsime și reziduuri, apoi utilizați o perie adecvată pentru curățarea pieselor pentru a îndepărta depunerile persistente.
- Lăsați excesul de soluție să se scurgă din părți, apoi scoateți din mașină de spălat și clătiți cu apă caldă.
- Când ați terminat, întoarceți pompa în poziția oprită, închideți capacul și deconectați unitatea.

Întreținere

Deconectați unitatea și inspectați grătarul de admisie a pompei după fiecare oră de curățare (Fig D). Curățați mai des dacă se îndepărtează depuneri excesiv de grele de grăsime și nisip.



A – Grila de admisie a pompei

Notă importantă:

- Necurățarea admisiei pompei va duce la diminuarea debitului de lichid, a eficienței curățării și eventuala defecțiune a motorului pompei.
- Dacă devine evident că grătarul de admisie al pompei necesită curățare mai des, este probabil ca soluția de curățare să fie înlocuită și o acumulare de sedimente de pe fundul cuvei să fie îndepărtată.
- Scurgeți și turnați soluția de curățare a scurgerilor în recipiente adecvate și aruncați-o în mod corespunzător.

Depanare

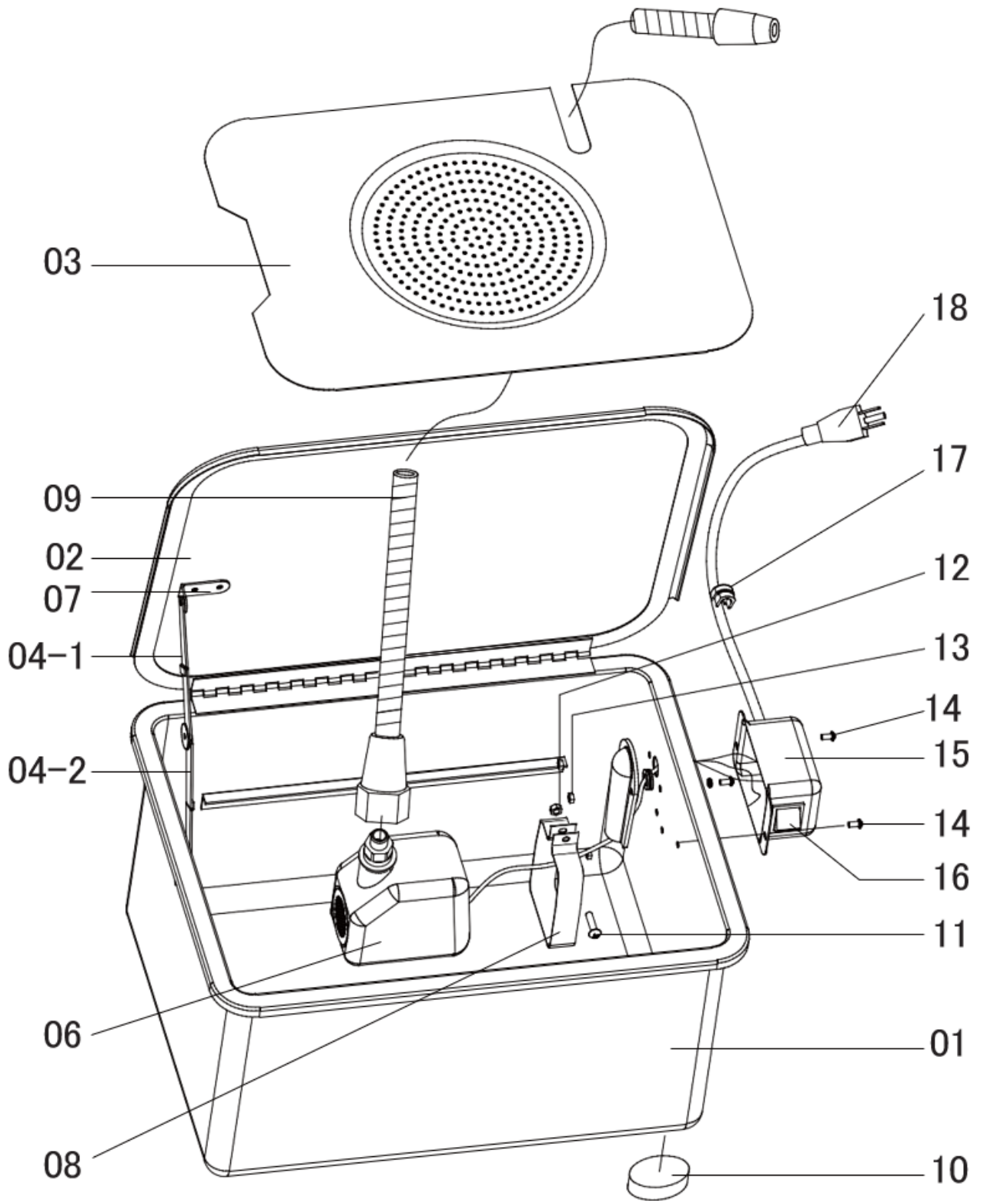
- Dacă fluidul nu mai curge sau curge sporadic, este posibil ca pompa să nu fie complet scufundată. Pentru a funcționa corect, pompa trebuie să fie complet sub nivelul suprafeței fluidului (Fig C).
- Dacă curățarea admisiei pompei nu restabilește performanța pompei, este posibil să existe o acumulare de murdărie și nisip în tubul de ieșire a fluidului din metal flexibil „gât de gâscă”.
- Deconectați unitatea și scoateți tubul de ieșire a fluidului cu „gât de găină” din metal flexibil și verificați dacă există obstrucții blocate în tub și îndepărtați.

Lista de piese

RO

NU	DESCRIERE	NU	DESCRIERE
1	Rezervor	10	Picior de plastic
2	Capac	11	Șurub M5x30
3	Raft de lucru	12	Piuliță M5
4-1	Legătura fuzibilă superioară	13	Acoperi
4-2	Legătura fuzibilă inferioară	14	Șurub M4x12
6	Pompa	15	Cutia de comutare
7	Nit	16	Comutator
8	Suport pompa	17	Reducere a tensiunii
9	Chip flexibil din metal	18	Cablu de alimentare

RO





Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnimi prevajanjem. Vloženi so bili razumni napori, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.


Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Delna podložka
Model	MSW-WPW-20
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230/50
Prostornina rezervoarja [l]	20
Delovna prostornina [l]	13
Mere (širina x globina x višina) [cm]	43 x 33 x 24
Teža [kg]	6,5

Preberite in shranite ta navodila.

Pred uporabo izdelka natančno preberite ta uporabniški priročnik. Zaščitite sebe in druge z upoštevanjem vseh varnostnih informacij, opozoril in opozoril. Neupoštevanje navodil lahko povzroči telesne poškodbe in/ali škodo na izdelku ali lastnini. Prosimo, shranite navodila za prihodnjo uporabo.

VARNOSTNI UKREPI

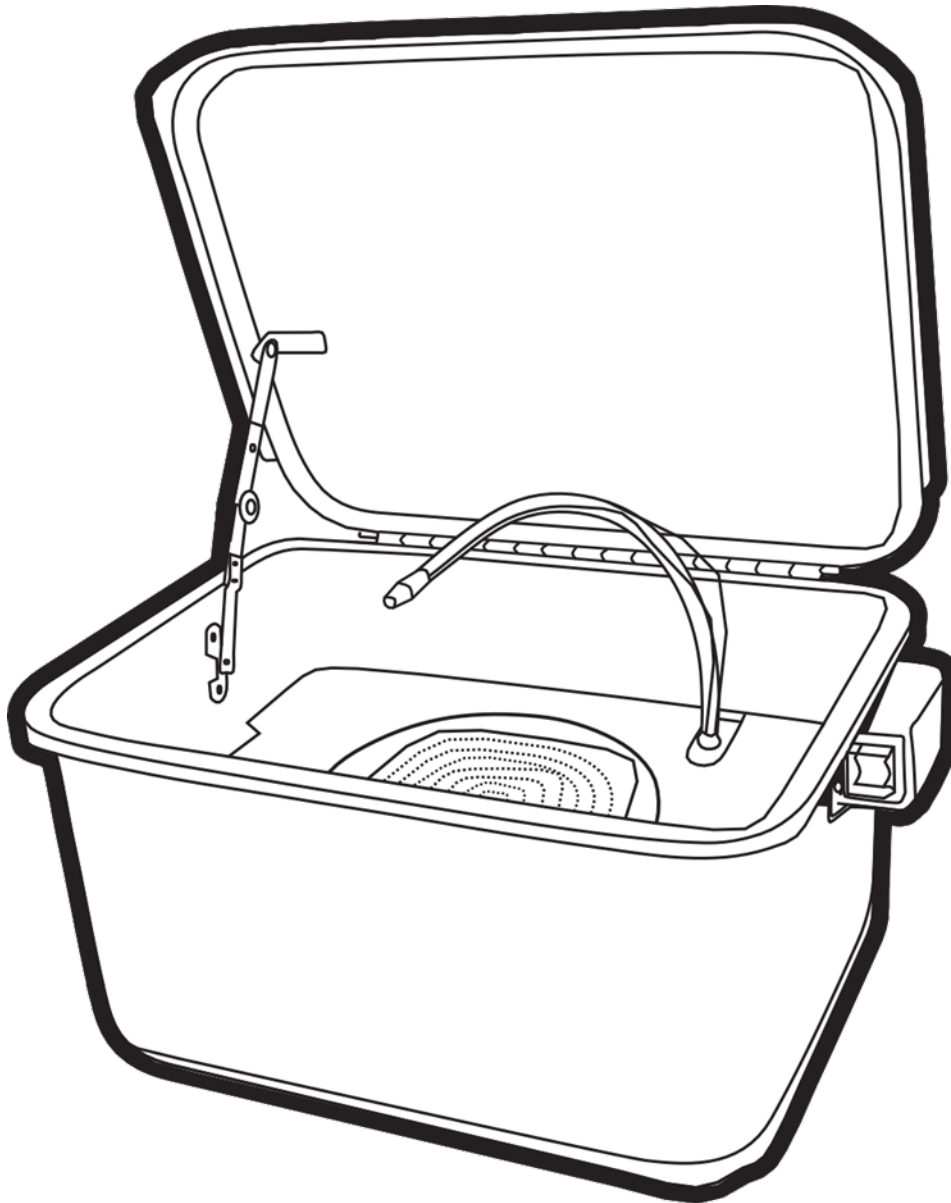
	<p>OPOZORILO Kot pri vseh strojih so tudi pri njihovem delovanju in uporabi določene nevarnosti. S spoštovanjem in previdnostjo boste občutno zmanjšali tveganje telesnih poškodb. Vendar pa lahko ob spregledanju ali prezrtju običajnih varnostnih ukrepov pride do telesnih poškodb operaterja ali materialne škode.</p>
---	--

1. VEDNO se seznanite z aplikacijami stroja, omejitvami in posebnimi možnimi nevarnostmi, značilnimi zanj. Preberite in se seznanite s celotnim navodilom za uporabo.
2. VEDNO nosite primerno zaščitno obleko, rokavice in očala, izdelana v skladu z najnovejšimi evropskimi varnostnimi standardi. Vsakodnevna očala niso varnostna očala.
3. VEDNO očistite morebitne nenamerne brizge razmaščevalca s kože, po potrebi takoj poiščite zdravniško pomoč.
4. VEDNO natančno upoštevajte navodila proizvajalca razmaščevalca.
5. VEDNO preverite morebitne poškodbe. Pred uporabo pomivalnega stroja je treba vse poškodovane dele preveriti, da se prepričate, ali bo pravilno deloval in opravljal predvideno funkcijo. Vse poškodbe je treba pravilno popraviti ali del zamenjati. Če ste v dvomih, NE uporabljajte stroja. Posvetujte se z lokalnim trgovcem.
6. Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali čiščenjem pralnega stroja VEDNO odklopite podložko iz električnega omrežja.
7. VEDNO naj bo delovno območje čisto. Zatrpna območja in klopi vabijo k nesrečam, nenamerno razlitje razmaščevalca takoj pobrišite.
8. VEDNO zagotovite ustrezno osvetlitev. Zagotoviti je treba najmanjšo intenzivnost 300 luksov. Prepričajte se, da je razsvetljava nameščena tako, da ne boste delali v lastni senci.
9. VEDNO držite otroke proč. Vsi obiskovalci morajo biti na varni razdalji od delovnega območja, zlasti med upravljanjem stroja.
10. Stroj VEDNO vzdržujte v najboljšem stanju. Poskrbite, da bo pralni stroj čist za najboljše in najvarnejše delovanje. Sledite navodilom za vzdrževanje.
11. VEDNO se prepričajte, da je stikalo izklopljeno, preden ga priključite na električno omrežje. Izogibajte se nenamernemu zagonu.
12. VEDNO se osredotočite na delo, ki ga opravljate, ne glede na to, kako nepomembno se zdi. Zavedajte se, da nesreče povzročijo nepredvidnost zaradi domačnosti.
13. VEDNO bodite na pravilnem položaju in ves čas ohranjajte ravnotežje, ne pretiravajte. Za najboljšo oporo nosite obutev z gumijastimi podplati. Tla naj bodo čista.

SL

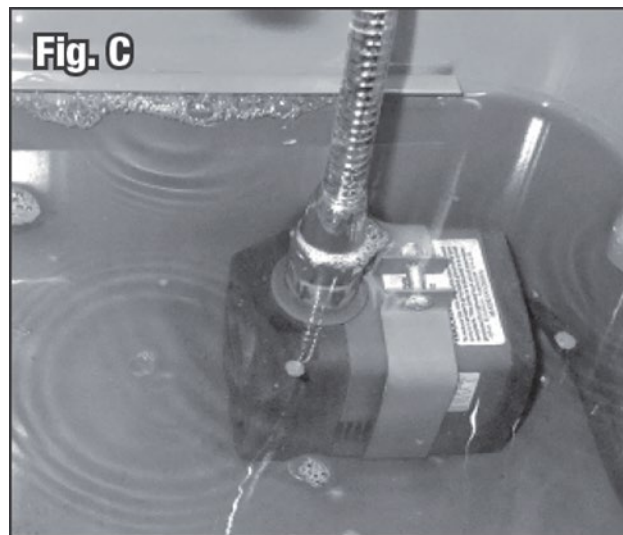
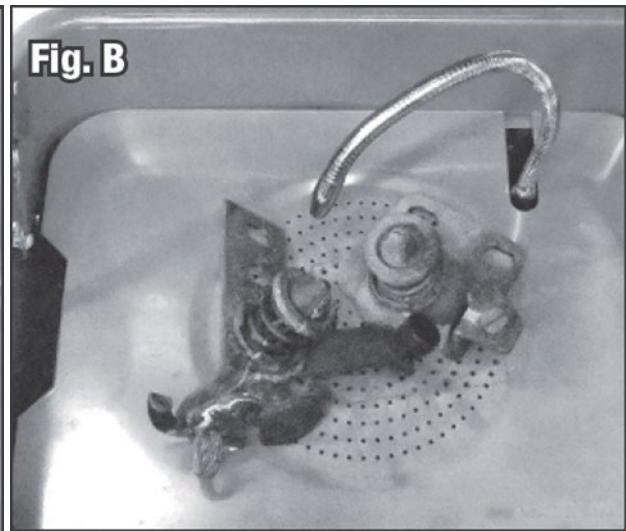
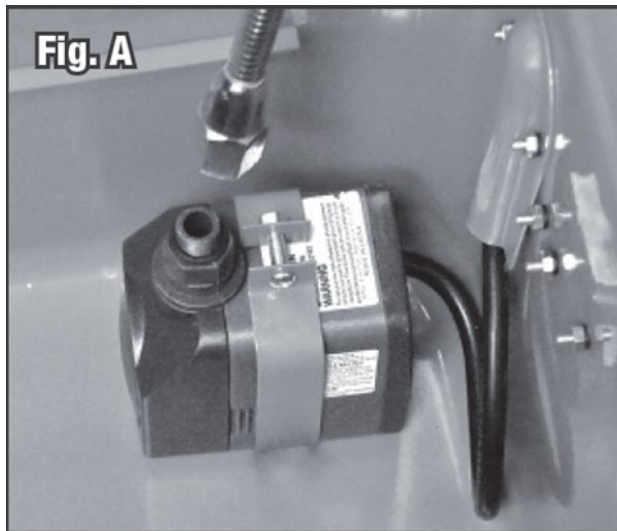
Vključuje

1. Rezervoar s prostornino 5,0 galon (3,5 galone dejanska delovna zmogljivost)
2. Pladenj za dele
3. Fleksibilna, nastavljiva kovinska izhodna cev za tekočino "Gooseneck" s šobo



Montaža

- Privijte upogljivo kovinsko odvodno cev za tekočino "Gooseneck" na odvodni priključek črpalke (slika A).
- Pladenj za čiščenje delov postavite čez robove na stenah kadi. Prepričajte se, da je šoba upogljive kovinske odvodne cevi za tekočino "Gooseneck" oblikovana tako, da gleda navznoter in navzdol proti sredini kadi (slika B).
- Enoto napolnite s primerno raztopino za razmaščevanje na vodni osnovi, da pokrije celotno črpalčko (približno 3,5 galone) (slika C).



Pomembne opombe:

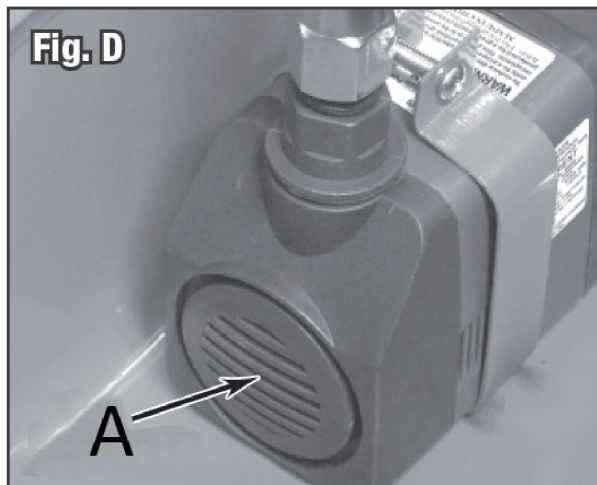
- Pred uporabo natančno upoštevajte navodila za mešanje raztopine za razmaščevanje, uporabo in varnostne nalepke.
- Prepričajte se, da raven čistilne raztopine popolnoma pokriva črpalko, sicer ne bo delovala pravilno.
- Priključite napajalni kabel v odobreno, ozemljeno in GFI opremljeno AC 230V/50Hz.
- Obrnite stikalo za vklop v položaj "Vklop". Pralnik delov je zdaj pripravljen za uporabo.

Delovanje

- Postavite dele, ki jih želite očistiti, na pladenj za dele.
- Pustite, da čistilna raztopina popolnoma steče po površini dela in ga popolnoma zmoči. Pustite nekaj časa, da raztopina zmehta morebitno maščobo in ostanke, nato pa s primerno krtačo za čiščenje delov odstranite trdovratne usedline.
- Pustite, da odvečna raztopina odteče iz delov, nato jo odstranite iz podložke in sperite v topli vodi.
- Ko končate, črpalko izklopite, zaprite pokrov in izključite enoto.

Vzdrževanje

Odklopite enoto in preglejte sesalno rešetko črpalke po vsaki uri čiščenja (slika D). Čistite pogosteje če odstranite pretirano močne usedline masti in peska.



A – Dovodna rešetka črpalke

SL

Pomembna opomba:

- Če dovoda črpalke ne očistite, bo prišlo do zmanjšane pretoka tekočine, učinkovitosti čiščenja in morebitne okvare motorja črpalke.
- Če postane očitno, da je treba dovodno rešetko črpalke pogosteje čistiti, je verjetno treba zamenjati čistilno raztopino in odstraniti nakopičeno usedlino z dna kadi.
- Odcedite in raztopino za čiščenje odtokov nalijte v primerne posode in jo ustrezno zavržite.

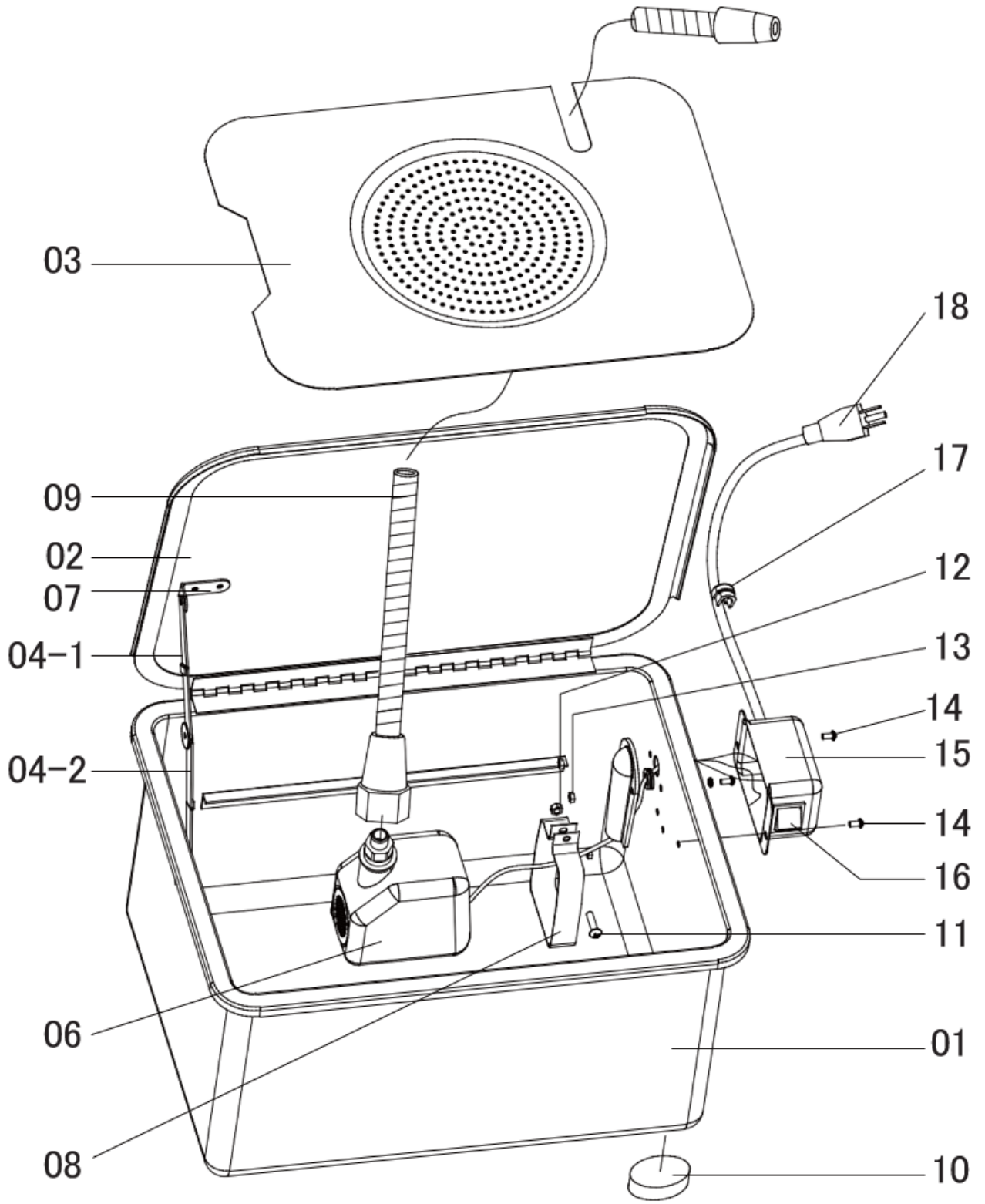
Odpravljanje težav

- Če tekočina preneha teči ali teče občasno, črpalka morda ni popolnoma potopljena. Črpalka mora biti popolnoma pod nivojem površine tekočine, da deluje pravilno (slika C).
- Če čiščenje dovoda črpalke ne obnovi učinkovitosti črpalke, je lahko v upogljivi kovinski izhodni cevi za tekočino "Gooseneck" kopičenje umazanije in peska.
- Odklopite enoto in odstranite upogljivo kovinsko izhodno cev za tekočino "Gooseneck" ter preverite, ali so v cevi ovire, in jih odstranite.

Seznam delov

št	OPIS	št	OPIS
1	Rezervoar	10	Plastična noga
2	pokrov	11	Vijak M5x30
3	Delovna polica	12	Matica M5
4-1	Zgornji taljivi člen	13	Pokrov
4-2	Spodnji taljivi člen	14	Vijak M4x12
6	Črpalka	15	Stikalna omarica
7	Zakovica	16	Stikalo
8	Nosilec črpalke	17	Razbremenitev napetosti
9	Prilagodljiv kovinski nastavek	18	Napajalni kabel

SL



Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com